

RAPPORT GÉNÉRAL  
DU  
**Ministre des Travaux Publics  
et du Travail**

DE LA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
POUR L'ANNÉE FINISSANT LE 30 JUIN  
**1928**

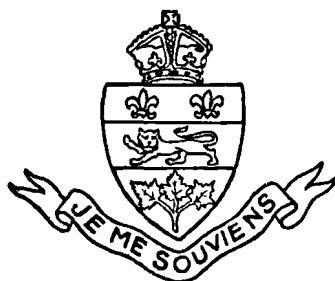
---

---

**Imprimé par ordre de la Législature**

---

---



QUÉBEC  
IMPRIMÉ PAR L.-AMABLE PROULX  
IMPRIMEUR DU ROI

---

1928

L'HONORABLE NARCISSE PÉRODEAU, LL. D.

*Lieutenant-gouverneur de la province de Québec.*

*Monsieur le lieutenant-gouverneur,*

En conformité des articles 5, chap. 94 et 7 chap. 95 des Statuts refondus de la province de Québec, 1925, j'ai l'honneur de vous soumettre un rapport général sur le fonctionnement du département des Travaux publics et du Travail, pendant l'année financière 1927-1928.

J'ai l'honneur d'être,

Votre très humble serviteur,

ANTONIN GALIPEAULT,

*Ministre des Travaux publics et du Travail.*

Québec, 12 décembre 1928.

---

## PRINCIPAUX OFFICIERS DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DU TRAVAIL

---

L'HON. ANTONIN GALIPEAULT, C. R. . . . ministre.

J.-ALPH. MÉTAYER, C. R. . . . . sous-ministre.

LOUIS GUYON. . . . . sous-ministre du travail.

ALPHONSE GAGNON. . . . . secrétaire du ministère.

ELZÉAR THERRIEN. . . . . assistant-secrétaire.

MAURICE HÉBERT. . . . . secr.-particulier du ministre.

IVAN-E. VALLÉE. . . . . Ing. en chef, et dir. des ch. fer,  
dir. et ing. cons. ponts et che-  
mins de péage.

SYLVA FRAPPIER. . . . . architecte et directeur des t'a-  
vaux publics.

ARTHUR GAGNON. . . . . comptable.

J.-E. GARNEAU. . . . . registraire.

ADÉLARD CÔTÉ. . . . . secrétaire du sous-ministre.

E.-P. HUDON. . . . . assistant maître de poste.

THÉODORE BERNARD. . . . . surint. de l'Hôtel du Gouvern.

ADÉLARD GAGNON. . . . . électricien.

LOUIS CHOLLET. . . . . jardinier-chef.

RAPPORT  
DU  
MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS  
ET DU TRAVAIL

---

---

I  
ÉDIFICES PUBLICS

---

RAPPORT DE L'ARCHITECTE-DIRECTEUR DES  
TRAVAUX PUBLICS

---

DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS ET DU TRAVAIL

---

QUÉBEC, le 3 juillet, 1928.

L'Honorable ANTONIN GALIPEAULT, C. R.,  
*Ministre des Travaux publics et du travail,*  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

*Monsieur le Ministre:—*

J'ai l'honneur de vous soumettre mon second rapport annuel concernant les travaux qui m'ont été confiés, et qui ont été exécutés au cours de l'année fiscale 1927-1928 qui vient de se terminer.

Comme vous pourrez le constater, les travaux importants commencés au cours de l'année dernière ont été poursuivis avec toute la diligence



possible, malgré les nombreux nouveaux projets qui nous ont été soumis, et j'ai la légitime prétention de croire que le présent rapport vous donnera une juste idée du rendement donné par le personnel de cette branche importante de votre Ministère.

#### AMOS

Suivant des plans préparés par notre bureau, nous avons fait faire l'installation d'un nouveau luminaire dans ce palais de justice.

La prison à cet endroit étant devenue trop petite pour les exigences actuelles, son agrandissement a été fortement recommandé par le Département du Procureur Général, et des plans et devis ont été préparés pour des travaux à être faits, je comprends, dès le printemps prochain.

#### BORDEAUX Prison)

Après l'inspection du système général électrique à l'infirmerie de cette prison, il nous a fallu constater que les médecins ne retiraient pas le maximum d'efficacité de leurs appareils électriques. Or, pour remédier à cet état de choses, deux circuits neufs ont dû être installés depuis le grand tableau de distribution. Ceci nous a permis de placer une boîte de contrôle des rayons X, de réorganiser le stérilisateur de la Chambre d'opération et de voir les appareils de physio et d'hydro-thérapie installés d'une façon permanente. Par suite du manque d'aération au sous-sol de cette aile, un projet de ventilation est actuellement à l'étude.

#### BUREAU D'HYGIÈNE (Montréal).

Des plans et devis ont été préparés pour l'ameublement du laboratoire du bureau d'hygiène, et ces travaux ont été exécutés. Il nous a aussi fallu corriger le système de chauffage ainsi que le système de plomberie des différents services de ce bureau. Des réparations aux enduits et à la boiserie ont aussi été effectuées.

#### BUREAU DES INSPECTEURS (Québec)

Comme le logement loué, rue St-Paul, pour cette branche du département, n'était guère convenable pour des bureaux, il nous a fallu faire des plans complets et surveiller les travaux de transformation demandés par les officiers.

## CAP-SANTÉ

La requête soumise par le registrateur de cette localité ayant été accordée, des plans et devis ont été préparés pour la construction d'une voûte à cet endroit.

## CAMPBELL'S BAY

Comme l'installation d'une fosse septique était devenue urgente, nous avons préparé des plans à cet effet. Nous nous sommes aussi occupés de l'ameublement de la cour du magistrat, de la cour supérieure et de la chambre des jurés en faisant les plans requis pour ce travail, qui est maintenant terminé.

## CHICOUTIMI

Nous avons apporté l'amélioration que demandait le système de chauffage du palais de justice et prison, et avons réparé les défauts du système électrique de l'ancienne partie.

## ÉCOLE DES BEAUX-ARTS (Québec)

Nous avons préparé les plans pour l'amélioration d'une chambre de toilette dans cette école; ces ouvrages se poursuivent actuellement.

## HÔTEL DU GOUVERNEMENT

Les planchers du 1er étage dans les corridors des rues St-Augustin, Grande-Allée et Ste-Julie étant dans un très mauvais état, nous les avons renouvelés en tuile. Nous avons fait refaire les murs de brique qui soutiennent les chaudières. La tour principale est maintenant chauffée par un système à vapeur; les planchers ont aussi été mis à neuf et les murs ont été réparés. Les cheminées qui menaçaient de s'écrouler ont été refaites, et nous avons ordonné les réparations nécessaires que demandait la couverture; nous en avons profité pour remplacer les ventilateurs qui ne fonctionnaient pas. La toiture du café a aussi été réparée, et nous avons rafraîchi les peintures de l'intérieur. Le perron à l'entrée sud-est, qui était tout brisé, a dû être refait à neuf. La salle des bills privés a été repeinturée et elle est maintenant dans un état très convenable. Le Département des Terres et Forêts s'étant muni d'un appareil

de photographie nécessitant un atelier et comme le local de la machine à bleus ne convenait plus pour les exigences actuelles, nous avons cru lui aménager le dôme de la rue St-Augustin qui servait jusqu'à ce jour comme lieu de débarras. Ces deux appareils seront donc logés en cet endroit et nul doute que le personnel de ce service en sera très satisfait. Grand nombre de bureaux ont aussi été peints d'une manière uniforme.

#### ILES-DE-LA-MADELEINE

Comme il n'existait qu'un vieux système d'éclairage dans ce palais de justice, il a été jugé opportun d'y installer un système électrique; nous avons aussi préparé des plans et devis pour les réparations qui s'imposaient à la galerie et à la couverture de cet édifice.

#### JOLIETTE

Des projets sont à l'étude pour la restauration de ce palais de justice. Celui-ci a subi des dégâts d'un incendie qui prit son origine dans la chambre des fournaises.

#### MONTREAL (École Normale Jacques-Cartier)

Nous avons préparé les plans et avons surveillé l'installation de deux chambres de toilette. Ce travail est maintenant terminé.

#### MONTREAL (Morgue)

Des travaux préliminaires consistant en des esquisses ont été préparés pour une morgue, dont la Gouvernement Provincial se propose de doter la ville de Montréal.

#### MONTREAL (Nouveau Palais de Justice).

Des changements ont été apportés dans le système électrique suivant les exigences des différents services. Des bancs ont été placés dans des différents corridors et salles d'attente suivant des plans préparés par notre bureau. Des fenêtres doubles en acier ont été installées. Afin de donner au relieur un atelier de travail, nous avons fait faire une cloison dans le corridor du sous-sol. Un plan d'ensemble des édifices du gouvernement a aussi été fait.

---

---

MONTRÉAL (Vieux Palais de Justice)

Des réparations urgentes ont été faites à la toiture de cet édifice. Le dôme et les coupe-feux ont aussi été peints. Nous avons installé à l'annexe de ce palais le bureau de censure des vues animées, qui est des plus modernes.

## MONTRÉAL (59, Notre-Dame)

Des plans ont été préparés pour l'installation des bureaux attribués aux inspecteurs-électriciens. Les travaux sont presque terminés.

## PRISON DE QUÉBEC

Une installation mécanique a été placée dans la cuisine de cette prison.

## QUÉBEC (Palais de Justice, Annexe)

Nous nous sommes efforcés de compléter l'ameublement de cet édifice en faisant les plans et surveillant la construction des vestiaires pour la Salle du Greffe et casiers, boîtes de téléphone.

La voûte du shérif a aussi été aménagée des casiers voulus.

## QUÉBEC Palais de Justice, Ancien)

Le plus important des travaux que j'ai eu à envisager est sans contredit celui-ci, mais j'ai fait tout en mon pouvoir pour le conduire avec promptitude.

Nous avons fait un travail considérable d'excavation dans le sous-sol, mais je crois ce travail tout justifié par l'avantage que nous en avons retiré pour l'installation du système de chauffage, la chambre des réservoirs à l'huile, les filtres, la chambre électrique, les chambres de toilette et un local pour le département de la police.

Afin d'utiliser tout l'espace contenu dans l'enceinte des murs, que nous ne voulions pas déranger, et rencontrer les besoins actuels du barreau, il nous a fallu changer la disposition des anciens bureaux et des cours, suivant les plans préparés par mon personnel.

Jusqu'à cette date le troisième étage n'avait pas été utilisé et, pour remédier à cette lacune occasionnée par l'obscurité, nous avons construit des lucarnes, lesquelles tout en donnant la lumière à cet étage, ornent avantageusement l'extérieur.

Nous avons accordé une attention toute spéciale à la bibliothèque, car nous ne sommes pas sans savoir toute son importance; aussi avons-nous pensé à lui donner plus de lumière que celle qu'apportent les lucarnes en construisant un puits de lumière dans toute sa longueur. Tous les plans de décoration pour cet appartement sont maintenant terminés.

Jusqu'à ce jour les prisonniers se trouvaient mêlés à la foule lorsqu'ils étaient traduits devant les tribunaux. Or nous avons réglé cette grave question en construisant une tour qui donnera au public seul un accès à toutes les cours. Le prisonnier sera amené par un escalier par où, lui seul et ses gardes, parviendront aux cours.

Comme je ne voudrais pas trop élargir ce rapport, permettez-moi de terminer en vous donnant un résumé des travaux exécutés à date.

Les divisions des bureaux sont toutes en place.

Tous les aciers sont corrigés.

La première couche de béton recouvre les planchers.

Toute la tuyauterie de l'aile gauche est complétée.

L'escalier au bout du corridor de l'aile gauche mis en place.

Toutes les lucarnes sont posées.

La construction des toits est commencée.

L'installation du système de chauffage presque terminée.

Mise en place des fils électriques pour luminaire.

#### SERRES (GOUVERNEMENT)

Comme le système de chauffage laissait à désirer, il a été remplacé et nous en avons profité pour faire les plans et surveiller la construction d'une cheminée.

#### SHAWINIGAN FALLS

Le département du Procureur Général ayant recommandé l'établissement d'une morgue en cette ville, je me suis rendu sur les lieux et, après inspection, j'ai soumis un rapport favorable aux autorités du Département.

#### SHERBROOKE

Comme le département a accordé la requête des autorités pour l'installation d'un ascenseur dans ce palais de justice, nous avons fait le relevé de cette bâtisse et avons préparé les plans nécessaires pour un pareil travail, qui est maintenant commencé.

## SOREL

Le mur d'enceinte de la prison menaçant de s'écrouler, ce qui devenait un danger pour l'évasion des prisonniers, après inspection, j'ai fait faire les plans et devis pour sa réparation et les travaux sont aussi commencés.

## SPENCER-WOOD

Ayant constaté que la défectuosité des tuyaux des terrasses entraînait une perte d'eau considérable, il nous a fallu remplacer tout ce système; mais aujourd'hui tout ce travail est terminé et la consommation n'est que raisonnable.

Nous avons aussi repeinturé l'extérieur du château, qui était dans un état peu convenable, et nous avons fait refaire les cheminées qui menaçaient de s'écrouler.

Ayant constaté que les planchers et la charpente des écuries étaient pourris, dégageant une senteur désagréable et entraînant une situation peu hygiénique pour les familles des cochers qui demeurent dans cette bâtisse, nous nous sommes vus dans l'obligation de refaire tout l'intérieur de cet édifice. Ces travaux avancent avec rapidité et rencontreront, j'en suis sûr, les exigences tant domestiques qu'hygiéniques.

## TROIS-RIVIÈRES

Nous avons posé une caisse grillée pour le caissier du bureau du protonotaire.

## VILLE-MARIE

Le Gouvernement ayant acheté certains terrains pour pouvoir construire un palais de justice à cet endroit, trois projets ont été étudiés et soumis aux autorités pour considération.

Humblement soumis,

S. FRAPPIER,

*Architecte et D'irecteur des travaux publics.*

---

## II

## RECETTES ET DÉPENSES

## RAPPORT DU COMPTABLE

ÉTAT des recettes et des dépenses du Département des Travaux publics  
et du Travail, depuis le 1er juillet 1927 jusqu'au 30 juin 1928

RECETTES	
La Cie du Château Frontenac:	
Portion du terrain occupé par le Château Frontenac, 2 janvier 1927 au 2 janvier 1928....	\$ 760.60
Ingénieurs de machines fixes:	
4 Geo. V, ch. 42. Honoraires d'examens.....	5,887.50
Examineurs Électriciens:	
Protection des Édifices contre le feu.....	15,083.04
Inspection de chaudières et appareils de chauffage.....	5,322.50
Vieux effets vendus.....	50.00
	27,103.64

Département des Travaux publics et du Travail,

Québec, 30 juin 1928.

ARTHUR GAGNON,  
*Comptable.*

ÉTAT des recettes et des dépenses du Département des Travaux publics  
et du Travail, depuis le 1er juillet 1927 jusqu'au 30 juin 1928

## DÉPENSES

ENTRETIEN DES ÉDIFICES PUBLICS EN GÉNÉRAL:—		
Entretien des édifices de la Législature et des départements. ....	\$ 287, 825 68	
Spencer Wood. ....	69,228. 15	
Serre du Gouvernement. ....	31,909. 12	
Café. ....	11,494. 84	
		400,457 79
Nettoyage. ....	62,735. 08	
Bureau de Poste. ....	2,603 53	
Assurances des édifices publics en général. ....	24,626. 57	
Assurances des Palais de Justice et Prisons. ....	28,340. 44	
Taxe d'usage sur édifices publics en général. ....	13,702. 00	
Inspections et explorations. ....	21,000 00	
Réparation et entretien des Écoles Normales. ....	7,676. 66	
Ponts-routes. ....	485,000 00	
Embellissement des édifices et terrain du Parlement. ....	3,279. 25	
Entretien des Bureaux du gouvernement, Montréal. ....	32,766. 23	
Loi préventive des incendies. ....	76,953. 02	
Inspection des Hôtels. ....	8,887. 94	
Ingénieurs Stationnaires. ....	16,000. 00	
Examineurs électriciens. ....	36,000. 00	
Abolition ponts et barrières de péages 2 Geo. V, ch. 2. ....	1,400. 00	
5 Geo. V, ch. 10. ....	5,736. 00	
		826,706 72
A reporter. ....		1,227,164. 51



ÉTAT des recettes et des dépenses du Département des Travaux publics  
et du Travail, depuis le 1er juillet 1927 jusqu'au 30 juin 1928

DÉPENSES—*Suite*

DISTRICT	CHEF-LIEU	\$	cts.	\$	cts.
	Reporté.....			1,227,164.51	
Réparations des Palais de Justice et des Prisons:					
Arthabaska.....	Arthabaska.....	\$	959 91		
Abitibi.....	Amos.....		187.59		
Gaspé.....	Amherst.....		893 59		
Beauce.....	Beauce.....		1,881 45		
Pontiac.....	Cambell's Bay... ..		30 00		
Chicoutimi.....	Chicoutimi.....		10,801.14		
Kamouraska.....	Fraserville.....		50.00		
Hull.....	Hull.....		1,079.79		
Joliette.....	Joliette.....		139.04		
Saguenay.....	La Malbaie.....		130.60		
Montcalm.....	Mont-Laurier.....		10,035 00		
Montmagny.....	Montmagny.....		367.00		
Montréal.....	Montréal, P. de J.....		33,771.83		
Gaspé.....	New-Carlisle... ..		55.40		
Nicolet.....	Nicolet.....		50.00		
Gaspé.....	Percé.....		48.84		
Québec.....	Québec, P. de J.....		7,190.22		
Rimouski.....	Rimouski.....		479.70		
St-François.....	Sherbrooke, P. de J.....		168.47		
Bedford.....	Sweetsburg.....		81 88		
Richelieu.....	Sorel.....		745.90		
Roberval.....	Roberval.....		22,000.00		
Iberville.....	St-Jean.....		162.00		
Terrebonne.....	St-Jérôme.....		556.33		
Trois-Rivières.....	Trois-Rivières, P de J.....		767.32		
Terrebonne.....	Ste-Scholastique... ..		50 00		
Prison de Montréal.....			299.48		
“ Québec.....			1,962.43		
“ Sherbrooke.....			274.14		
“ Trois-Rivières.....			573.85		
				95,792.90	
	A reporter.....			1,322,957.41	

---



---

ÉTAT des recettes et des dépenses du Département des Travaux publics  
et du Travail, depuis le 1er juillet 1927 jusqu'au 30 juin 1928.

DÉPENSES *Suite*


---



---

R porté . . . . .	\$1,322,957.41
Loi des établissements industriels. . . . .	53,721 55
Greffier des conseils de conciliation et d'arbitrage. . . . .	600 00
Bureaux de placements . . . . .	39,000 00
Commission ré: Salaires minimums des femmes. . . . .	6,691 17
Loi des Accidents du Travail. . . . .	20 408 13
Grand total. . . . .	1, 443,378 26

---

Département des Travaux publics et du Travail,

Québec, 30 juin 1928.

ARTHUR GAGNON,

*Comptable.*

---

## III

## ASSURANCES DU GOUVERNEMENT

## DIVISION DE QUÉBEC

NOMS DES ÉDIFICES	Sur édifices	Sur bibliothé- que et ameu- blement	Sur hangars, remises et écuries	Totaux	Dates de l'expiration des polices
	\$	\$	\$	\$	
Hôtel du gouvernement (Pal. législatif et Dépt. publics), Québec.....	750,000.00	250,000.00	.....	1,000,000.00	1er mai 1931.
École normale Laval et École modèle annexe (département des insti- tutrices), Québec.....	.....	.....	.....	.....	.....
École normale Laval, chemin Ste-Foy.....	75,000.00	3,000.00	.....	3,000.00	1er mai 1931.
Serres du Gouvernement.....	12,000.00	20,000.00	.....	95,000.00	1er mai 1931.
Serres de Spencer Wood.....	10,000.00	.....	.....	12,000.00	1er mai 1931.
Spencer Wood; Château, dépendances et autres constructions sur la propriété y compris la maison du gardien chemin St-Louis.....	80,000.00	27,000.00	30,000.00	137,000.00	1er mai 1931.
Nouvelle bibliothèque.....	.....	50,000.00	.....	50,000.00	1er mai 1931.
Annexe rue Ste-Julie.....	.....	40,000.00	.....	40,000.00	1er mai 1931.
Café.....	.....	10,000.00	.....	10,000.00	1er mai 1931.
Ameublement, 231 rue St-Paul.....	.....	6,000.00	.....	6,000.00	1er mai 1929.
Chaudières à vapeur (Hôtel du Gouvernement).....	25,000.00	.....	.....	25,000.00	7 nov. 1928.
École des Arts rue St-Joachim.....	60,000.00	15,000.00	.....	75,000.00	1er mai 1931.
Palais de justice et prisons:					
Prison commune de Québec.....	25,000.00	6,000.00	1,500.00	32,500.00	1er mai 1931.
Maison du géolier Larue.....	800.00	.....	.....	800.00	1er mai 1931.
Palais de Justice, Québec.....	19,500.00	1,000.00	.....	20,500.00	1er mai 1931.
<b>A reporter.....</b>	<b>1,057,300.00</b>	<b>428,000.00</b>	<b>31,500.00</b>	<b>1,516,800.00</b>	

III

ASSURANCES DU GOUVERNEMENT (Suite)

DIVISION DE QUÉBEC

NOMS DES ÉDIFICES	Sur édifices	Sur bibliothèque et ameublement	Sur hangars, remises et écuries	Totaux	Dates de l'expiration des polices
	\$	\$	\$	\$	
Reporté.....	1,057,300.00	428,000.00	31,500.00	1,516,800.00	
Palais de Justice et Prison Iles-de-la Madeleine .....	10,000.00	500.00	. . . . .	10,500.00	1er mai 1931.
" " " Percé (Gaspé).....	10,000.00	600.00	.....	10,600.00	1er mai 1931.
" " " New-Carlisle } (Gaspé).....	8,000.00	700.00	.....	8,700.00	1er mai 1931.
" " " Maison du géolier .....	2,000.00	.....	.....	2,000.00	1er mai 1931.
" " " Beauce.....	25,000.00	700.00	400.00	26,100.00	1er mai 1931.
" " " Chicoutimi .....	55,000.00	3,600.00	400.00	59,000.00	1er mai 1931.
" " " Roberval.....	50,000.00	10,000.00	.....	60,000.00	1er mai 1931.
" " " La Malbaie.....	16,000.00	500.00	400.00	16,900.00	1er mai 1931.
" " " Montmagny .....	25,000.00	800.00	400.00	26,200.00	1er mai 1931.
" " " Fraserville.....	25,000.00	1,000.00	400.00	26,400.00	1er mai 1931.
" " " Rimouski.....	25,000.00	1,500.00	400.00	26,900.00	1er mai 1931.
" " " Amos, Abitibi.....	60,000.00	10,000.00	.....	70,000.00	1er mai 1931.
	1,368,300.00	457,900.00	33,900.00	1,860,100.00	

## III

## ASSURANCES DU GOUVERNEMENT

## DIVISION DE MONTRÉAL

NOMS DES ÉDIFICES	Sur édifices	Sur bibliothèque et ameublement	Sur hangars, remises et écuries	Totaux	Dates de l'expiration des polices
	\$	\$	\$	\$	
ÉDIFICES PUBLICS EN GÉNÉRAL					
École normale McGill, comprenant ateliers et classes techniques, allonge et école modèle annexe, Montréal.....	45,000.00	3 000.00		48,000.00	1er mai 1931.
Propriété, No 63, rue St-Gabriel, aile et voûte des bureaux d'enregistrement, Montréal.....	8,000.00	1,000.00		9,000.00	1er mai 1931.
Propriétés No 55 à 61, Notre-Dame-Est et No 55 rue St-Gabriel, Montréal.....	229,600.00	20,400.00		250,000.00	1er mai 1931.
Propriétés No 59 à 61, rue St-Gabriel et Nos 8 à 10 rue St Jacques Montréal.....	17,000.00	1,000.00		18,000.00	1er mai 1931.
Propriété No 63, rue Notre-Dame-est, Montréal.....	20,000.00	5,000.00		25,000.00	1er mai 1931.
Propriété No 67 rue Notre-Dame-est, Montréal.....	17,000.00			17,000.00	1er mai 1931.
École normale Jacques-Cartier, y compris nouvelle bâtisse et dépendances, Montréal.....	85,000.00	20,000.00	500.00	105,500.00	1er mai 1931.
École d'Industrie Laitière, St-Hyacinthe.....	40,000.00	13,000.00	10,000.00	63,000.00	1er mai 1931.
École d'Industrie Laitière St-Hyacinthe (maison du fermier).....	2,000.00			2,000.00	1er mai 1931.
Palais de justice et prisons:					
Palais de Justice, Montréal.....	250,000.00	50,000.00		300,000.00	1er mai 1931.
" ".....	180,000.00			180,000.00	1er mai 1931.
" " (Annexe).....	100,000.00	20,000.00		120,000.00	1er mai 1931.
" " Nouvelle Annexe.....	..	100,000.00	..	100,000.00	1er mai 1931.
	\$ 993,600.00	\$ 233,400.00	\$ 10,500.00	\$ 1,237,500.00	

III  
ASSURANCES DU GOUVERNEMENT *Suite*

DIVISION DE MONTRÉAL

NOMS DES ÉDIFICES	Sur édifices	Sur bibliothèque et ameublement	Sur hangars, remises et écuries	Totaux	Dates de l'expiration des polices
	\$	\$	\$	\$	
Reporté.....	993,600.00	233,400.00	10,000.00	1,237,500.00	
Palais de Justice et Prisons, Valleyfield.....	40,000.00	2,000.00	.....	42,000.00	1er mai 1931.
" " " St Jean.....	20,000.00	1,500.00	400.00	21,900.00	1er mai 1931.
" " " St-Hyacinthe.....	25,000.00	800.00	400.00	26,200.00	1er mai 1931.
" " " Ste-Scholastique.....	15,000.00	.....	400.00	15,400.00	1er mai 1931.
" " " Sweetsburg.....	25,000.00	800.00	400.00	26,200.00	1er mai 1931.
" " " Bryson.....	15,000.00	.....	.....	15,000.00	1er mai 1931.
" " " Hull.....	50,000.00	10,000.00	.....	60,000.00	1er mai 1931.
" " " Mont-Laurier.....	50,000.00	10,000.00	.....	60,000.00	1er mai 1931.
" " " St-Jérôme.....	110,000.00	15,000.00	.....	125,000.00	1er mai 1931.
" " " Campbell's Bay.....	65,000.00	10,000.00	.....	75,000.00	1er mai 1931.
Maison du Chapelain, Bordeaux.....	5,000.00	.....	.....	5,000.00	1er mai 1931.
La Morgue, 43 St-Vincent.....	25,000.00	0 0 0	.....	30,000.00	1er mai 1929.
Maison du Gouverneur, Bordeaux.....	5,000.00	.....	.....	5,000.00	1er mai 1929.
	1,443,600.00	288,500.00	12,100.00	1,744,200.00	

## III

## ASSURANCES DU GOUVERNEMENT—(Suite et fin.)

DIVISION DES TROIS-RIVIÈRES, SHERBROOKE, ETC.

NOMS DES ÉDIFICES	Sur édifices	Sur bibliothèques et ameublement	Sur hangars, remises et écuries	Totaux	Dates de l'expiration des polices
	\$	\$	\$	\$	
Palais de Justice et Prisons:					
Palais de Justice des Trois-Rivières.....	100,000.00	10,000.00	.....	110,000.00	1er mai 1931.
Prison des Trois-Rivières.....	15,000.00	500.00	500.00	16,000.00	1er mai 1931.
Palais de Justice de Sherbrooke.....	125,000.00	25,000.00	.....	150,000.00	1er mai 1931.
Prison de Sherbrooke.....	20,000.00	500.00	500.00	21,000.00	1er mai 1931.
Palais de Justice et Prison, Sorel.....	25,000.00	800.00	400.00	26,200.00	1er mai 1931.
“ “ “ Arthabaska.....	25,000.00	1,000.00	400.00	26,400.00	1er mai 1931.
“ “ “ Joliette.....	25,000.00	2,600.00	400.00	28,000.00	1er mai 1931.
“ “ “ Nicolet.....	15,000.00	2,500.00	.....	17,500.00	1er mai 1931.
	350,000.00	42,900.00	2,200.00	395,100.00	

## RECAPITULATION

	Primes
Assurances de la division de Québec.....	21,550.20
Assurances de la division de Montréal.....	23,274.80
Assurances de la division de Trois-Rivières, Sherbrooke, etc.....	5,027.65
Montant total de primes payée pour les assurances portées au tableau ci dessus . . .	\$ 49,852 65

Département des Travaux publics et du Travail.  
Québec, 30 juin 1928.

ARTHUR GAGNON,  
Comptable.

## IV

## CHEMINS DE FER

## RAPPORT DU DIRECTEUR DES CHEMINS DE FER

DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS ET DU TRAVAIL

BUREAU DES CHEMINS DE FER

QUÉBEC, le 30 juin 1928.

L'honorable ANTONIN GALIPEAULT, C.R.,

*Ministre des Travaux Publics et du Travail,*

Québec.

*Monsieur le Ministre,*

En ma qualité de directeur des chemins de fer de la province de Québec, j'ai l'honneur de vous soumettre mon dixième rapport annuel pour la période du 30 juin 1927 au 30 juin 1928.

Je signalais, dans mon rapport de l'an dernier, certaines activités déployées par diverses compagnies de chemins de fer touchant la construction de quelques réseaux. Ces réseaux ont été terminés et sont maintenant exploités d'une manière régulière. Mentionnons: celui du Nipissing Central Railway, de Cheminis, frontière Ontario-Québec, au village de Rouyn, d'une longueur de 27 milles, et faisant partie du Témiscamingue and Northern Ontario; l'embranchement des C. N. R., (James Bay and Eastern Railway), de St-Félicien à Dolbeau (Mistassini, comté du Lac St-Jean, longueur 27½ milles; la déviation de la voie principale des C. N. R., sur une longueur d'environ 8 milles, entre Québec et Montréal rive Nord), de Grand'Mère à East Burrills; l'extension de l'embranchement Shipshaw du Roberval & Saguenay, sur une distance d'un peu plus d'un mille.

Ajoutons, dans le domaine de la construction, les travaux d'exécution de la voie du chemin de fer Quebec & Chibougamau, sur une partie du tronçon qui s'étend de Dolbeau à Hébertville, comté du Lac St-Jean. Ce tronçon est subventionné (Voir Statut 17 Geo. V, ch. 3, sec. 1, par. 6)



et un contrat de subsides a été passé, le 3 décembre 1927, entre le gouvernement et la compagnie.

Les tableaux suivants donnent la statistique concernant les subventions de toute nature et la longueur des diverses voies ferrées dans cette province, ces tableaux ayant été révisés à date:

1.—Le tableau "A" montre les balances restées disponibles dans le département des Travaux publics et du Travail sur les sommes reçues du Trésor;

2.—Le tableau "B" montre (a) les subventions en argent accordées à certaines compagnies; (b) les sommes payées au 30 juin 1928; (c) les montants à payer à cette date; (d) les subventions qui sont devenues caduques, etc., etc.

3.—Le tableau "C" montre (a) les subventions en terres accordées à certaines compagnies; (b) les sommes payées jusqu'au 30 juin 1928; (c) les montants restant à payer à cette dernière date; (d) les subventions qui sont devenues caduques, etc.

4.—Le tableau "D" montre les subventions en terres, non convertibles en argent, gagnées par différentes compagnies de chemins de fer à venir au 30 juin 1928, sur les subventions accordées par les Actes 4, Ed. VII, chap. 2, section 1; 6 Ed. VII, chap. 4, sec. 1; 8 Ed. VII, chap. 5, sec. 1; 1 Geo. V, chap. 2, sec. 1.

5.—Le tableau "E" montre (a) les subventions en terres, non convertibles en argent, accordées à certaines compagnies; (b) les subventions gagnées jusqu'au 30 juin 1928; (c) les subventions restant à gagner à cette dernière date; (d) les subventions qui sont devenues caduques, etc.

6.—Le tableau "F" énumère la longueur en milles des voies ferrées construites ou en exploitation, ou prêtes à être livrées à l'exploitation en cette province, au 30 décembre 1927.

Humblement soumis.

Signé)      IVAN-E. VALLÉE,

*Ingénieur en Chef et Directeur des Chemins de Fer.*

---

**TABLEAU “A”**



## TABLEAU "A"

État indiquant les balances restant disponibles dans le Département des Travaux publics et du Travail, sur les sommes reçues du Département du Trésor, pour payer les subventions en terres non convertibles en argent, deuxième 35 centins réduits à 17<sup>1</sup>/<sub>2</sub> centins, suivant les dispositions de l'Acte 60 Victoria, chap. 4, sec. 12 et les subventions en argent aux compagnies de chemins de fer suivantes:

## Grand Nord:

(Section de Lachute à St-André).....	\$ 971.41
Baie des Chaleurs.....	1,029 05
Québec, Montmorency & Charlevoix.....	36.25
	— —
Total.....	\$2,036.71

IVAN-E. VALLÉE,

*Ingénieur en chef et Directeur des chemins de fer.*

Département des Travaux publics et du Travail,

Québec, 30 juin 1928.



---

---

**TABLEAU “B”**

---

---

## TABLEAU

ÉTAT :— 1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci-après désignés ; 2. des

S U B V E N T I O N S			
NOMS DES CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SUBVENTIONS	Quantum par m.	Total du nom- bre de milles subventionnés.
		\$	
Arthabaski et Wolfe.....	54 Vict., ch. 88, par hh....	3 200	60
Baie des Chaleurs (ancienne compagnie ....	37 Vi t., ch. 2, sec. 1 et 38 Vict., ch. 2, sec. 1 .....	4,000 00	180
Baie des Chaleurs, pour pont sur la rivière Grande Cascapédia.....	54 Vi t., ch. 88, sec. 1, par i .....	..	.....
Jonction de Beauharnois.....	51-52 Vict., ch. 91, sec. 3 .....	5,000 00	20
Jonction de Beauharnois, pont sur la rivière Châteauguay.....	51-52 Vict., ch. 91, sec. 3. ....	.....	.....
Canada Atlantique, (ponts de Côteau Land- ding à la frontière).....	54 Vi t., ch. 88, sec. 1, par b .....	.....	.....
Cap-Rouge et St-Laurent.....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par y et 57 Vict., ch. 5, céd. A.....	3,200 0	9
Comté de Drummond .....	51-52 Vict., ch. 91, sec. 6, par d. . .	4,000 00	39
Comté de Drummond, construction de ponts..	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par f.....	.....	.....
Grand Oriental, Yamaska à Doucet's Landing..	49-50 Vict., ch. 77, sec. 5 t 57 Vict. ch. 5, céd. A.....	4,000 00	31
Grand Oriental, pont sur la rivière Nicolet....	51-52 Vict., ch. 91, sec. 6, par a.....	.....	.....
Grand-Nord, entre Caxton et Joliette, partie des subventions déclinées par le chemin de fer Québec, Montmorency et Charlevoix et Pontiac et Pacifique.....	58 Vict., ch. 2, sec. 1 et 4; 60 Vict., ch. 4, sec. 7.....	.....	.....
A reporter.....		.....	339

## B

somm s pay'es jusqu'au 30 juin 1928 et-3, des montants rest nt à payer à cette dernière date.

EN ARG NT

Tot l de l Su enti n	Nombre de milles actuelle ment construits	Montants payés jus- qu au 30 juin 1928	Subventions devenues ca- duques transportées ou abandon- nées	Ba nces à être payées qua d elles ser t dues	REMARQUES
\$ cts		\$ cts	\$ cts	\$ cts	
192 000 00	.....	.....	192,000 00		
72 0 0 00	.. . . .	12,840 95	707,159 0		
5 000 00	.... .	50,000 00			
1 0 000 00	19.13	95,610.00	4,390 00		
50,000 00	.....	50,000 00			
200,000 00	.....	200,000 00			
28,800 00	.....		28,800.00		
156,000 00	38 98	155,945 00	55 00		
50,000 00	.....	50,000 00			
124,000 00	12.36	62,742 00	61,258 00		
32,000 00	.....	32,000 00			
50,000 00	48.00	50,000.00			
1,752,800 00	118 47	759,137 95	993,662 05		



## TABLEAU

ÉTAT : — 1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci-après désignés ; 2. des

SUBVENTIONS			
NOMS DES CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SUBVENTIONS	Quantum par mille	Total du nom- bre de milles subventionnés.
		\$ cts	
Reports. ....			339
Grand-Nord, pont sur la rivière Shawinigan. . .	60 Vict., ch. 4 sec 7. ....		
Grand-Nord, pont sur la rivière Assomption. . .	60 Vict., ch. 4 sec. 7. ....		
Grand-Nord, (section des basses Laurentides). .	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. k, et 56 Vict., ch. 3, sec. 2 et 3. ....	5,000.00	23
Grand-Nord, pont sur le St-Maurice à Grand'- Mère. ....	56 Vict., ch. 3, sec. 2, et 58 Vict., ch 2, sec. 4, ss 3. ....		
Hereford, de Cookshire à Lime Ridge. ....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par l. ....	3,000 00	18
International. ....	37-38 Vict., ch 2, sec 1. ....	4,000 00	80
International, (partie de la subvention forfaite du chemin de fer de la Baie des Chaleurs). . .	40 Vict., ch. 3, sec 4. ....	941.45	
Lachine et Hochelaga. ....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. m et 57 Vict., ch. 5, céd A. ....	3,200.00	15
Colonisation du lac Témiscamingue. ....	51-52 Vict., ch 91, sec. 11, 53 Vict., ch. 101, sec. 4, 54 Vict., ch. 88, sec. 1, par t, et 57 Vict., ch. 5, céd. A. ....	5,000 00	50
A reporter. ....			525

## B

sommes payées jusqu'au 30 juin 1928 et—3. des montants restant à payer à cette dernière date.

EN ARGENT.

Total de la Subvention	Nombre de milles actuellement construits	Montants payés jusqu'au 30 juin 1928	Subventions devenues caduques transportées ou abandonnées	Balances à être payées quand elles seront dues	REMARQUES
\$ cts		\$ cts	\$ cts.	\$ cts.	
1,752,800 00	118 47	759,137 95	993,662 05		
25,000 00	.....	25,000 00			
25,000 00	.....	25,000 00			
115,000 00	20	115,000 00			
50,000 00	.....	50,000 00			
54,000.00	18	54,000 00			
320,000.00	80				
75,315 80		395,315 80			
48,000.00	.....	.....	48,000 00		
250,000.00	45.88	232,266.82	17,733.18		
2,715,115.80	282.35	1,655.720,57	1,059,395.23		

## TABLEAU

ÉTAT :— 1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci- près désignés ; 2. des

## SUBV NTIONS

NOMS DES CHEMINS DE F R	ACTES ACCO DANT LA OU LES SUBVENTIONS	Quantum p r m lle	Total du nom bre de milles ubventionné
		\$ cts	
Reports.....			525
Vallée du Missisquoi.....	37-38 V t., ch 2, sec. 1 et 4 et 45 Vict., ch. 23, sec 1, par. g ..	2,500 00	56
Massawippi, de Magog à Coaticook.....	54 Vict., chap 88, sec. 1, par. m et 57 Vict., h. 5, céd. A.....	3,200 00	25
Montreal Bridge Company, pour explorati ns	54 Vict., ch 88, sec. 1, par. i. i, et 57 Vict., ch. 5, céd. A.....		
Jonction de Montréal et lac Champlain ..	51-52 Vict., ch. 91, sec. 2.....		
Montréal et lac Maskinongé.....	49-50 Vict., ch. 77, sec. 7 et 51-52 Vict., ch. 91, sec. 3, par. b . . . .	5,000 00	13
Montréal et Laurentides.....	37-38 Vict., ch 2 et 40 Vict., ch 3 . .	4,000 00	15
Montréal et Laurentides, (aux municipalités de St-Lin et Ste-Anne-des-Plaines .....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. o. o . . . .		
Montréal et Ottawa, pont sur la rivière 'La Graisie".....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. w et 57 Vict. ch. 5 céd. A.....		
Montréal, Portland et Boston.....	37 Vict., ch. 2, sec. 1, 39 Vict., ch 3, 40 Vict., ch. 3, sec. 3 et 46 Vict., ch. 85. ....	4,000 00	58
Montréal et Sorel.....	51-52 Vict., ch. 91, sec. 6, par. b. . . .	2,500 00	45
A reporter.....			737

## B

sommes payées jusqu'au 30 juin 1928 et 3. des montants restant à payer à cette dernière date.

## EN ARGENT

Tal d la Subventu n	Nombre de milles actuelle- ment construits	Montants payés jus- qu'au 30 juin 1928	Subventions devenues ca- duques transportées ou abandon- nées	Balances à tre payées quand elles seront dues	REMARQUES
\$ cts		\$ cts.	\$ cts	\$ cts	
2,715,115 80	282 35	1,655,720 57	1,059,395 23		
140,000 00	10 10	43,842 50	96,157 50		
80,000 00	.....	.....	80,000 00		
10,000 00	.....	2,449 96	7,550 04		
150,0 0 00	.	150,000 00			
65,000 00	13	65,000 00			
60,000 00	15	60,000 00			
30,0 00	.....	30,000 00			
37,50 00	.... .	24,710 00	12,790 00		
232,0 00	57 76	231,122 00	878 00		
112,500 00	45	112,500 00			
3 632,115 80	423 21	2,375,345 03	1,256,770.77		

## TABLEAU

ÉTAT :— 1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci-après désignés ; 2. des

## SUBVENTIONS

NOMS DES CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SUBVENTIONS	Quantum par mille	Total du nom- bre de milles subventionnés
		\$ cts	
Reports.....	.....	.....	737
Montréal et Sorel.....	54 Vict., c. 88, s. c. 1, par. B. B. et 57 Vict., ch. 5, c. d. A. ....	.....	.....
Montréal et Sorel, pont sur la rivière Richelieu	54 Vict., ch. 88 sec. 1, par. a. a. et 57 Vict., ch. 5, c. d. A. ....	.....	.....
Montréal et Occidental.....	49-50 Vict., ch. 77, sec. 4; 51-52 Vict., ch. 91, sec. 5 et 54 Vict., ch. 88, sec. 3. ....	5,000 00	70
Montagne d'Orford.....	37-38 Vict., ch. 2, sec. 1 et 4; 52 Vict., ch. 86, sec. 3 54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. C. C. 2 Éd. VII, ch. 2, sec. 2; 62 Vict., c. 4, sec. 4; 4 Éd. VII, ch. 2, sec. 9; 6 Éd. VII, ch. 4, sec. 1, par. u. ....	4,000 00	38 50
Vallée d'Ottawa et de la Gatineau.....	51-52 Vict., ch. 91, sec. 7, et 54 Vict., ch. 88, sec. 2. ....	5,161 00	62
Vallée d'Ottawa, (partie des subventions décli- nées par le Q. M. et C., et jonction de Pon- tiac au Pacifique).....	58 Vict., ch. 2, sec. 1; 63 Vict., ch. 2, sec. 4 et 2 Éd. VII, ch. 2, sec. 1. ....	.....	.....
Jonction des carrières de Philipsburg, (subven- tion caduque du St-Laurent et Lac Cham- plain).....	54 Vict., ch. 88 sec. 1, par. j. j. ....	4,000.00	6 75
A reporter.....	.....	.....	914 25

## B

sommes payées jusqu'au 3 juin 1928 t—3. des montants restant à payer à cette dernière date

## EN ARRENT.

Total de la Subvention	Nombre de milles actuellement construit	Montants payés jusqu'au 3 j 1928	Subventions dev nues aduques transport es ou nd n'es	Balances à être payées quand elles s r nt dues	REMARQUES
\$ cts		\$ cts	\$ ts	\$ cts	
3 632 115 80	423 21	2,375,345	1,276,770 77		
150 00 00	.....	114,145	35,855 00		
50,000 00	.. .. .	.....	50,000 00		
350,000 00	70	350,000 00			
153,907 50	36 383	150,340 1	... ..	3 567.19	
319,982 00	62 00	319,982 00			
115,320 00	1 00	115,320 00			
25,720 00	6 87	25,720 0			
4,797,045 30	599,463	3,450,852 34	1,342,625 77	3,567.19	

## TABLEAU

ÉTAT :— 1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci-après désignés; 2. des

		SUBVENTIONS	
NOMS DES CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA U LES SUBVENTIONS	Quantum par mille	Total du nom- bre de milles subventionnés
		\$ cts	
Reports...			914 25
Québec Frontière, (exploration .....	37-39 Vict., ch. 2.....		
Québec et Lac St-Jean.....	37-38 Vict., ch. 2, sec. 1 et 45 Vi t., ch 23, s c. 1.....	5 000 0	170
Québec et Lac St-Jean.....	O. C. No 293 du 22 avril 1897.....		
Québec et Lac St-Jean, (Pointe aux Trembles à Métabetchouan).....	51-52 Vict., ch. 91, sec. 1, par. a et 55-56 V t., ch 66.....	5 000 00	14
Québec et Lac St-Jean, (Jeune Lorette à Qué- bec).....	51-52 Vict., ch 91, sec. 1, par. c....	5,0 0 00	12
Québec et Lac St-Jean, (Métabetchouan à la Baie des Ha! Ha!.....	54 V ct., ch 88, sec. 1, par p et 55-56 Vict., ch 66.....	5 000 0	66
Québec et Lac St-Jean.....	55-56 Vict., ch. 66.....		
Québec et Lac St-Jean.....	57 Vict., ch 5, sec 5 .....		
Québec et Lac St-Jean, (construction de ponts sur les rivières Métabetchouan, Kuspigam- iche et Belle-Rivière).....	54 Vict., ch 88, sec. 1, par. q..		
Québec, Montmorency et Charlevoix, Québec à Cap Tourmente).....	51-52 Vict., ch 91, sec. 6. ....	4,000 0	30
Québec, Montmorency et Charlevoix, (partie de subvention déclinée entre le Cap Tour- mente et Murray Bay).....	58 Vict., ch 2, sec 1....		
A reporter.....			1,206.25

## B

sommes payées jusqu'au 30 juin 1928 et—3. des montants restant à payer à cette dernière date.

## EN ARGENT

Total de la Subvention	Nombre de milles actuelle- ment construits	Montants payés jus- qu'au 30 juin 1928	Subventions devenues ca- duques transportées ou abandon- nées	Balances à être payées quand elles seront dues	REMARQUES
\$ cts		\$ cts.	\$ cts	\$ cts.	
4,797,045 30	599,463	3,450,852 34	1,342,625.77	3,567.19	
6,027 00	.....	6,027 00			
850,000 00	170	850,000.00			
148,171.20	.....	148,171.20			
70,000.00	7.71	38,570 00	31,450 00		
60,000.00	12	60,000.00			
330,000 00	46,347	456,408 43	5,041.57		
31,450 00					
100,000 00					
150,000.00	.....	150,000.00			
120,000.00	30	220,000.00			
100,000 00					
6,762,693.50	865.5	5,380,008.97	1,379,117.34	3,567.19	



TABLEAU

ÉTAT :— 1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci-après désignés ; 2. des

SUBVENTIONS			
NOMS DES CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SUBVENTIONS	Quantum par mille	Total du nom- bre de milles subventionnés.
		\$ cts.	
Reports.....			1,206.25
Jonction Pontiac au Pacifique.....	44-45 Vict., ch. 2; 51-52 Vict., ch. 91; 57 Vict., h. 5, et 58 Vict., ch. 2....	6,000 00	95
Jonction de Pontiac au Pacifique, (pour cons- truction de pont).....	38 Vict., ch. 2, sec. 7.....		
Jonction de Pontiac au Pacifique, (partie de subvention déclinée sur les derniers 24 milles)	58 Vict., ch. 2, sec. 1 et 63 Vict., ch. 2, sec. 5.....		
Québec et Boston Air Line.....	54 Vict., ch. 88, sec. 1, par. x et 57 Vict., ch. 5, céd. A.....	3,000 00	100
Québec Central.....	37-38 Vict., ch. 2, sec. 1.....	4,000 00	100
Québec Central, (partie de subvention caduque du chemin de fer de la Baie des Chaleurs)....	40 Vict., ch. 3, sec. 4.....	739 22	
Québec Central, (Lévis et Kennebec).....	37-38 Vict., ch. 3, sec. 1; 40 Vict., ch. 3, sec. 1 et 4; 41 Vict., ch. 2, sec. 1 et 54 Vict., ch. 88, sec. 4.....	4,000 00	90
Québec Central, (partie de la subvention cadu- que du chemin de fer de la Baie des Chaleurs)	40 Vict., ch. 8, sec. 4.....	710 53	
Québec Central, Jonction de Tring au Lac Mégantic.....	52 Vict., ch. 86, sec. 1 et 53 Vict., ch. 101, sec. 1.....	2,250 00	52
Québec Central, (partie de la subvention cadu- que du Lévis et Kennebec).....	54 Vict., ch. 88, sec. 4.....		
A reporter.....			1,643 25

B

sommes payées jusqu'au 30 juin 1928 et 3. des montants restant à payer à cette dernière date.

EN ARGENT.

Total d la Subvent on	Nombre de milles actuelle ment construits	Montants pay's jus- qu'au 30 juin 1928	Subventions devenues ca- duques transp rtées u abandon- nées	Balan s à être pay es quand ei s seront dues	REMARQUES
\$ cts		\$ cts	\$ cts	\$ ts.	
6,762,693 50	865 52	5,380,008 97	1,379,117 34	3,567 19	
570,000 00	71	426,000 0	144 000 00		
30,000.00	.....	.....	30,000 00		
110,000 00	8 50	110,000 00			
300,000 00	.....	7,500 0	292 500 00		
400,000 00	} 99,964	473,750 79	143 96		
73,894.75					
360,0 0 00	} 60 86	321,660.0	102,287.35		
63,947 35					
117,000 00	} 40	219,287 35			
102,287.35					
8,889,822 95	1,145,844	6,938,207 11	1,948,048.65	3,567 19	

## TABLEAU

ÉTAT :— 1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci-après désignés ; 2. des

## S BVENTIONS

NOMS DES CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SUBVENTIONS	Quant m par mill	Total du nom- bre de milles subventionnés.
		\$ et	
Reports.....			1,643 25
Québec, Montmorency et Charlevoix, (Cap Tourmente à Murray Bay).....	54 Vict., ch 88, sec. 1, par K K ; 57 Vict., ch 5, céd. A, et 58 Vict., ch 2, sec. 1. ....	4,000 00	60
Québec, Montmorency et Charlevoix, (pour la construction d'un pont sur la rivière St- Charles, et d'une gare, etc.).....	45 Vict., ch 88, sec. 1, par s. ....		
Sud-Est, (primitif).....	37 Vict., ch 2, sec. 1.....	1,000 00	43
Sud-Est, (de Sorel à la jonction de Sutton).	37 Vict., ch. 2, sec. 1 et 39 Vict., ch. 3, sec. 5 .....	3,932 0	96
Sud-Est, (partie de subvention devenue cadu- que du chemin de la Baie des Chaleurs ....	40 Vict., ch 3, sec 4.....	592 10	
Sud-Est, (primitif), Embanchement de l'Ave- nir, (abandonnée).....	32 Vict., ch 52.....	1,710 00	11.50
De la rive sud, (partie de subvention déclinée par les compagnies de Q. M. et C. et P. et P	58 Vict., ch 2, sec. 5.....		
Embranchement St-Jérôme du chemin de colo- nisation de Montréal, au-delà de St-Jérôme..	37-38 Vict , ch. 2, sec. 1. ....	4 000 00	18.00
St-Laurent et Adirondack.....	54 Vict., h. 88, sec. 1, par. A et 57 Vict., ch. 5, céd. A.....	3,200 00	22 00
A reporter.....			1,893.75

## B

sommes payées jusqu'au 30 juin 1928 et—3. des montants restant à payer à cette dernière date.

EN ARG NT.

Total de la Subvention	Nombre de milles actuellement construits	Montants payés jusqu'au 30 juin 1928	Subventions devenues caduques transportées ou abandonnées	Balan es à être payées quand elles seront dues	REMARQUES
\$ cts		\$ cts.	\$ cts	\$ cts	
8,889 822.95	1,145,844	6,938,207.11	1,948,048.65	3,567.19	
240,000.00	.....	.....	240,000.00		
30,000.00	.....	30,000.00			
43,000.00	43	43,000.00			
377,500.00	96	434,342.10			
56,842.10					
19,665.00	.....	19,665.00			
50,000.00	.....	50,000.00			
72,000.00	.....	3,150.00	68,850.00		
70,400.00	20,38	65,216.00	5,184.00		
9,849,230.05	1,305,224	7,583,580.21	2,262,082.65	3,567.19	

## TABLEAU

ÉTAT :— 1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci-après désignés; 2. des

## SUBVENTIONS

NOMS DES CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SUBVENTIONS	Quantum par mille	Total du nom- bre de milles subventionnés.
		\$ cts.	
Reports.....			1,893 75
St-Laurent et Lac Champlain.....	37-38 Vict, ch. 2, sec. 1 et 49-50 Vict. ch. 77, sec. b. ....	4,000 00	69
Waterloo et Mgaog.....	37-38 Vict, ch. 12, sec. 1 et 40 Vict, ch. 3.....	4,000.00	43
Compagnie du Pont de Québec.....	63 Vict., ch 2, sec 1.....		
Chemin de fer depuis Labelle au Lac Nomi- ningue.....	63 Vict., ch. 2, sec. 3; 2 Éd. VII, ch. 2, sec. 3 .....		
Chemin de fer de la rive sud.....	63 Vict., ch 2, sec. 2 .....		
Chemin de fer de la colonisation de Montfort..	60 Vict., ch 4, sec. 3.....		
Pont sur la rivière Ottawa à Portage du Fort...	2 Éd VII, ch. 2, sec. 4.....		
Chemin de fer Grand-Nord.....	4 Éd. VII, ch. 2, sec. 1, par. N.....		
A reporter.....			2,005.75

## B

sommes payées jusqu'au 30 juin 1928 et-3 des montants restant à payer à cette dernière date.

EN ARGENT.

Total de la Subvention	Nombre de milles actuellement construits	Montants payés jusqu'au 30 juin 1928	Subventions devenues caduques transp rtées u abandonnées	Balances à être payées quand el es seront dues	REMARQUES
\$ cts.		\$ cts	\$ cts	\$ cts.	
9,849,230 05	1,305 24	7,583,580 21	2,262,082 65	3,567 19	
276,000.00	62 57	250,280.00	25,720.00		
172,000.00	43 00	172,000 00			
250,000 00	.....	250,000 00			
96,000.00	20.90	96,000.00	.....	.....	ont été pris sur les sommes votées pour la colonisation
89,000.00	.....	87,964 49	.....	1,035.51	à être pris sur les sommes votées pour l'agriculture.
60,000.00	12.00	60,000 00	.....	.....	ont été pris la moitié sur les sommes votées pour la colonisation et l'autre moitié sur les sommes votées pour l'agriculture.
5,000.00	.....	5,000.00			
6,000.00	.....	6,000.00			
10,803,230.05	1,443,604	8,510,824.70	2,287,802.65	4,602.70	

## TABLEAU

ÉTAT :— 1. des subventions en argent accordées aux chemins de fer ci-après désignés ; 2. des

## SUBVENTIONS

NOMS DES CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SUBVENTIONS	Quantité par mille	Total du nombre de milles subventionnés.
		\$ ts.	
Reports.....			2,005 75
Grand Lake Railway and Transportation Company.....	8 Geo V, ch. 3, sec. 1, par b. ....	5,0 00	10
Canadien du Pacifique.....	10 Geo V, ch. 2, sec. 1, par f. ....	1,60 00	66
Subsides transportés à Interprovincial and James Bay.....	11 Geo V, ch. 2.....		
do do	do	6,400 00	
National Transcontinental R'y Branch Lines Co'y.....	16 Geo. V, ch. 3; 17 Geo. V, ch. 95. ....		45
A une compagnie.....	17 Geo V, ch 3, art. 1, par. a. ....	6,000 00	32
A une compagnie maintenant The Quebec & Chibougamau R'y Co'y (O. en C. No 2094 du 24 nov. 1927). ....	17 Geo V, ch. 3, art. 1, par. b. ....	5,00 00	75
Totaux.....			2,233.75

DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS ET DU TRAVAIL,

BUREAU DES CHEMINS DE FER.

Québec, 30 juin 1928.

## B

sommes payées jusqu'au 30 juin 1928 et—3. des montants restant à payer à cette dernière date.

## EN ARGENT.

Tal de la Suntin	Nombre de milles actuelle- ment construits	Montants payés jus- qu'au 30 juin 1928	Subventions devenues ca- duques transportées ou abandon- nées	Balances à être payées quand elles seront dues	REMARQUES
\$ ts.		\$ cts	\$ cts.	\$ cts.	
10,803,230 05	1,443,604	8,510,824.70	2,287,802 65	4,602.70	
50,00 00	.....	.....	.....	50,000 00	Subvention payable par le mi- nistre des terres et forêts, en déduisant chaque année, pendant une période ne de- vant pas excéder 10 ans, 50% des droits de coupe dus au gouvernement sur le bois fait par la dite Compagnie, dans la région traversée par son chemin de fer.
105,600 00	} 76.70	105,600.00			
422,400 00		422,400 00			
250,000 00	44.80	50,000.00	.....	200,000.00	Subvention payable au Cana- dian National R'y \$50,000.00 par année, aux conditions mentionnées aux articles 2 et 3 du Statut 16 Geo. V, ch. 3.
192,000 00	.....	.....	.....	192,000.00	
375,000 00	.....	.....	.....	375,000.00	
12,198,230 00	1,565,104	9,088,824.70	2,287,802.65	821,602.70	

IVAN-E. VALLÉE,

Ingénieur en chef et Directeur des chemins de fer.





---

---

**TABLEAU “C”**

---

---

TABLEAU C

ETAT—1° des subventions accordées à certaines compagnies de chemin de fer ; 2° des sommes payées à ces compagnies jusqu'au 30 juin 1928 ; 3° des montants à payer à cette date ; 4° des subventions qui sont devenues caduques, etc.

SUBVENTIONS EN TERRE

NOMS DES COMPAGNIES DE CHEMINS DE FER	ACTES ACCORDANT LA OU LES SUBVENTIONS	Nombres de milles donnant droit à une subvention.	Nombre d'acres par mille.	Subventions totales en acres de terre.	Date de la convention en argent à 70 cts l'acre. 51-52 Victoria chap. 91 art. 14. 54 Vict. ch. 88 art. 7	Montants des 1er 35cts par acre.	Montant des 2èmes 35cts par acre réduits à 17½cts par l'acte 60 Vict. chap. 4 sec. 12.	Nombre de milles actuellement construits.	Montants payés sur les 1er 35cts jusqu'au 30 juin 1928.	Montants payés sur les 2èmes 35cts réduits à 17½cts jusqu'au 30 juin 1927.	Total des montants payés jusqu'au 30 juin 1928	Balance à payer quand elles seront dues sur les premiers 35cts.	Balance à payer quand elles seront dues sur les 2èmes 35cts réduits à 17½ cts.	Subventions qui sont devenues caduques par laps de temps ou par nombres de milles en moins, etc.	
														1er 35cts	2èmes 35 cts réduits à 17½ cts
Baie des Chaleurs	45 Vict., chap. 23, sec. 1, par. b	180.	10,000	1,800,000	O. in C. of 14 Aug. '86	\$ 630,000.00	\$ 315,000.00	100.	\$ 630,000.00	\$ 49,530.49	\$ 679,530.49				265,469.51
do do	51-52 Vict., ch. 91, sec. 12 et 3 Edouard VII, chap. 3, sec. 1. 54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. j.		10,000	800,000	23 April '91	280,000.00	140,000.00		280,000.00	35,999.12	315,999.12				104,000.88
Jonction de Beauharnois	51-52 Vict., chap. 91, sec. 3	20.	5,000	100,000	19 Jan. '89	35,000.00	17,500.00	19.13	33,464.00	16,731.25	50,195.25			1,536.00	768.75
Comté de Drummond	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. d.	27.	10,000	270,000	16 Jan. '91	94,500.00	47,250.00	27.	94,500.00	47,250.00	141,750.00				
" "	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. e ; et 57 Vict., chap. 5, Céd. A.	23.	10,000	230,000		80,500.00	40,250.00							80,500.00	40,250.00
Vallée Est du Richelieu	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. ee ; et 57 Vict., chap. 5, Céd. A.	25.	10,000	250,000	8 July '92	87,500.00	43,750.00	22.16	77,560.00	38,780.00	116,340.00			9,940.00	4,970.00
Grand Nord	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. g. ss. 1 ; et 56 Vict., chap. 3, secs 2 et 3.	33.	10,000	330,000	19 June '88 9 Feb. '91 16 July '88 Aug. '93	115,550.00	57,750.00	33.	115,500.00	57,750.00	173,250.00				
Grand Nord (Section des Basses Laurentides)	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. k ; et 56 Vict., chap. 3, secs 2 et 3.	23.	5,000	115,000		40,250.00	20,125.00	20.	40,250.00	20,125.00	60,375.00				
Pont sur le Saint-Maurice	56 Vict., chap. 3, sec. 2 ; et 58 Vict., chap. 2, sec. 4, ss. 3.			50,000		17,500.00	8,750.00		17,500.00	8,750.00	26,250.00				
Grand Nord (Saint-André à Lachute)	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. g. ss. 2 ; et 57 Vict., chap. 5, Céd. A.	7.	10,000	70,000	9 Feb. '91	24,500.00	12,250.00	6.74	23,590.00	11,795.00	35,385.00			910.00	455.00
Hereford	45 Vict., chap. 23, sec. 1, par. o ; et 51-52 Vict., chap. 91, secs 9 et 10.	35.	4,000	140,000	2 Aug. '88	49,000.00	24,500.00	35.	49,000.00	24,500.00	73,500.00				
Joliette et St. Jean de Matha	54 Vict., chap. 88, sec. 1 ; par. n ; et 57 Vict., chap. 5, Céd. A.	8.	10,000	80,000	27 June '91	28,000.00	14,000.00		600.00		600.00			27,400.00	14,000.00
L'Assomption	49-50 Vict., chap. 77, sec. 9	3.50	3,000	10,500	7 Jan. '87	3,675.00	1,837.50	3.50	3,675.00	1,837.50	5,512.50				
Lac St-François et Navigation	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. u ; et 57 Vict., chap. 5, Céd. A.	20.	10,000	200,000	8 July '92	70,000.00	35,000.00		1,443.75		1,443.75			68,556.25	35,000.00
Colonisation du Lac Témiscamingue	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. t ; et 57 Vict., chap. 5, Céd. A.	50.	5,000	250,000	5 Sept. '93	87,500.00	43,750.00	44.88	78,548.00	39,270.00	117,810.00			8,960.00	4,480.00
Lotbinière et Mégantic	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. d. d.	25.	10,000	250,000	5 Feb. '92	87,500.00	43,750.00	25.	87,350.83	43,750.00	131,100.83	149.17			
Basses Laurentides	45 Vict., chap. 23, sec. 1 ; et 53 Vict., chap. 101, sec. 5.	38.84	12,358½	480,000	12 Oct. '86	168,000.00	84,000.00	38.84	168,000.00	84,000.00	252,000.00				
Matane	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. v ; et 57 Vict., chap. 5, Céd. A.	30.	10,000	300,000		105,000.00	52,500.00							105,000.00	52,500.00
Colonisation de Montford	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. g. g.	21.	10,000	210,000	6 July '91	73,500.00	36,750.00	21.	73,500.00	36,395.80	109,895.80		354.20		
Montréal et Lac Maskinongé	49-50 Vict., chap. 77, sec. 7 ; et 51-52 Vict., chap. 91, sec. 3, par. b.	13.	5,000	65,000	16 July '88	22,750.00	11,375.00	13.	22,750.00	11,375.00	34,125.00				
Montréal et Ottawa	51-52 Vict., chap. 91, sec. 9 ; et 53 Vict., chap. 101, sec. 6.	30.	10,000	300,000	29 Jan. '89	105,000.00	52,500.00	23.50	105,000.00	52,500.00	157,500.00				
Montréal et Occidental	49-50 Vict., chap. 77, sec. 4 ; et 51-52 Vict., chap. 91, sec. 5.	70.	5,000	350,000	28 May '92	122,500.00	61,250.00	70.00	122,500.00	61,250.00	183,750.00				
Jonction de Napierville	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. o ; et 57 Vict., chap. 5, Céd. A.	15.	10,000	150,000		52,500.00	26,250.00							52,500.00	26,250.00
Ottawa et Vallée de la Gatineau	45 Vict., chap. 23, sec. 1 ; et 56 Vict., chap. 3, sec. 4.	52.	4,000	208,000	10 July '93	72,800.00	36,400.00		72,800.00	36,400.00	109,200.00				
do do do	45 Vict., chap. 23, sec. 1 ; 54 Vict., chap. 88, sec. 2 ; et 2 Ed. VII, chap. 2, sec. 1.	75.	6,000	450,000	31 Dec. '91	157,500.00	78,750.00	62.	157,500.00	78,750.00	236,250.00				
Embranchement du Portage du Fort et de Bristol	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. f. f. ; et 57 Vict., chap. 5 ; Céd. A.	15.	10,000	150,000	5 Sept. '93 8 July '92	52,500.00	26,250.00							52,500.00	26,250.00
Pontiac et Renfrew	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. l. l.	5.	10,000	50,000	3 Feb. '91	17,500.00	8,750.00	5.	17,500.00	8,750.00	26,250.00				
Québec Central, Jonction de Tring et Lac Mégantic	52 Vict., chap. 86, sec. 1 ; 53 Vict., chap. 101, sec. 9 ; et 54 Vict., chap. 88, sec. 4.	52.	2,250	117,000	5 Sept. '93	40,950.00	20,475.00	59.36	40,950.00	20,475.00	61,425.00				
Québec et Lac St-Jean	37-38 Vict., chap. 2, sec. 1 ; et 45 Vict., chap. 23, sec. 1.	170.	5,000	850,000	14 Aug. '86	297,500.00	148,750.00	170.	297,500.00	148,750.00	446,250.00				
Québec et Lac St-Jean de Pointe-aux-Trembles à Roberval	51-52 Vict., chap. 91, sec. 1.	14.	10,000	140,000	3 Sept. '88	49,000.00	24,500.00	13.86	48,510.00	24,255.00	72,765.00			490.00	245.00
do do do à Métabetchouan	51-52 Vict., chap. 91, sec. 1 ; et 55-56 Vict., chap. 66.	14.	5,000	70,000	3 Sept. '88	24,500.00	12,250.00	7.71	13,492.50	6,746.25	20,238.75			11,007.50	5,503.75
do do Métabetchouan à Baie des Ha ! Ha !	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. p ; et 55-56 Vict., chap. 66.	66.	5,000	330,000		115,500.00	57,750.00								
do do do do	55-56 Vict., chap. 66.			31,450	13 May '92	11,007.50	5,503.75	46.347	124,742.95	52,746.40	177,489.35			1,764.55	10,507.35
do do Embran. entre Rivière à Pierre et La Tuque	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. r ; et 57 Vict., chap. 5, sec. 5, Céd. A.	45.	10,000	450,000	8 April '91	157,500.00	78,750.00							157,500.00	78,750.00
Québec, Montmorency et Charlevoix	45 Vict., chap. 23 ; 57 Vict., chap. 5 ; et 58 Vict., chap. 2.	90.	4,000	360,000	11 Aug. '87	126,000.00	63,000.00	30.	42,000.00	21,000.00	63,000.00			84,000.00	42,000.00
Québec Oriental	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. n. n. ; et 57 Vict., chap. 5, Céd. A.	100.	10,000	1,000,000		350,000.00	175,000.00							350,000.00	175,000.00
St-Chrysostôme	54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. z. ; et 57 Vict., chap. 5, Céd. A.	30.	10,000	300,000		105,000.00	52,500.00							105,000.00	52,500.00
St-Jacques-d'Achigan	49-50 Vict., chap. 77, sec. 8.	7.	4,000	28,000		9,800.00	4,900.00							9,800.00	4,900.00
Trois-Rivières et Nord-Ouest	51-52 Vict., chap. 91, sec. 1 ; et 57 Vict., chap. 5, Céd. A.	70.	10,000	700,000	4 Aug. '88 13 Oct. '86	245,000.00	122,500.00		4,950.00		4,950.00			240,050.00	122,500.00
Témiscouata	45 Vict., chap. 23, sec. 1 ; et 51-52 Vict., chap. 91, sec. 8.	69.	10,000	690,000	4 Aug. '88	241,500.00	120,750.00	69.	241,500.00	128,750.00	362,250.00				
Comtés Unis	51-52 Vict., chap. 91, sec. 6 ; et 54 Vict., chap. 88, sec. 1, par. c.	60.	10,000	600,000	10 June '89 24 Jan. '91	210,000.00	105,000.00	59.84	207,565.00	103,782.18	311,347.18	1,875.00	937.82	550.00	290.00
Total:		1,631.34		13,324,950		4,663,732.50	2,331,866.25	1,025.867	3,293,734.03	1,263,993.99	4,557,728.02	2,024.17	1,292.02	1,367,964.30	1,066,590.24



---

---

**TABLEAU “D”**

---

---



ÉTAT des subventions en terres non convertibles en argent gagnées par les compagnies de chemin de fer ci-après désignées à venir au 30 juin 1926, sur les subventions accordées par les Actes 4 Éd. VII, chap. 2, sec. 1 6 Éd. VII, chap. 4, sec. 1; 8 Éd. VII, chap. 5, se 1; 2 Geo. V, chap. 5, sec. 1; 8 Geo. V, chap. 3, sec. 1 9 Geo. V, chap. 2, sec. 1 et 10 Geo. V, ch. 2, sec. 1.

NOM DES COMPAGNIES DE CHEMINS DE FER	Montant des subventions gagnées en acres
Atlantique, Québec & Occidental	400,000
Colonisation du Nord	96,000
Matane & Gaspé, maintenant Canada & Gulf Terminal	143,113
" " " "	4,600
Orford Mount in.	18,000
" " " "	21,320
Québec Central	36,000
" " " "	90,000
" " " "	4,020
" " " "	19,163
" " " "	27,640
" " " "	1,537
" " " "	38,660
Québec & La St-Jean	152,000
" " " "	5,160
" " " "	4,000
Québec, Montréal & Southern	105,876
The St. Maurice Valley	56,022
Baie des Ha! Ha! (Roberval & Saguenay)	77,539
" " " "	54,000
The Napierville Junction	27,160
The Great Northern R'y of Canada	30,400
The Canadian Northern Quebec R'y	47,880
" " " "	165,120
" " " "	15,240
" " " "	95,500
The North Shore Power & Navigation Company	27,000
The St. Charles & Huron River Railway Company	16,000
Interprovincial and James Bay R'y	306,760
Total	2,085,710 acres

*Ingénieur en chef et Directeur des chemins de fer.*

Québec, 30 juin 1928.





---

---

**TABLEAU “E”**

---

---

TABLEAU "E"

ÉTAT—1—Des subventions en terre non convertibles en argent accordées à certaines compagnies de chemin de fer;—2.—Des subventions gagnées par ces compagnies jusqu'au 30 juin 1928;—3.—Des subventions restant à gagner à cette date; 4. Des subventions qui sont devenues caduques, etc.

Nom des chemins de fer	Actes accordant la ou les subventions	Quantum par mille	Total du nombre de milles subventionnés.	Total de la subvention.	Nombre de milles actuellement construits.	Montants gagnés jusqu'au 30 juin 1928.	Montants restants à gagner au 30 juin 1927.	Montants devenus caduques par laps de temps u nombre de milles en moins.
Atlantique Québec & Occidental.....	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. a. . 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. a. . . 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. u. . .	4,000	50	200,000	.....	.....	.....	200,000
do	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. z. . . . . 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. u. . . . . 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. u. . . . .	4,000	100	400 000	100	400,000	.....	30,000
Argenteuil.....	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. k. . . . .	2,000	15	30 000	.....	.....	.....	.....
Baie des Ha! Ha! (maintenant Roberval-Saguenay).....	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. l. . . . . 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. r. . . . . 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. h. . . . . O. C. No 394 du 22 mai 1908 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. t. . . . .	4 000	20	80,000	19 39	77,539	.....	2,461
do	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. u. . . . .	2,000	4	8,000	.....	.....	.....	8,000
do	2 Geo. V, ch. 5, par. v. . . . .	2,000	12	24,000	.....	.....	.....	24,000
do	8 Geo. V, ch. 3, sec. 1, par. a. . . . .	3,000	18 44	55,320	18 00	54,000	.....	1,320
Colonisation du Nord.	6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. l. . . . .	3,000	32	96,000	32	96,000	.....	.....

do	do	12 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. c. e. ....	3,000	100	300,000	.....	.....	300,000
Québec & Lac St Jean	do	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. c. .	4,000	38	152,000	38	152,000	
do	do	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. i	4,000	1	4,000	1	4,000	
do	do	6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. d. ....	3,000	2	6,000	1 72	5,160	840
do	do	6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. e. ....	3,000	3 8	11,400	.....	.....	11,400
do	do	8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. k. ....	3,000	4 5	13,500	.....	.....	13,500
do	do	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. f. ....	3,000	12	36,000	.....	.....	36,000
do	do	6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. g. ....	3,000	7 62	15,240	7 62	15,240	
do	do	8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. m. ....	3,000	85	170,000	82 56	165,120	4,880
do	do	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. h. ....	3,000	18	36,000	15 20	30,400	5,600
do	do	6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. s. ....	2,000	20	60,000	15 96	47,880	12,120
do	do	2 Geo. V, ch. 4, sec. 1, par. p. ....	2,000	65	130,000	47 75	95,500	34,500
do	do	8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. l. ....	3,000					
do	do	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. d. ....	3,000					
do	do	8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. j. ....	2,000					
do	do	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. e. ....	2,000					
do	do	7 Geo. V, ch. 8, sec. 1. ....	2,000					

TABLEAU "E"—(Suite)

ÉTAT—1—Des subventions en terre non convertibles en argent accordées à certaines compagnies de chemin de fer;—2.—Des subventions gagnées par ces compagnies jusqu'au 30 juin 1928;—3.—Des subventions restant à gagner à cette date; 4. Des subventions qui sont devenues caduques, etc.

Nom des chemins de fer	Actes accordant la ou les subventions	Quantum par mille	Total du nombre de milles subventionnés.	Total de la subvention.	Nombre de milles actuellement construits.	Montants gagnés jusqu'au 30 juin 1928.	Montants restant à gagner au 30 juin 1928.	Montants devenus caducs par laps de temps ou nombre de milles en moins.
Interprovincial & Bay James.....	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. g..... 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. j..... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. p..... 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. k.....	4,000	50	200,000	.....	.....	.....	200,000
The Joliette & Lake Manuan Colonization Railway Company.....	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. f..... 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. i..... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. n..... 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. i.....	4,000	60	240,000	.....	.....	.....	240,000
Montréal, Joliette et Transcontinental Junction.....	10 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. a.....	4,000	60	240,000	.....	.....	.....	240,000
A une compagnie maintenant James Bay & Eastern R'y. Co.....	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. k..... 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. q..... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. a..... 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. m.....	4,000	30	120,000	16.31	.....	65,240	54,760
Kamouraska & L'Islet.....	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. ll.....	2,000	25	50,000	.....	.....	.....	50,000

Lotbinière & Megantic & Quebec Eastern Railway Co.....	6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. o..... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. t..... 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. f.f.S.S.3	2,000	60	120 000				120,000
do do	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. f.f.S.S.1	2,000	120	240,000				240,000
do do	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. f.f.S.S.2	2,000	10	20,000				20,000
Métabetchouan.....	8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. v..... 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. n.....	1,000	13	13,000				13,000
Matane & Gaspé main- tenant Canada & Gulf Terminal R'y.	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. b..... 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. b..... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. g.....	4,000	37	148,000	35 80	143,113		4,887
do do	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. g. g..... 9 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. e.	2,000	190	380,000	2 3	4,600		375,400
Montagne Orford....	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. m ...	1,500	12	18,000	12	18,000		
do do	6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. t..... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. b.S.S.5	2,000	5	10,000				10,000
do do	8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. b.S.S.1. 2, 3 et 4..... 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. a.S.S.1. 2, 3 et 4.....	2,000	22 16	44,320	10 66	21,320		23,000
Rivière Rouge.....	9 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. c.....	2,000	80	160,000				160,000
A une compagnie ou Pontiac & Interpro- vincial maintenant Grand Lake and Bell River R'y. Company	4 Ed. VII, ch. 2, sec. 1, par. h..... 6 Ed. VII, ch. 4, sec. 1, par. k..... 8 Ed. VII, ch. 5, sec. 1, par. q..... 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. l.....	2,000	45	90,000				90,000
Shefford, Bagot & Mis- siquoi.....	9 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. d.....	2,000	75	150,000				150,000



St. Maurice Valley....	6. Éd VII, ch. 4, sec. 1, par. m....	2,000	30	60,000	27 96	56,022 .....	3,978
The Napierville Junction Ry .....	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. s. ....	1,000	27 25	27,250	27 25	27,160	90
The St. Charles Huron River Railway Co..	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. d.d.	2,000	8	16,000	9 96	16,000	
The North Shore Power Co.....	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. e.e.....	3,000	15	45,000	9	27,000	18,000
Quebec Central.....	4 Éd. VII, ch. 2, sec. 1, par. e. .... } 6 Éd. VII, ch. 4, sec. 1, par. h. .... }	4,000	9	36,000	9	36,000	
do .....	8 Éd. VII, ch. 5, sec. 1, par. a..	3,000	30	90,000	30	90,000	
do .....	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. q. ....	3,000	1 34	4,020	1 34	4,020	
do .....	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. r. ....	2,000	25	50,000	24 17	48,340	1,660
do .....	9 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. a. ....	2,000	20	40,000	19 33	38,660	1,340
do .....	10 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. e. ....	2,000	25	50,000			50,000
A une compagnie....	4 Éd. VII, ch. 2, sec. 1, par. j. .... } 6 Éd. VII, ch. 4, sec. 1, par. p. .... } 8 Éd. VII, ch. 5, sec. 1, par. r. .... }	4,000	10	40,000			40,000
The Little Nation River R'y. Co .....	8 Éd. VII, ch. 5, sec. 1, par. o. .... } 2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. j. .... }	3,000	30	90,000			90,000
A une compagnie....	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. s.a.....	2,000	50	100,000			100,000
A une compagnie main-tenant The St. Francis Valley R'y. Co..	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. b.b.... } O. C. No 373, du 4 avril 1914. .... }						
do do	9 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. b.s.s.1.	2,000	95	190,000			190,000
do do	9 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. b.s.s.2	2,000	25	50,000			50,000
A une compagnie main-tenant North Railway Co .....	3 Geo. V, ch. 8, sec. 1, par. h.h....	8,000	200	1,600,000			1,600,000
do do	3 Geo. V, ch. 8, sec. 1, par. h.h.....	10,000	350	3,500,000			3,500,000

TABLEAU "E"—(Suite)

ÉTAT—1.—Des subventions en terre non convertibles en argent accordées à certaines compagnies de chemin de fer;—2.—Des subventions gagnées par ces compagnies jusqu'au 30 juin 1928; 3. Des subventions restant à gagner à cette date; 4. Des subventions qui sont devenues caduques, etc.

Nom des chemins de fer	Actes accordant la ou les subventions	Quantum par mille	Total du nombre de milles subventionnés.	Total de la subvention.	Nombre de milles actuellement construits.	Montants gagnés jusqu'au 30 juin 1928.	Montants restants à gagner au 30 juin 1928.	Montants devenus caduques par laps de temps ou nombre de milles en moins.
A une compagnie.....	2 Geo. V, ch. 5, sec. 1, par. m.m.....	2,000	60	120,000	.....	.....	.....	120,000
A une compagnie maintenant le Canadien du Pacifique.....	9 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. f.....	4,000	100	400,000	76 60	306,760	.....	93,240
Subsides transportés à l'Interprovincial and Baie James.....	10 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. f.s.s. 1 et 2							
	11 Geo. V, ch. 2.....							
A une compagnie. .	9 Geo. V, ch. 2, sec. 1, pra. g.....	2,000	100	200,000	..	.....	.....	200,000
A une compagnie. .	10 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. c. . .	4,000	75	300,000		..	.....	300,000
A une compagnie maintenant la Québec & Chibougamau O. en C.No 1728 du 9 sept. 1920 .....	10 Geo. V, ch. 2, sec. 1, par. d.....	4,000	120	480,000	.....	.....	.....	480,000
	Total .....	.....	3,450 77	12,947,370	740 98	2,085,710	65,240	10,796,420

IVAN E. VALLÉE,  
Ingénieur en chef et Directeur des chemins de fer.

Département des Travaux publics et du Travail.  
Québec, 30 juin 1928.



---

---

**TABLEAU “F”**

---

---



## TABLEAU "F"

LONGUEUR DES VOIES FERRÉES CONSTRUITES OU EN EXPLOITATION OU PRÊTES A ÊTRE  
LIVRÉES A L'EXPLOITATION DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC, AU 30 DÉCEMBRE 1927  
CHEMINS DE FER MUS PAR LA VAPEUR.

## A)—RESEAUX DES CHEMINS DE FER NATIONAUX CANADIENS (C. N. R.)

## 10.—CHEMIN DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN (C. G. R.):

	Distance en milles	Sous- totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
INTERCOLONIAL R'Y.....				
De la frontière interprovinciale près de Matapédia à Lévis. . .	291 35			
Lévis à la Pointe-Lévis.....	1 30			
Pointe-Lévis à Hadlow (voir Canadian National R'y.— Grand Trunk R'y.)				
Hadlow à Charny.....	5 77			
Charny à Chaudière (voir Canadian National R'y. Grand Trunk R'y.)				
Jct. St-Charles à Jct. Ouest.....	16 73			
Joffre à la Jct. avec N. T. R. au mille 147, subdivision du Pont.....	1 47			
		316 62		
DRUMMOND COUNTY R'Y:				
Chaudière à la Jct. Ste-Rosalie. . . . .	115 96			
St-Léonard à Nicolet.....	14 70			
		130 66		
LOTBINIERE & MEGANTIC R'Y: Lyster à Villeroy 11.50 milles rails enlevés; 1.52 mille pour voie d'évitement.				
Villeroy à Deschailons.....	16 66		16 66	463 94
QUEBEC BRIDGE & R'Y. CO. Raccordement au Pont de Québec (2.35 milles) rails enlevés.				
NATIONAL TRANSCONTINEN- TAL R'Y.				
De la frontière interprovinciale près de Courchesne à Dia- mond Jct.....	199 14			
Diamond Jct. à la Jct. avec Intercolonial R'y. au mille 1.47 subdivision du Pont (3 milles) rails enlevés.				
Jct. avec Intercolonial R'y. au mille 1.47 subdivision du Pont à Cadorna via Pont et Cap-Rouge.....	9 78			

TABLEAU "F"—(Suite)

CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN (C. G. R.):—(Suite).		Distance Sous- en milles en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
NATIONAL TRANSCONTINENTAL R'Y.—(Suite).				
Cadorna à la gare du Palais, Québec: 3.28 milles (droit de circulation sur C. F. R.)				
Raccordement au C. N. Q. R. à Allenby Jct. ....	0.11			
Cap Rouge à la frontière interprovinciale près La Reine. . .	493.31			
Dombourg à la Jct. avec C. N. Q. R'y. près Donnacona. .	5.31			
Y au Cap Rouge. ....	0.18			
			707.83	
QUEBEC & SAGUENAY R'Y.				
St-Joachim à Cap Tourmente (loué du Q. R. L. H. & P. Co.)	5.48			
Cap Tourmente à La Malbaie. ....	57.36			
La Malbaie aux Chutes Nairn: 4.90 milles (rameau industriel exploité par compagnie privée). ....			62.84	
Total C. G. R. ....				1234.61
20—CANADIEN NATIONAL R'Y :				
GRAND TRUNK R'Y.				
De la frontière Internationale à l'ouest de Norton Mills à la Jct. St-Henri-Est. ....	129.77			
Pointe-Lévis à Hadlow. ....	0.95			
Hadlow à Charny (voir Intercolonial R'y.).				
Charny à Richmond via Chaudière. ....	88.64			
Victoriaville à Doucet's Landing. ....	35.34			
Branche Ouest de l'Y à St-Henri. ....	0.34			
Gare Bonaventure, Montréal, à frontière interprovinciale				
Rivière Beaudette. ....	45.09			
Broseau Jct. à la frontière internationale à Fort Covington.	61.56			
St-Lambert à la frontière internationale à Rouse's Point. .	42.45			
Raccordement au C.V. Ry à St-Jean. ....	0.03			
Hemmingford à St-Isidore Jct. ....	21.29			
Y à Cantic. ....	0.24			
Y à Ayrness. ....	0.22			
St-Jean à la Jct. S.S. & C. 2.53 milles (droit de circulation sur le Central Vermont R'y.).				
Turot à la Jonction Jacques-Cartier. ....	11.01			
			436.93	
CANADA ATLANTIC R'Y.:				
De la frontière internationale à l'ouest de Alburgh Jct. à la frontière interprovinciale à l'ouest de Ste-Justine. ....	66.03			66.03

## BEAUHARNOIS JCT. R'Y.:

Ste-Martine à Beauharnois .....	5.90	5.90
Beauharnois à Valleyfield: 13.22 milles loués au St. Lawrence & Adirondack R'y. ....		508.86

## CANADIAN NATIONAL R'Y.

China Clay au Lac Remi. ....	2.40	
Mille 32.07 Subdivision Roberval à Dolbeau. ....	25.33	27.73
STANSTEAD, SHEFFORD & CHAMBLY R'Y. (loué au Can. Nat. R'y.).		
S. S. & C. Jct. à Waterloo .....	39.84	39.84
MONTREAL PROVINCE LINE R'Y. (loué au Can. Nat. R'y.)		

St-Lambert à la Jct. M. & S. C., 1.37 milles exploité comme  
voie d'évitement.

Jct. M. & S. C. à St Césaire 25.21 maintenant exploité  
comme partie du Montreal & Southern Counties R'y.  
(voir page 58).

Farnham au mille 34.15 (5.18 milles) utilisé comme voie de  
garage.

Du mille 34.15 à Ste-Angèle (4.35 milles) rails enlevés.  
Marieville à Ste-Angèle, (3.49 milles) maintenant exploité  
comme partie du Montreal & Southern Counties R'y.  
(voir page 64).

Farnham à Frelighsburg. ....

18.22	85.79
18.22	594.65

Total C. N. R'y. . .

## 30—CANADIAN NORTHERN R'Y :

## QUEBEC &amp; LAKE ST. JOHN R'Y.

Québec à Chicoutimi .....	227.25
Jct. de Chambord à Roberval .....	13.22
Linton Jct. à La Tuque:	
Exploité comme voies d'évitement C.N.R. .	1.90 milles
Réseau existant mais non exploité. ....	32.49
Rails enlevés sur. ....	5.21

Valcartier à Clarks: Loué à une compagnie  
privée pour exploitation industrielle. . 4.30 milles || Exploité comme voies d'évitement C.N.R. . | 1.01 |

240.47

TABLEAU "F"—(Suite).

	Distance en milles	Sous-totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>CANADIAN NORTHERN R'Y :—(Suite).</b>				
<b>JAMES BAY &amp; EASTERN R'Y.</b>				
Roberval au mille 32.07 Subdivision Roberval.....	18.85	18.85	18.85	
St-Félicien au terminus de la ligne au moulin de l'Inter-national : 0.46 milles exploités comme rameau industriel.				
<b>ST-CHARLES &amp; HURON RIVER R'Y.</b>				
Loretteville à Stoneham : 9.95 milles exploités comme rameau industriel.				
<b>CANADIAN NORTHERN QUEBEC R'Y.</b>				
Limoulou à la Jct. avec N.T.R. à Allenby Jct. ....	4.90			
Jct. Montmorency à Mont Mills; 7.25 milles exploités comme rameau industriel.				
Allenby Jct. au Bassin du Cap-Rouge: 5.66 milles non exploité.				
Bassin du Cap-Rouge à la Jct. avec N. T. R. près Donnacona; 19.43 milles rails enlevés.				
Jct. avec N. T. R. près Donnacona à St-Marc .....	18.31			
St-Marc à St-Prosper: 14.63 milles (rails enlevés).	17.74			
St-Prosper à Garneau Jct. ....	12.66			
Jct. Fresnière à Papineau Jct. ....	9.00			
St-Jacques à Rawdon .....	14.95			
Rinfret Jct. au mille 28.40. Subdivision Monfort près St-Sauveur.....	0.18			
Y à la Jct. Aldred .....	0.43			
Y à Joliette.....	0.28			
Y à la Jct. Rinfret.....		78.45		
<b>CHATEAUGUAY &amp; NORTHERN R'Y.:</b>				
Joliette à Montréal.....	36.21			
Paradis à St Jacques .....	6.77			
<b>GREAT NORTHERN R'Y.:</b>				
Rivière à Pierre Jct. à la jonction des chemins de fer anciennement Grand Nord & Bases Laurentides (autrefois ch. de fer des Bases Laurentides) .. .	34.88			

Jct. des ch. de fer anciennement Gr. Nord-Basses Laurentes à Garneau Jonction.....	5. 09	
Garneau Jct. à Joliette.....	61. 25	
Aldred Jct. à Shawinigan Falls.....	3 41	
Joliette à Cushing Jct.....	61 58	
MONTFORT COLONIZATION R'Y. Subséquemment GREAT NORTHERN R'Y.:		
De la jonction avec Montreal & Western R'y. (C.P.R.) près St-Sauveur au mille 28.40 subdivision Montfort, 1.40 milles (rails enlevés).		
Du mille 28.40 subdivision Montfort près St-Sauveur à Huberdeau.....	30 25	
Y à Intervale.....	0. 23	
ROUGE RIVER R'Y.:		
De Intervale aux mines de la China Clay.....	9. 06	205. 75
		586. 50
MOUNT ROYAL TUNNEL & TERMINAL CO.:		
Station Montreal Tunnel & Terminal à la Jct. avec Can. Nat. Ont. R'y., au mille 5.82 subdivision Mont Royal près Jct. de l'Est.....	5. 82	5. 82
CANADIAN NORTHERN ONTARIO R'Y.		
Jct. avec chemin de fer Mount Royal Tunnel & Terminal Co'y au mille 5.82 près Jct. de l'Est à la frontière interprovinciale à Grenville.....	48 03	
Lazard à Cartierville.....	0. 77	
Frontière interprovinciale à Fitzroy à la frontière interprovinciale Portage du Fort.....	22. 30	71. 10
L'ASSOMPTION R'Y.		
L'Epiphanie à l'Assomption 3.00 milles (ligne abandonnée).		663. 42
Grand total, Ch. de fer Nationaux Canadiens.....		2,492. 68

TABLEAU "F"—(Suite).

## 40—CENTRAL VERMONT R'Y. (contrôlé par les C. N. R. exploité comme organisation séparée.)

MONTREAL & VERMONT JCT. R'Y.:	Distance en milles	Sous- totaux en milles	Grand total en milles
St-Jean à la frontière Internationale.....	25.33		25.33
Total.....			2,518.01

## 50—MONTREAL &amp; SOUTHERN COUNTIES R'Y. (contrôlé par les ch. de fer Nationaux du Canada et exploité comme organisation séparée. Ce réseau est électrifié.)

Montréal (rue McGill à la rue des Sœurs Grises).....	0.06		
Montréal (rue Youville à la rue McGill droit de circulation sur les voies de la Mtl. Tram. Co. .... 0.06 mille	1.41		
Rue McGill à l'extrémité Ouest Pont Victoria.....	1.33		
Pont Victoria.....	3.86		
Extrémité Est du Pont Victoria à Longueuil.....	0.13		
Y à Montréal-Sud.....	3.25		
Front St. Jct. St-Lambert à M. & S. C. Jct.....	0.55		
Ranleigh à Country Club.....	15.33		
St-Césaire à rue St-Charles Granby.....	0.33		
Rue St-Charles Granby à Clough Jct. Granby.....			
Clough Jct. à Granby 0.88 mille droit de circulation sur les C. N. R. (S. S. & C. R'y.).			
Boucle à Granby.....	0.13		
		26.38	
CH. DE FER MONTREAL & PROVINCE LINE (sous loué des ch. de fer Nationaux et maintenant exploité comme partie du CH. DE FER MONTREAL & SOUTHERN COUNTIES R'Y.):			
Jct. ch. de fer Montréal & Southern Counties à St-Césaire..	25.21		
Martville à Ste-Angele.....	3.49	28.70	55.08*

(\*) Note:—Cette longueur est incluse dans les chemins de fer mus par l'électricité.



## B)—RÉSEAUX DU CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE (C. P. R.) :

## 10 ATLANTIC &amp; NORTH WESTERN R'Y.

Du fleuve St-Laurent à Farnham.....	35.74	
De Brookport à Lennoxville.....	60.24	95.98

## IN ERN TIONAL R'Y.:—

De la jonction avec le Grand Trunk à Lennoxville jusqu'à la frontière du Maine.....	80.58	80.58	176.56
---	-------	-------	--------

## 20—MONTREAL &amp; ATLANTIC R'Y. (anciennement South Eastern R'Y.)

De la frontière de Vermont près d'Abertorn à Farnham Ouest.....	32.76	
De la frontière Internationale près de Missisquoi jusqu'à la frontière Internationale à North Troy.....	10.68	
De Enlaugra Jct. à Drummondville.....	59.21	102.65

## ST. LAWRENCE &amp; LAKE CHAMPLAIN JCT. R'Y.:—

Stanbridge à St-Guillaume.....	60.57	60.57	163.22
--------------------------------	-------	-------	--------

## 30—JOLIETTE &amp; BRANDON R'Y. (anciennement Montréal &amp; Lac Maskinongé.)

De la Jct. du C.P.R. à St-Félix de Valois jusqu'à St-Gabriel de Brandon.....	12.02		12.02
--	-------	--	-------

## 40 QUEBEC, MONTREAL, OTTAWA &amp; OCCIDENTAL.

De Montréal (place Viger) à la frontière Interprovinciale près Broad St. Ottawa.....	119.20	
Embranchement St-Jérôme (Ste-Thérèse à St-Jérôme)....	13.27	
Embranchement Buckingham (Jct. Buckingham au village de Buckingham).....	4.89	137.36
		<hr/> 137.36

## 50—LAURENTIAN R'Y.

Embranchement St-Lin (Jct. de St-Lin à St-Lin).....	15.17		15.17
---	-------	--	-------

## 60—ST. EUSTACHE R'Y.

Embranchement St-Eustache (Ste-Thérèse à St-Eustache)....	6.02		6.02
---	------	--	------

TABLEAU "F"—(Suite)

## RÉSEAUX DU CHEMIN DE FER PACIFIQUE CANADIEN (C. P. R'y.)—(Suite).

	Distance en milles	Sous-totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>70—NORTH SHORE R'Y.</b>				
Québec à la Jct. St-Martin.....	159.76			
Extension au quai à eau profonde, Québec. 0 8 t mille				
Embranchement de Berthier (Berthier Jct. à Berthier).....	2.08			
Embranchement des Piles (Jct. des Piles à Grandes Piles).....	27.03			
Embranchement Joliette (Lanoraie à St-Félix de Valois).....	16.65			
		205.52	205.52	
<b>80—ONTARIO &amp; QUEBEC R'Y.</b>				
Gare Windsor Montréal à la frontière d'Ontario.....	46.68			
Gare Mile End au fleuve St-Laurent (pont compris).....	9.06			
De Ballantyne à la Jct. St-Luc.....	2.15			
Jct. Highlands au terminus, embranchement South Bank.	6.03			
Boucle Lasalle à Highlands à Power Jct., sur embranchement South Bank.....	4.20			
Breslay à Outremont.....	0.93			
Montréal-Ouest à Jct. Nord.....	0.99			
Montréal Ouest à Jct. Sud.....	0.87			
		70.91	70.91	
<b>90—MONTREAL &amp; OTTAWA R'Y. (ancien Vaudreuil &amp; Prescott.)</b>				
De Vaudreuil à la frontière Interprovinciale.....	21.65			
De Mando à Pointe Fortune.....	6.80			
			28.45	
<b>100—ORFORD MOUNTAIN R'Y.</b>				
De Windsor Mills à la frontière près de Elkhurst.....	58.88			
			58.88	
<b>110—OTTAWA NORTHERN &amp; WESTERN R'Y.</b>				
OTTAWA & GATINEAU VALLEY R'Y.:—				
De la frontière interprovinciale à Hull jusqu'au village de Maniwaki.....	82.16		82.16	
PONTIAC & PACIFIC JCT. R'Y.:—				
De Hull à Waltham.....	77.87		77.87	160.03

<b>120—MONTREAL &amp; WESTERN R'Y.</b>			
De St-Jérôme à Labelle. ....	66.93	66.93	66.93
<b>130—GLENGARY &amp; STORMONT R'Y.</b>			
De Soulanges à la frontière interprovinciale. ....	4.72	4.72	4.72
<b>140 LAKE TEMISKAMINGUE COLONIZATION R'Y.</b>			
De la frontière interprovinciale à Mattawa jusqu'à Témiscamingue. ....	37.10	37.10	46.23
De Témiscamingue Jct. à Kapiwa. ....	9.13	9.13	
<b>150—INTERPROVINCIAL &amp; JAMES BAY R'Y.</b>			
De Gendreau sur l'embranchement Témiscamingue Jct. Kipawa à Angliers (terminus de la ligne). ....	69.05	69.05	76.70
Embranchement Ville-Marie (Gaboury à Ville-Marie). ....	7.65	76.70	76.70
<b>160—CAP DE LA MADELEINE R'Y.</b>			
De la Jct. du C. P. R. à Piles Jct. jusqu'au village du Cap de la Madeleine. ....	2.44	2.44	2.44
(Non compris l'embranchement Wayagamack de 1.85 milles sur l'île Belle Rive.)			
<b>170—LE CHEMIN DE FER DE COLONISATION DU NORD.</b>			
De Labelle à Mont-Laurier. ....	58.47	58.47	58.47
<b>180 ST. MAURICE VALLEY R'Y.</b>			
De Trois-Rivières à Grand'Mère. ....	27.47	27.47	27.47
<b>190—CANADIAN PACIFIC R'Y.</b>			
De la frontière d'Ontario à Aylmer 12 milles loué à Hull Electric Co. (voir ch. de fer électriques). ....	3.90	3.90	
De Staynerville à la carrière Brunelle. ....	3.48	3.48	
De Lessard à Bureau. ....	3.28	3.28	
Boucle aux Trois-Rivières. ....			10.66
<b>200—HEREFORD R'Y.</b>			
Cookshire à Malvina. ....	22.48	22.48	22.48

TABLEAU "F"—(Suite)

210	QUEBEC CENTRAL R'Y. (exploité comme organisation séparée).	Distance en milles	Sous- totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
	Ligne principale (Sherbrooke à la Jct. Diamond).....	129.63			
	Embranchement de Mégantic (Tring Jct. à Mégantic).....	59.20			
	Embranchement de la Chaudière (de Valley Jct. au Lac Frontière).....	79.14			
	Embranchement de Lévis (de Scott à la Jct. Harlaka sur le C. N. R.).....	27.49	295.46		
	BOSTON & MAINE RAILROAD: MASSAWIPPI VAL- LEY R'Y.: (depuis 1er juin 1926, loué au Québec Central R'y. et exploité par cette compagnie.) (Division de Passumpsic.) De la Jct. avec le Grand Tronc (C. N. R.) à Lennoxville jusqu'à la frontière internationale près de Beebe Jct. Embranchement de Stanstead (Beebe Jct. à Stanstead) ..	31.96 3.51	35.47	330.93	
	Grand total C. P. R. ....				1,681.17
C)	QUEBEC, MONTREAL & SOUTHERN R'Y.				
10—	QUE. MONT. & SOUTHERN R'Y.				
	De Pierreville à Ste-Philomène de Fortierville.....	48.22	48.22		
20.—	CHEMIN DE FER DES COMTÉS-UNIS.				
	De la Jct. avec le Grand Tronc (C. N. R.) à St-Hyacinthe jusqu'à Iberville.....	27.42			
	De St-Hyacinthe à Bellevue Jct. sur le chemin de fer de la Rive Sud.....	31.03	58.45		
30.—	CHEMIN DE FER DE LA RIVE-SUD.				
	De St-Lambert à Pierreville.....	61.47	61.47		
40.—	CHEMIN DE FER VALLÉE EST DU RICHELIEU.				
	D'Iberville à la Jct. de Noyan.....	21.79	21.79	189.93	189.93

<b>D) NAPIERVILLE JCT. R'Y :—</b>			
De la ligne frontière à Rouse's Point, N.-Y. à Delson Jct...	28.45.....		28.45
<b>E) CANADA &amp; GULF TERMINAL R'Y (ancien Matane &amp; Gaspé).</b>			
De Mont-Joli à Matane.....	35.80		38.10
De Matane à Hammermill (prolongement).....	2.30	38.10	
<b>F) TEMISCOUATA R'Y :—</b>			
De Rivière-du-Loup jusqu'à la frontière du Nouveau-Brunswick.....	69.28.....		69.28
<b>G) NEW YORK CENTRAL : (ST. LAWRENCE &amp; ADIRONDACK R'Y) :—</b>			
De la Jct. avec le Canada Atlantic (C. N. R.) près de Valleyfield jusqu'à la ligne frontière, dans la direction de Malone N.-Y.....	20.17		46.14
De Valleyfield à Adirondack Jct.....	25.97	46.14	
<b>H) WALLACE SANDSTONE QUARRIES, LTD.: (Chemin de fer de la Jct. et des carrières de Philipsburg) :</b>			
De la Jct. avec le Central Vermont à Stanbridge jusqu'à Philipsburg.....	7.00		7.00
<b>I) QUEBEC ORIENTAL R'Y :—</b>			
ATLANTIQUE & LAC SUPERIEUR (ancien che. de fer de la Baie des Chaleurs) :			
De la Jct. avec l'Intercolonial (C. N. R.) à Matapédia jusqu'à New-Carlisle.....	98.15		98.15
<b>J) ATLANTIC, QUEBEC &amp; WESTERN :—</b>			
De New Carlisle à Paspébiac Ouest (loué de Q. O. R'y.)...	1.85		104.17
De Paspébiac Ouest au Bassin de Gaspé.....	102.32.....		
<b>K) GULF PULP &amp; PAPER COMPANY :</b>			
(Autrefois NORTH SHORE POWER RAILWAY & NAVIGATION CO.)			
De la Baie des Sept Îles à Clarke city.....	9.00.....		9.00

TABLEAU "F"—(Suite)

	Distance en milles	Sous- totaux en milles	Grand total en milles
<b>L) THE ROBERVAL AND SAGUENAY R'Y. COMPANY:—(Ancien chemin de fer de la Baie des Ha! Ha!):</b>			
De Port Alfred à Arvida.....	20.10		
De la Jct. Latérière au Lac Kénogami (embranchement) ..	12.20		
De la Jct. Labrosse à Chicoutimi.....	2.40		
De Port-Alfred à St-Alexis (embranchement).....	1.40		
De Port-Alfred à Bagotville.....	0.80		
Embranchement Shipshaw.....	4.10		42.00
<b>M) ALMA &amp; JONQUIERE R'Y:—</b>			
De la Jct. Saguenay Power avec le C. N. R. près d'Hébert-ville à Ile Malgou.....	10.30		10.30
<b>N) NIPISSING CENTRAL R'Y (T. &amp; N.O.):—</b>			
De Cheminis frontière Ontario à Rouyn.....	27.00		27.00
<b>O) ASBESTOS &amp; DANVILLE R'Y:—</b>			
De Danville à Asbestos (4.6 milles) exploité comme rampeau industriel			
<b>P) CHEMIN DE FER PONTIAC &amp; RENFREW:—</b>			
De Wiman sur chemin de fer Jct. de Pontiac au Pacifique jusqu'aux mines de la compagnie Bristol (5 milles) ligne abandonnée, rails enlevés.			
<b>Q) CHEMIN DE FER DE LA VALLÉE D'OTTAWA:—</b>			
De Lachute à St-André (6.74 milles) ligne abandonnée.			
<b>R) CHEMIN DE FER CARILLON &amp; GRENVILLE:—</b>			
De Carillon à Grenville (12.75 milles) ligne abandonnée.			
<b>S) CHEMIN DE FER DE LA NOUVELLE COMPAGNIE D'ARDOISE DE NEW ROCKLAND:—</b>			
De la Jct. avec le Grand Tronc jusqu'aux carrières de New Rockland (4.12 milles) ligne abandonnée.			

## T) HEREFORD RAILWAY :—

(Autrefois exploité par le Maine Central Railway a été acquis par le C.P.R.)  
 Tronçon Cookshire à Malvina 22.48 milles exploité par C.P.R. (Voir C.P.R.)  
 De Malvina à Cummings Mills (11.85 milles) rails enlevés et droit de passage en vente.  
 Cookshire à Brookbury (10 milles environ) rails enlevés, route vendue au Canton Bury.  
 Brookbury à Dudswell (4 milles environ) loué à un marchand de bois.  
 Dudswell à Lime Ridge (3.85 milles environ) loué pour exploitation industrielle.

Grand total pour chemins de fer mus par la vapeur..... 4,868.70

## CHEMINS DE FER MUS PAR L'ÉLECTRICITÉ.

## A) MONTREAL &amp; SOUTHERN COUNTIES RAILWAY (contrôlé et exploité par les Can. Nat. R'ys). (Voir détails page 62.)

55.22

## B) QUEBEC R'Y. LIGHT &amp; POWER CO.

DIVISION DE MONTMORENCY:—(Ancien Québec, Montmorency & Charlevoix).  
 De Québec à St-Joachim..... 25.13  
 Des convois mus par la vapeur circulent aussi sur ce tronçon.

## DIVISION DE QUEBEC :—

Lignes de Tramways: Dans les limites de la cité de Québec..... 28.70  
 Lignes de Tramways: Dans les limites du comté de Québec..... 12.01

65.84

## C) MONTREAL TRAMWAYS CO.:—

Ligne principale, voie simple..... 260.132  
 Voies d'évitement..... 6,707 milles  
 Embranchements..... 3,057 "  
 Voies fermées à la circulation..... 20,359 "  
 Voies fermées à la circulation..... 3,122 "  
 33,245

260.132

## D) LEVIS TRAMWAYS CO. (anciennement Comté de Lévis).

11.50

## E) SHAWINIGAN FALLS TERMINAL :—

Réseau qu'elle possède..... 2,282 milles  
 Réseau loué..... 9,238 "

11.52

9.50

## F) THREE RIVERS TRACTION CO.....

11.52

9.50

TABLEAU "F"—(Suite).

## CHEMINS DE FER MUS PAR L'ÉLECTRICITÉ.—(Suite)

	Distance en milles	Sous-totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
G) THE HULL ELECTRIC CO. (de la frontière interprovinciale à Aylmer 12 milles acquis par la International Paper Company.....	15.64	.....	15.64	
H) SHERBROOKE R.Y. & POWER CO .....	11.286	.....	11.286	
Total pour chemins de fer mus par l'électricité.....				440,638
Grand total pour toutes les voies ferrées.....				5,309,338

IVAN-E. VALLÉE,

Ingénieur en chef et Directeur des chemins de fer

Département des Travaux publics et du Travail,  
Québec, 30 juin 1928.



## V

INSPECTION DES ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS ET DES  
ÉDIFICES PUBLICS

Par ordre en conseil No 1036, du 17 juin 1921, la province de Québec a été partagée en trois divisions pour les fins de l'inspection des établissements industriels, savoir:

La division de Québec, comprenant les districts judiciaires de Québec, Trois-Rivières, Beauce, Montmagny, Nicolet, Kamouraska, Chicoutimi, Roberval Saguenay, Rimouski, Gaspé et Abitibi, ce dernier à compter de l'entrée en vigueur de la loi 11 George V, chapitre 13;

La division des Cantons de l'Est, comprenant les districts judiciaires de Bedford, Saint-François et Arthabaska;

La division de Montréal, comprenant les districts judiciaires de Montréal, Montcalm, Ottawa, Pontiac, Terrebonne, Joliette, Saint-Hyacinthe, Beauharnois, Iberville et Richelieu.

## PERSONNEL DU SERVICE

Inspecteurs: M. Louis Guyon, sous-ministre du travail et inspecteur en chef, 97 rue Notre-Dame Est, Montréal; M. Alfred Robert, assistant-inspecteur en chef et officier des salaires raisonnables; MM. Raph. St-Maurice, J.-E. Deslauriers, L.-O. Guyon, L.-E. Régnier, C.-D. Houston, 97 rue Notre-Dame Est, Montréal; MM. P.-J. Jobin, S. Desrochers, Eugène Bolduc, Ernest Bélanger, 231 rue St-Paul, Québec; M. R.-H. Gooley, M. L. Gooley, Coaticook.

Inspectrices: Madame Louisa King et Mademoiselle Clémentine Clément, 97 rue Notre-Dame Est, Montréal, et Madame A.-D. Lemieux, 231 rue St-Paul, Québec.

Conseils de conciliation et d'arbitrage pour régler les différends industriels dans la province: M. Félix Marois, greffier, Hôtel du Gouvernement; M. C.-B. Durocher, 97 rue Notre-Dame Est, Montréal.

Bureau des examinateurs et ingénieurs-stationnaires: MM. R. Marchand et N.-S. Walsh, 88 rue St-Jacques Est, Montréal; M. Alphonse Guillemette, 231 rue St-Paul, Québec.

Examineurs des électriciens: MM. J.-N. Mochon, examinateur en chef, J.-B. Dorais, 231 rue St-Paul, Québec, N.-S. Walsh, examinateur, 96 rue St-Jacques Est, Montréal.

Inspecteurs-électriciens: M. Ovide Poiré, 231 rue St-Paul, Québec;  
MM. Henri Charland et R. O'Neil, 96 Est rue St-Jacques, Montréal.

#### INSPECTEURS DES CHAUDIÈRES

MM. J.-B. Verdon, 88, Est rue St-Jacques, Montréal.  
A.-J. Loisselle, Farnham.  
M. Alphonse Guillemette, 231 rue St-Paul, Québec.  
M. Henri Trottier, Roberval, Lac St-Jean.  
M. A. Archambault, Bic, comté de Rimouski.

#### BUREAUX DE PLACEMENT

*Montréal, 90 rue Notre-Dame Est:* M. Joseph Ainey, surintendant général. M. Francis Payette, surintendant.  
*Québec, 231 rue St-Paul,* M. Alfred Crowe, surintendant.  
*Trois-Rivières, 23a rue des Forges,* M. Borromée Morissette, surintendant.  
*Hull, 191 rue Principale,* Ovila Latulippe, surintendant.  
*Sherbrooke, 18 rue King,* MM. I.-Alfred Hudon et Sim'on Pinard, surintendants-conjoints.

#### INSPECTEURS DES HÔTELS

MM. P.-J. Jobin, S. Desrochers et Jules Lanouette, 231 rue St-Paul, Québec.  
M. R.-H. Gooley, Coaticook.

#### COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM DES FEMMES

M. Gust. Francq, président, 59 rue Notre-Dame Est, Montréal.  
M. Alfred Crowe, secrétaire, 231 rue St-Paul, Québec.

---

---

---

RAPPORT DE MONSIEUR LOUIS GUYONSOUS-MINISTRE DU TRAVAIL

---

Montréal, le 30 juin 1928.

A l'honorable ANTONIN GALIPEAULT, C. R.,

Ministre des Travaux Publics et du Travail,

Hôtel du Gouvernement,

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur le fonctionnement du département du travail et les informations fournies par les chefs des différents services placés sous ma direction.

Les modifications importantes introduites depuis ces dernières années en ce qu'il est convenu de nommer le Code du Travail, devaient nécessairement finir par augmenter les responsabilités et le fardeau de la direction; mais grâce à la décentralisation de plusieurs des branches du service, la tâche de préparer une compilation générale couvrant toutes les activités du service deviendra de beaucoup plus facile. Désormais, chaque chef de département aura à fournir un court rapport sur les opérations de sa spécialité. J'ai particulièrement en vue la loi des Accidents du Travail, la Loi du Salaire Minimum, la Loi des électriciens, ainsi que la collection des honoraires pour les certificats octroyés aux hôtels et aux restaurants de la province.

Les services de placement, l'inspection des chaudières, la loi des ingénieurs, l'inspection des établissements industriels et des édifices publics, si importante pour les ouvriers, recevront comme par le passé toute la sollicitude et la vigilance actives du personnel et occuperont la première place dans le Rapport Général du département du Travail.

Nous n'insisterons pas sur la coopération étroite qui ne cessera d'exister entre les officiers de ces divers services; il n'en pourrait être autrement, sans nuire au progrès général du département.

## INSPECTIONS

Service de 1927-28

## DIVISION DE MONTRÉAL

RAPPORTS DES INSPECTEURS DES ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS ET DES  
ÉDIFICES PUBLICS

	Étab. Ind.	Édif. Pub.	Total
M. Alfred Robert, Assistant-Chef-Inspecteur.			
Ville de Montréal.....	114	12	
Campagne.....	63	46	
	<hr/>	<hr/>	
	177	58	235
M. L.-O. Guyon, inspecteur, (div. de Hull).			
Ville de Montréal.....		140	
Campagne.....	133	165	
		<hr/>	
		305	438
M. J.-E. Deslauriers, inspecteur.			
Ville de Montréal.....	135	0	
Campagne.....	50	33	
	<hr/>	<hr/>	
	185	33	218
M. L.-E. Régner, inspecteur.			
Ville de Montréal.....	168	24	
Campagne.....	66	38	
	<hr/>	<hr/>	
	234	62	296
M. C. D. Houston, inspecteur.			
Ville de Montréal.....	185	0	
Campagne.....	90	35	
	<hr/>	<hr/>	
	275	35	310
M. R. St. Maurice, inspecteur.			
Ville de Montréal.....	225	11	
Campagne.....	19	58	
	<hr/>	<hr/>	
	244	69	313

Mme L. King, inspectrice.			
Ville de Montréal.....	340	52	
Campagne.....	0	0	
	<hr/>	<hr/>	
	340	52	392
Mlle C. Clément, inspectrice.			
Ville de Montréal.....	261	146	
Campagne.....	15	6	
	<hr/>	<hr/>	
	276	152	428
			<hr/>
Total des inspections.....			2630

## DIVISION DE QUÉBEC

## STATISTIQUES DES INSPECTIONS

Québec—Campagne: Inspecteur:			
M. P.-J. Jobin.....	380	72	452
M. S. Desrochers.....	291	153	444
M. E. Bolduc.....	198	125	323
Mme Amélie Lemieux, Inspectrice.....	67	7	74
M. Ernest Bélanger.....	18		18
			<hr/>
Total.....			1311

## DIVISION DES CANTONS DE L'EST

## STATISTIQUES DES INSPECTIONS

Inspecteurs:	Étab.	Ind.	Édif. Pub.	Total
MM. Richard Gooley, Lloyd Gooley.....	211		176	
Contre-visites.....	162		92	
	<hr/>		<hr/>	
	373		268	641

## ACCIDENTS DU TRAVAIL

La mise en vigueur de la nouvelle Loi de Compensation des Accidents du Travail, aura lieu le premier septembre prochain. A part les effets bienfaisants de la loi nouvelle sur la vie économique des ouvriers, elle aura aussi pour effet de simplifier la tâche de vos inspecteurs.

Ces officiers, toujours aux prises avec les chefs d'industrie pour l'introduction des moyens de prévention, devaient, sous l'empire de l'ancienne loi, se tenir à la disposition des tribunaux comme témoins experts.

On l'a souvent répété:—"La question des accidents du travail comporte deux grands aspects: d'une part, les mesures préventives; d'autre part, les mesures réparatrices." Quoi qu'on fasse, il sera toujours impossible de supprimer d'une manière complète les accidents de toutes sortes qui menacent le travailleur. Il est donc indispensable de rechercher les meilleurs moyens propres à en réparer les funestes conséquences.

La Loi de Compensation nouvelle comporte des dispositions très avantageuses pour les ouvriers, et prouvera sans aucun doute que les législateurs qui l'ont inspirée avaient à cœur l'intérêt des travailleurs de notre province.

Au département du travail, nous sommes toujours partisans des moyens préventifs. S'il est impossible de supprimer entièrement les accidents, il est possible d'en diminuer notablement le nombre, soit au moyen de modifications judicieuses dans l'installation et le mode d'emploi des appareils, soit au moyen de dispositifs protecteurs, convenablement choisis. Encore une fois, le point de vue préventif doit prendre une place de plus en plus considérable dans les préoccupations du monde industriel.

Un certain nombre de chefs d'industrie nous ont demandé s'ils étaient obligés de fournir au département du travail les avis réglementaires exigibles, en vertu de la loi des établissements industriels, attendu qu'ils sont tenus d'en aviser le bureau de la Compensation. Nous leur avons fait remarquer que pour les inspecteurs du travail, chargés de faire des enquêtes (techniques bien souvent), il était indispensable pour le service que les patrons continuent à aviser le département du travail après le délai fixé par la loi.

Des milliers de copies de Loi des accidents du travail ont été distribuées aux personnes qui se sont présentées dans nos bureaux, et nos officiers se sont dévoués pour fournir des renseignements aux intéressés.

## ACCIDENTS DU TRAVAIL

NOMBRE D'AVIS D'ACCIDENTS REÇUS DU 1ER JUILLET 1927 AU 30 JUIN 1928

	Légers	Sérieux	Fatals	Total
Division de Montréal.....	1763	147	15	1925
Division de Québec.....	6	47	11	64
Cantons de l'Est.....	119	32	2	153

## ENREGISTREMENT DES GARÇONS ET FILLES

de 14 à 16 ans

Le nombre des enfants de 14 à 16 ans devant s'enregistrer dans nos bureaux, a quelque peu diminué dans la division des Cantons de l'Est. Je ne puis que répéter ce que je disais dans mon dernier rapport:— Efficacement secondé par M. Miller, le sympathique directeur de l'inspection des écoles, les enfants dont l'instruction n'atteint pas les exigences du Statut, sont dirigés dans nos écoles du soir et beaucoup d'entre eux reprennent bien vite ce qu'ils avaient oublié, durant cette période scolaire.

Pour se rendre compte de l'importance de cette réforme, qu'il me suffise de dire qu'au-dessus de 28,787 enfants ont été enregistrés au bureau du travail, depuis la création de la loi.

NOMBRE D'ENFANTS ENREGISTRÉS A PARTIR DU 1ER JUILLET 1927 AU  
30 JUIN 1928

A Montréal.....	2,071 enfants.
Québec.....	480 enfants.
Cantons de l'Est.....	128 enregistrés et 28 refusés.
<hr/>	
Total.....	2,679

## PLAINTES

Le nombre de plaintes verbales ou écrites adressées au département du travail, durant l'année fiscale, se répartit comme suit:

Montréal: Nombre total des plaintes.....	392
Québec: Nombre total des plaintes.....	68
Cantons de l'Est: Nombre total des plaintes.....	80
<hr/>	
Total.....	540

Bien qu'un bon nombre de ces plaintes ne portent pas de signature et émanent trop souvent de personnes mal renseignées ou ignorantes des Statuts, la règle établie est de faire une enquête.

## CHAUDIÈRES A VAPEUR

Notre nouvelle loi réglementant l'inspection et la construction des chaudières, a reçu un commencement d'application. La nécessité d'élaborer des formules anglaises et françaises et d'adopter les règlements du Code Interprovincial, visant la construction et l'examen des plans et devis, n'a guère permis à nos officiers de faire plus que de préparer le terrain.

A en juger par la quantité des plans, devis et demandes d'enregistrement de la part des fabricants de chaudières dans les autres provinces et les Etats-Unis, nous nous verrons bientôt dans la nécessité d'augmenter le personnel de ce nouveau bureau.

A part le revenu très appréciable que nous apportera la loi nouvelle, nous serons à l'avenir en position de traiter avec les autres provinces, sur un pied d'égalité.

Un abus que la nouvelle loi est appelé à faire disparaître est le commerce illégal des chaudières à vapeur usagées. Ces vieilles chaudières vendues au rabais à de naïfs industriels, représentaient après un certain temps une perte économique et trop souvent une perte de vie. A l'avenir une marque très apparente sur les plaques de ces chaudières donnera l'éveil à l'acheteur et les propriétaires, en livrant une chaudière qui n'aura pas été inspectée, en encourront une pénalité sérieuse.

L'année qui commence promet bien pour cette branche si importante de notre service. "Moins de vieilles chaudières, moins d'accidents."

NOMBRE DES CHAUDIÈRES A VAPEUR ET CHAUFFAGES INSPECTÉS DU  
1ER JUILLET 1927 AU 30 JUIN 1928

## DISTRICT DE MONTRÉAL

Par M. l'inspecteur A.-J. Loiselle:

Chaudières taxées.....	190
Chaudières non-taxées.....	1
Beurreries et fromageries.....	23
Chauffages taxés.....	93
Chauffages non-taxés.....	307

614

Par M. l'inspecteur O. Lamothe:

Chaudières taxées.....	91
Beurreries et fromageries.....	92
Chauffages taxés.....	10
Chauffages non-taxés.....	84

277



Par M. l'inspecteur J.-B. Verdon:

Chaudières taxées.....	115	
Beurreries et fromageries.....	15	
Chauffages taxés.....	83	
Chauffages non-taxés.....	116	
		329
Total.....		1220

## DISTRICT DE QUÉBEC

Chaudières taxées et non-taxées.....	500	
Beurreries et fromageries.....	74	
Chauffages taxés et non-taxés.....	440	
		1014
Total.....		1014

Par les Compagnies d'Assurance:

(District de Montréal).....	634	
(District de Québec).....	84	
(Cantons de l'Est).....	172	
		890
Total.....		890

## BUREAU DES INGÉNIEURS STATIONNAIRES

## DISTRICT DE MONTRÉAL

Nouveaux examens passés, à partir du 1er juillet 1925 au 30 juin 1928

Inspecteurs.....	1	
Ingénieurs 1ère classe.....	8	
Ingénieurs 2ième classe.....	13	
Ingénieurs 3ième classe.....	50	
Ingénieurs 4ième classe.....	234	
Chauffeurs.....	538	
Total.....		844

## Gradations:

Inspecteurs.....	3
Ingénieurs 1ère classe.....	8
Ingénieurs 2ième classe.....	12
Ingénieurs 3ième classe.....	51
Ingénieurs 4ième classe.....	81
Total.....	155

## Renouvellement des Licences:

Ingénieurs 1ère classe.....	100
Ingénieurs 2ième classe.....	212
Ingénieurs 3ième classe.....	810
Ingénieurs 4ième classe.....	1615
Chauffeurs.....	2 46
Total.....	4783

## DISTRICT DE QUÉBEC

Nouveaux examens passés, à partir du 1er juillet 1927 au 30 juin 1928

Ingénieurs 1ère classe.....	3
Ingénieurs 2ième classe.....	14
Ingénieurs 3ième classe.....	22
Ingénieurs 4ième classe.....	117
Chauffeurs.....	66
Total.....	222

## Gradations:

Ingénieurs 1ère classe.....	5
Ingénieurs 2ième classe.....	9
Ingénieurs 3ième classe.....	26
Ingénieurs 4ième classe.....	10
Total.....	50

## Renouvellements:

Ingénieurs 1ère classe.....	37
Ingénieurs 2ième classe.....	155
Ingénieurs 3ième classe.....	434
Ingénieurs 4ième classe.....	859
Chauffeurs.....	296
Total.....	1781

## LOI POUR PRÉVENIR LES INCENDIES

## DÉPARTEMENT DES ÉLECTRICIENS

Comme nous l'avons mentionné au commencement de ce rapport, la qualification des électriciens et l'inspection des appareils d'éclairage, aussi bien que ceux qui servent à la force motrice, seront désormais sous la direction d'un chef de département.

Ce service, créé en 1922, ayant à rencontrer des exigences nouvelles d'année en année, il fut décidé à la dernière session de la Législature d'augmenter le personnel et d'en faire un département à part.

Les chiffres que nous donnons plus bas sont le résultat des dernières opérations dans la division de Montréal.

## Nouveaux examens émis depuis le 1er juillet 1927 jusqu'au 30 juin 1928

Licences "A".....	27
Licences "B".....	10
Licence "B" spéciale.....	1
Licences "C".....	200
Licences "D".....	25
Licences "E".....	13
Licences "E-2".....	105
	— 381

## Renouvellements de licences:

Licences "A".....	126
Licences "B".....	49
Licences "C".....	464
Licences "D".....	53
Licences "E".....	14
Licences "E-2".....	31
	— 737

## INGÉNIEURS STATIONNAIRES

TABLEAU GÉNÉRAL—DIVISION DE MONTRÉAL.

—	Enregistrés	En suspens ou attendant informations	Cancellés n n-approuvés	Cancellés pour non renouvellements
Chauffeurs. . . . .	7767	71	67	724
Ingénieurs. . . . .	6361	41	53	822
Inspecteurs . . . . .	19			
Total . . . . .	14147	112	120	1546

## PLAINTES

Plaintes.	Chauffeurs.	Ingénieurs.	Enquêtes.	Quelques.	Non qualifiés.	Qualifiés plus tard.	Non fondée.
148	185	43	148	84	144	121	6

## PERMIS POUR HEURES DE TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRE

## DISTRICT DE MONTREAL

Du premier juillet 1927 au trente juin 1928, nous avons accordé 22 permis à des manufactures de bonbons, conserves, à des buanderies et aussi pour la Dominion Textile, mfg. de coton.

Nous avons refusé 61 demandes qui n'étaient pas en conformité avec la loi.

## LES CANTONS DE L'EST

Les permis pour travailler des heures supplémentaires dans les Cantons de l'Est se chiffrent au nombre de 46. Ces permis concernaient les villes de Magog, et de Sherbrooke, et couvraient particulièrement les industries textiles.

---

---

SALAIRES RAISONNABLES

Il n'y a pas eu de plaintes relatives aux salaires payés, pendant le cours de cette année.

Les entrepreneurs réalisent qu'il est tout à leur avantage de payer les salaires courants dans les travaux du gouvernement provincial.

Il en découle donc que les relations entre patrons et ouvriers sont excellentes.

## DIFFÉRENDS INDUSTRIELS

Monsieur Cléophas Durocher, assistant-greffier des Conseils d'Arbitrage et des Différends Industriels, n'a pas été appelé à régler un seul différend dans la ville de Montréal.

Monsieur F. Marois, greffier de ces mêmes Conseils pour la division de Québec, s'est occupé de l'ajustement des griefs, présentés par l'Association des barbiers.

## LES BUREAUX DE PLACEMENT GRATUITS

La loi des bureaux de placement remonte à l'année 1910 et avait été créée pour répondre aux désirs des ouvriers, exprimés à diverses reprises dans les résolutions passées par les Congrès des Métiers et du Travail.

A prime abord, nos bureaux devaient servir particulièrement au placement des sans travail dans la métropole; mais l'augmentation des demandes présentées par les entrepreneurs des régions forestières, entraîna le département à une interprétation plus large de cette Législation première.

Il existait bien à cette époque un bon nombre de bureaux de placement privés, ainsi qu'un certain nombre de bureaux pour servantes, mais ce n'est que plus tard après que le département eut adhéré à la convention proposée par le Gouvernement Fédéral de payer une partie du coût de l'administration de nos bureaux, qu'il fut question de diminuer chaque année le nombre des bureaux de placement créés par des particuliers. Fidèles à ce programme, nous avons diminué d'année en année, le nombre des bureaux localisés dans la ville, et de quinze bureaux anciens que nous avions, il n'en reste plus que huit, le département ayant refusé toutes les demandes qui se sont présentées à chaque fois qu'un de ces bureaux fermait ses portes.

Nous n'avons pas de statistiques certaines sur le pourcentage des étrangers qui se présentent dans ces bureaux, mais nous sommes certains que l'élément étranger prédomine de beaucoup, nécessitant le ser-

vice d'interprètes et l'expérience générale démontre que ces étrangers préférèrent s'enregistrer dans les bureaux où ils rencontreront des compatriotes dans ce personnel.

Il existe des bureaux de placement privés dans les autres provinces, notamment dans la province d'Ontario, où, d'après des statistiques récentes, ils s'élèvent à 18 bureaux.

Nous n'avons pas eu souvent à nous plaindre des bureaux licenciés. Il arrive cependant des difficultés, relativement aux contrats d'engagement et lorsqu'il s'agit d'étrangers ne parlant pas la langue, il en résulte des enquêtes assez longues; mais chaque fois que les propriétaires ont été trouvés en défaut, le département a réussi à faire rendre justice.

Vous lirez sans doute avec beaucoup d'intérêt le rapport de M. Ainey, extrait des rapports fournis par les surintendants des bureaux de Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières et Hull.

Comparé aux statistiques du rapport de l'année dernière, vous verrez que ce service devient de plus en plus important. Notre bureau de placement pour servantes accuse une augmentation marquée dans le placement gratuit des servantes et femmes de peine.

Permettez-moi, monsieur le Ministre, de mettre sous vos yeux un témoignage de satisfaction adressé à notre vaillant surintendant du bureau de Montréal, M. Payette.

## SOCIÉTÉ DES JARDINIERS-MARAÎCHERS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

(2 rue St-Jacques, Montréal)

26 septembre, 1928.

Monsieur FRANCIS PAYETTE, Surintendant,  
Bureau Provincial de Placement,  
rue St-Jacques, Montréal.

Cher Monsieur:—

A une récente assemblée du bureau de direction de la Société des Jardiniers-Maraîchers de la Province de Québec, la résolution suivante fut unanimement adoptée:

"ATTENDU qu'au cours des derniers mois d'activités chez nos jardiniers-maraîchers, la main-d'œuvre se fit rare, et

"ATTENDU que notre société a fait appel à l'aide du Bureau de Placement et qu'il en est résulté l'engagement de 78 aides-jardiniers, et

---

“ATTENDU qu'en général, ces aides-jardiniers ont donné satisfaction et accompli le travail qu'on attendait d'eux, et que nos sociétaires ont grandement apprécié le service que nous leur avons rendu;

“IL EST RÉSOLU que la société des jardiniers-maraîchers, par l'intermédiaire de son bureau de direction, désire transmettre ses plus sincères remerciements à M. Francis Payette, chef du bureau provincial de placement, ainsi qu'à son employé, monsieur Louis Vranck, pour leur précieux concours et coopération dans ce sens.

J'ai l'honneur d'être, cher monsieur

Votre bien dévoué

Signé) J.-OSCAR JUNEAU,

*Secrétaire-trésorier.*

Ajouté au Rapport Général, nous transmettons à M. le Secrétaire du département, les notes et rapports des officiers du département, où ils peuvent être consultés pour plus amples informations.

En terminant ce rapport très succinct, permettez-moi de vous offrir les meilleurs remerciements du personnel du département, pour l'attention et la bienveillance que vous lui avez toujours portées. Soyez assuré que la considération que vous n'avez cessé de témoigner à vos employés, ne pourra que stimuler leurs efforts en vue du succès et de l'avancement du département du Travail.

Veillez me croire,

Votre tout dévoué,

LOUIS GUYON,

*Sous-Ministre du Travail*

---

## VI

## BUREAUX DE PLACEMENT PROVINCIAUX

## RAPPORT DU SURINTENDANT GÉNÉRAL

MONTRÉAL, 30 juin 1928.

A l'honorable ANTONIN GALIPEAULT, C. R.,

*Ministre des Travaux Publics et du Travail,*

Hôtel du Gouvernement,

Québec, P. Q.

*Monsieur le Ministre,*

J'ai l'honneur de vous soumettre mon d'xième rapport annuel, sur les opérations des bureaux de placement de la Province de Québec, pour l'année expirant le 30 juin, 1928.

## RAPPORT DES BUREAUX

## MONTRÉAL

	<i>Hommes</i>	<i>Femmes</i>	<i>Total</i>
Personnes inscrites durant l'année.....	23,938	5,434	29,372
Vacances signalées par les patrons.....	9,818	4,730	14,548
Situations offertes durant l'année.....	9,985	4,143	14,128
Personnes placées.....	9,173	3,586	12,759

La situation se maintient excellente, au point de vue des placements dans la ville de Montréal.

Il nous fait plaisir de signaler, que les fermiers des environs utilisent de plus en plus notre service, pour le recrutement de leur main-d'œuvre.

Parmi les autres occupations qui nous donnent des commandes, citons;— Les industries manufacturières de la ville et de la banlieue. Le



commerce et l'industrie du bâtiment, à qui nous fournissons des manœuvres, charpentiers menuisiers, peintres, plombiers, etc.

Nous contribuons pour une partie considérable, à fournir des ouvriers pour la construction des chemins de fer et leur entretien; mais l'industrie forestière garde toujours son importance première dans le nombre des placements pour hommes.

Je me plais aussi à vous signaler l'activité et le zèle, avec lesquels le personnel du service de placement s'acquitte de sa besogne; non seulement pour le placement des servantes, mais aussi pour les nombreuses employées de manufactures et de magasins.

En dépit de la concurrence des bureaux pour l'enregistrement des servantes, licenciés par la ville, le bureau provincial, par les précautions prises par notre personnel, pour obtenir des renseignements précis sur les aspirantes qui se présentent, donne à notre service un caractère de tout premier ordre et une certitude que les employées offertes possèdent les connaissances nécessaires et les meilleures recommandations obtenues lors d'emplois antérieurs.

## BUREAU DE QUÉBEC

	<i>Hommes</i>	<i>Femmes</i>	<i>Total</i>
Personnes inscrites durant l'année.....	6,057	684	6,741
Vacances annoncées.....	3,689	457	4,146
Situations offertes.....	3,665	606	4,271
Personnes placées.....	3,232	459	3,691

Les conditions industrielles des grandes villes de notre Province, sont des plus satisfaisantes. Toutes les industries représentées dans notre ville ont été très prospères, nos manufactures ont été actives.

Nos placements en majorité se recrutent chez nos ouvriers en construction et les employés de chemin de fer. A part le placement, notre bureau fournit divers renseignements ayant trait à la législation ouvrière de notre Province.

## BUREAU DE SHERBROOKE

	<i>Hommes</i>	<i>Femmes</i>	<i>Total</i>
Personnes inscrites durant l'année....	1,720	787	2,507
Vacances signalées par les patrons.....	984	594	1,578
Personnes référées aux patrons. ...	1,085	760	1,845
Personnes placées.....	955	455	1,410

## BUREAU DE HULL

	<i>Hommes</i>	<i>Femmes</i>	<i>Total</i>
Personnes inscrites durant l'année.....	6,389	498	6,887
Vacances signalées par les patrons.....	4,075	275	4,350
Situations offertes.....	5,343	292	5,635
Personnes placées.....	5 102	231	5,333

## BUREAU DE TROIS-RIVIERES

	<i>Hommes</i>	<i>Fe mes</i>	<i>Total</i>
Personnes inscrites durant l'année.....	1,809	1,621	3,430
Vacances annoncées.....	1,151	1,366	2,517
Personnes référées.....	1,404	2,004	3,408
Personnes placées.....	1,040	930	1,970

## OPÉRATIONS DES CINQ BUREAUX

	<i>Applications</i>	<i>Vacan es</i>	<i>Références</i>	<i>Placements</i>
Hull.....	6,887	4,350	5,635	5,333
Montréal.....	29,372	14,548	14,128	12,759
Québec.....	6,741	4,146	4,271	3,691
Sherbrooke.....	2,507	1,578	1,845	1,410
Trois-Rivières....	3,430	2,517	3,408	1,970
Total.....	48,937	21,139	29,287	25,163

Marchant de pair avec la prospérité industrielle de notre Province, le service de placement a enregistré un nouveau succès; 25,163 personnes ont trouvé de l'emploi rémunérateur, en s'adressant à nos bureaux de placement.

En général, toutes nos industries ont été très actives, mais particulièrement la construction des bâtisses, qui se subdivise en nombreux métiers et occupations, et que nous alimentons à la satisfaction des employeurs et des employés. Il nous faut aussi signaler que toutes nos manufactures en général ont été très prospères.

La demande de main-d'œuvre pour l'exploitation de nos produits forestiers, dans l'ensemble a été considérable.

---

Nous avons été représentés par Monsieur Francis Payette, à la Conférence Annuelle de l'Association Internationale des Services de Placement, qui a tenu ses assises à Détroit, Michigan du 25 au 27 octobre, 1927.

Je ne saurais clore ce rapport, sans faire l'éloge de notre personnel qui, comme toujours, s'est dévoué pour satisfaire aux besoins de nos nombreuses industries.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Ministre,

Votre très humble et très dévoué serviteur,

J. AINEY,

*Surintendant Général.*

---

## VII

## LES DIFFERENDS INDUSTRIELS

*Loi concernant les Conseils de Conciliation et d'Arbitrage pour régler les différends Industriels de la province de Québec.*

---

RAPPORT DU GREFFIER POUR L'ANNÉE 1927 1928.

---

Québec, 30 juin 1928.

A l'Honorable ANTONIN GALIPEAULT, C.R.,

*Ministre des Travaux publics et du Travail,*

Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'année finissant le 30 juin 1928.

J'ai été appelé à intervenir dans le différend entre la Montreal Light, Heat & Power Consolidated et ses employés, membres de l'Union Canadienne des électriciens de lignes et aides.

Après quelques jours de négociations, un règlement à l'amiable fut consenti par les deux parties.

Les détails de cet arrangement sont contenus dans le rapport que je vous ai fait le 16 août 1927.

Il y a eu une grève partielle à la filature de coton Hochelaga, de la Dominion Textile Co., Montréal. Dans le but d'augmenter la production, la Compagnie a changé le système du travail à la journée en celui du travail à la pièce. Cinquante-six filles étaient concernées dans ce changement. Trente-quatre acceptèrent le nouveau système, mais vingt-deux refusèrent et se mirent en grève. Je rencontrai à ce propos M. F.-G. Daniels, gérant général de la Dominion Textile Co, ainsi que M. Clément, surintendant de la filature Hochelaga. En moins de quarante-huit heures cette difficulté fut réglée et toutes les employées retournèrent au travail.

---

J'ai fait enquête au sujet des plaintes que vous avez reçues concernant la préférence que l'Aluminum Company of Canada, de Arvida, et la Alcoa Power Co, de Racine, donnent aux ouvriers de races étrangères, au détriment des ouvriers Canadiens-français de Jonquière et Kénogami, pour l'exécution des travaux de barrage de la rivière Saguenay, à la Chute à Caron, et le travail aux usines, à Arvida. Les détails de cette enquête vous ont été soumis dans mon rapport du 8 mai 1928.

J'ai aussi fait une enquête au sujet des plaintes que vous avez reçues concernant le travail qui se fait le dimanche dans les usines de la Wayagamack Pulp & Paper Co., à Trois-Rivières. Les résultats de cette enquête vous ont été donnés dans un rapport spécial.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

FELIX MAROIS,

*Greffier des Conseils de Conciliation et d'Arbitrage.*

---

## VIII

CONSTRUCTION ET ENTRETIEN DES PONTS-ROUTES.

---

Québec, 30 juin 1928.

A L'HONORABLE ANTONIN GALIPEAULT, C.R.,

*Ministre des Travaux publics et du Travail,*

Québec.

*Monsieur le Ministre,*

Comme par le passé, j'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année 1927-1928 concernant la construction et l'entretien des ponts-routes métalliques et en béton de plus de 20 pieds de portée, ponts dits permanents. Faisons de nouveau remarquer qu'on les nomme ponts-routes parce qu'ils ne comportent aucune voie ferrée, ce qui les distingue des ponts de chemin de fer.

La construction des ponts-routes, par suite du développement continu de notre réseau routier, est forcément plus active d'une année à l'autre. Pour faire face aux nombreuses demandes qui nous viennent de toutes parts, il nous faut absolument songer à augmenter notre personnel technique et exiger de celui qui compose actuellement le service un travail assidu et sans relâche. Nos ingénieurs ont donc pu ne pas suffire à la tâche, car si l'an dernier était considéré comme une année établissant un record, celle que nous venons de terminer l'est davantage par suite des demandes nouvelles d'inspections, de relevés, d'études et de préparation de plans en vue du remplacement d'un grand nombre de ponts, principalement de ponts en bois.

Ces demandes nous sont venues surtout à la suite de l'abondance des pluies de novembre 1927, alors que les crues ont endommagé quan-

tité de vieux ponts et ponceaux en bois, et aussi de la débâcle du printemps de 1928, qui a été très désastreuse en certains endroits par suite de l'érosion et du bouleversement des berges de rivières, lorsque le cours de ces mêmes rivières n'a pas été changé.

Les municipalités ont reconnu, dans ces circonstances, l'avantage de posséder des voies de communication offrant tous les caractères de durabilité et de permanence, et comme les ponts permanents déjà construits par le gouvernement en étaient la meilleure garantie, elles n'ont pas hésité à s'adresser à ce département.

L'augmentation considérable dans la construction des ponts en arche en béton armé, que nous avons déjà constatée, a encore progressé cette année, notre personnel ne négligeant rien pour doter les municipalités de ponts dont l'aspect offre de tels avantages esthétiques sans nuire à la solidité et à la permanence de l'ouvrage.

La rude épreuve qu'ont subie nos ponts-routes par suite de la crue des eaux d'automne et de la débâcle du printemps, rendue plus menaçante par l'énorme précipitation de neige, a démontré la supériorité des constructions dites permanentes, puisqu'elles se sont très bien comportées dans les circonstances.

Il est facile de se rendre compte, par les états ci-après mentionnés et les tableaux d'ensemble pour chaque année depuis 1908, de l'activité déployée par la branche de la construction des ponts-routes permanents et de leur entretien, ainsi que des argents dépensés tant par les municipalités que par le gouvernement en vue de doter les différentes localités des moyens de communication que requiert le besoin des lieux.

Nombre de ponts construits depuis le 1er juillet 1908 au 1er juillet 1928.....	980
Coût des ponts construits.....	\$11,070,215.62
Longueur totale de superstructure des ponts construits	98,598 pds.
Subvention du gouvernement pour les ponts construits	\$6,901,857.45
Nombre de ponts construits depuis le 1er juillet 1927 au 1er juillet 1928.....	56
Nombre de ponts en construction au 1er juillet.....	59
Coût de ces ponts en construction.....	\$661,314.00
Longueur totale des ponts en construction.....	4,445 pds.

Le tableau ci-après démontre, pour chaque année, depuis 1908-09 le nombre des ponts construits, la longueur totale des superstructures en pieds, la subvention accordée par le gouvernement pour ces cons-

tructions et la quote-part payée par les différentes municipalités pour les mêmes fins:—

PONTS-ROUTES SUBVENTIONNÉS PAR LE GOUVERNEMENT

ANNÉES	Nombre de ponts construits	Longueur totale des super-structures en pieds	Subventions du gouvernement accordées pour ponts construits	Contribution des municipalités	Coût total
1908-09.....	24	3,721	93,336.96	91,173 04	184,510.00
1909-10.....	35	3,907	71,905.00	160,095 00	172,000.00
1910-11.....	28	2,843	79,855 00	73,450 00	153,305.00
1911-12.....	43	6,010	156,052.76	129,077.78	285,130.54
1912-13.....	59	5,846	179,103.13	144,349.72	323,452.85
1913-14.....	71	5,842	256,160.75	178,041.84	434,202.59
1914-15.....	62	5,893	279,820.96	209,844.84	489,665.80
1915-16.....	55	6,580	322,996.45	228,320.24	551,316.69
1916-17.....	50	3,415	149,114.50	130,959.79	280,074.29
1917-18.....	63	5,512	285,956.70	180,522.14	466,478.84
1918-19.....	34	3,331	184,622.50	140,040.50	324,663.00
1919-20.....	50	3,542	270,825.45	153,201.09	424,026.54
1920-21.....	58	6,187	592,458.83	(1) 402,294.12	(1) 994,752.95
1921-22.....	61	6,465	883,820.60	250,574.67	1,134,395.27
1922-23.....	45	4,925	404,520.22	390,399.38	794,919.60
1923-24.....	49	5,694	614,797.74	2 6,959.85	821,757.59
1924-25.....	46	5,229	745,003.99	317,760.01	1,062,764.00
1925-26.....	42	4,559	450,232.14	339,160.59	789,392.73
1926-27.....	49	3,652	420,591.24	215,155.91	635,747.15
1927-28.....	56	4,445	460,182.53	287,477.66	747,660.19
Totaux.....	980	98,598	\$6,901,357.45	\$4,168,858.17	\$11,070,215.62 (1)

(1) Ce total comprend une somme de \$118,333.32 laquelle a été fournie par le Gouvernement Fédéral et celui d'Ontario, pour aider à la construction des ponts Témiscamingue-Nord et Interprovincial, entre Hull et Ottawa.

Parmi les ponts les plus importants terminés au cours de la présente année mentionnons:

Le pont sur la rivière Noire à Upton, comté de Bagot; le pont sur la rivière Du Loup à St-Georges de Beauce, le viaduc sur la rivière Noire à Armagh, comté de Bellechasse; le pont Valin en re Ste-Anne et St-Fulgence, comté de Chicoutimi, ainsi que le pont de Jonquières, sur la rivière aux Sables; le pont du Bras St-Nicolas à Cap St-Ignace, comté de Montmagny, le pont Dubuc à Chicoutimi, le pont de la rivière Mailloux à Beaumont, comté de Bellechasse, et autres.

Les principaux ponts actuellement en construction, sans parler des nombreux projets encore à l'étude ou dont les plans sont en partie terminés, sont les suivants:—

Le pont sur la rivière Chicot à Berthier, comté de Berthier, le pont sur la rivière St-Charles, à Château D'Eau, comté de Québec; le pont sur



la rivière du Loup à St-Antonin, comté de Témiscouata; le pont Gowley, à St-Simon, comté de Bagot; le pont sur la rivière Noire, au can on Roxton, comté de Shefford; le pont sur la rivière Ouareau, à St-Théodore de Chertsey, comté de Montcalm; le pont sur la rivière Famine, entre St-Benjamin et St-Prosper, comté de Dorchester; le pont sur la rivière des Escoumains, aux Escoumains, comté de Saguenay.

Le Service d'Entretien, créé en 1922, pour coopérer avec les municipalités et les aider dans l'entretien de leurs ponts, après acceptation par elles une fois construits, et qui se charge de diriger les travaux importants de réparation ou d'amélioration, a eu fort à faire cette année pour se rendre aux nombreuses demandes par toute la province à la suite des érosions de terrains causées par les pluies ou de l'action de la débacle du printemps.

Les municipalités se montrent de plus en plus en faveur de l'établissement de planchers permanents soit en béton ou en bitume sur pavé en bois, et comme la circulation augmente dans certains districts par suite de l'ouverture de nouvelles routes améliorées, il a fallu établir des passerelles pour les piétons sur nombre de ponts qui n'en étaient pas pourvus.

Outre les travaux d'entretien ordinaires, tels que peinture, renouvellement de pavés, etc., etc., plusieurs constructions importantes ont exigé des travaux d'amélioration considérables. Mentionnons entre autres: Le pont Champlain, sur la route Québec-Montréal, qui a dû être allongé par suite d'un lavage du chemin lors des pluies de novembre dernier. Le pont Gadoury, à Crabtree Mills, comté de Joliette, exhaussement de 10 pieds et construction d'avant-ponts du type viaduc. Le pont Massicotte, à Ste-Geneviève de Batiscan, comté de Champlain, où les vieux caissons en bois ont été en partie refaits. Le pont de l'Île Bizard, comté de Jacques-Cartier, dalle en béton sur les travées en viaduc et plaques métalliques de recouvrement du pavé de la grande travée, ce pavé ayant été refait à neuf et les longrines remplacées. Le pont Plessis à St-Henri de Lauzon et le pont Mercier à La Malbaie, où des passerelles pour piétons ont été érigées. Les ponts Nicol et Taschereau à East-Angus, comté de Compton, peinture au complet. Le pont de péage à Batiscan: réparations à la travée bascule et nombre d'autres où les travaux se poursuivent actuellement, comme le pont Taschereau à St-Anselme, comté de Dorchester: exhaussement de 2 pieds. Celui entre Gentilly et St-Pierre-Les-Becquets, consolidation de la sous-structure et plusieurs grands ponts dans la Beauce où le débacle a été particulièrement néfaste pour certaines membrures que les glaces ont heurtées et crochies.

Nous devons mentionner aussi le règlement de la question de la construction du pont suspendu sur le St-Maurice, à Grand'Mère, dont

les travaux sont maintenant en voie d'exécution, et les progrès accomplis dans la construction du pont sur le St-Laurent, entre Montréal et la rive Sud. Voici en résumé où en sont les travaux:

Approche nord, (côté de Montréal): Droits de passage acquis; terrain déblayé et sous-structure du viaduc d'approche complétée, y compris celle des ponts au-dessus des rues traversées.

Partie nord du pont, soit celle entre Montréal et l'Ile Ste-Hélène.

Sous-structure:— Complétée.

Superstructure: Partie nord, pratiquement complétée. On est à faire actuellement le montage de la partie sud du chenal.

Pavillon de l'Ile Ste-Hélène: Complété, moins les tourelles supérieures et les divisions intérieures.

Descente à l'Ile Ste-Hélène: En construction.

Partie sud du pont, soit celle entre l'Ile Ste-Hélène et Longueuil:

Sous-structure: Complétée.

Superstructure: Complétée, moins le tablier.

Approche sud (côté de Longueuil : 98% complétée.

Comme par les années précédentes, pour l'information des ingénieurs, constructeurs, marchands et manufacturiers, de même que pour renseigner les autres intéressés, nous ajoutons la liste complète de tous les ponts dits permanents construits ou subventionnés par le gouvernement de cette province depuis 1908, ainsi que quelques photographies de divers types de ponts érigés dans différents comtés, illustrant le genre de constructions préconisées et subventionnées par ce département.

Humblement soumis,

IVAN-E. VALLÉE,

*Ingénieur en chef.*

Département des Travaux publics et du Travail.

Québec, le 30 juin 1928.

Liste des ponts-routes construits ou en construction par les municipalités et subventionnés par le gouvernement de la province de Québec depuis 1908.  
(Liste révisée au 30 juin 1928)

## PONTS CONSTRUITS

Comtés	Municipalités	Rivières
Argenteuil . . . . .	Grenville . . . . .	King Gay Creek.
	" . . . . .	Kingham.
	Arundel . . . . .	Bavin's Creek.
	St-Jérusalem . . . . .	Du Nord.
	Lachute (Fish) . . . . .	"
	" (Boron) . . . . .	"
	" . . . . .	Ouest.
	Canton Harrington . . . . .	Rouge.
	" " . . . . .	Lake View Creek.
	" " . . . . .	Lost.
	Canton Chatham . . . . .	McFaul.
	" " . . . . .	Lepine.
	" " . . . . .	Ouest (McGibbon).
	" " . . . . .	" (Dickson).
	" " . . . . .	" (Sicotte).
Arthabaska . . . . .	St-André-Est . . . . .	Pont-Rouge.
	St-Louis-de-Blandford . . . . .	Bécancourt.
	Arthabaska . . . . .	Gosselin.
	Arthabaska et St-Christophe . . . . .	Nicolet.
	Warwick, canton . . . . .	Aux Pins.
	" (Rue St-Louis) . . . . .	"
	St-Christophe . . . . .	Houle.
	Ste-Anne-du-Sault . . . . .	Du Portage.
	St-Paul-de-Chester (10e rang) . . . . .	Nicolet.
	" " (Goupil) . . . . .	"
	Canton Stanfold . . . . .	Blanche.
	" " . . . . .	Nicolet.
Bagot . . . . .	Chénier . . . . .	Aux Pins.
	Tingwick (Côte Allison) . . . . .	Trout.
	" (Pepin) . . . . .	"
	St-André-d'Acton (McDonald) . . . . .	Blanche.
	" (Beurrerie Prévost) . . . . .	"
	" . . . . .	Rasconi.
	" (Pont Gauthier) . . . . .	Moose.
	" " (4e rang) . . . . .	"
	St-Pie, village . . . . .	Yamaska.
	" (Fontaine) . . . . .	"
	" (Grand Rang) . . . . .	Senelle.
	" (Ch. de la riv.) . . . . .	"
	St-Hugues, (4e rang) . . . . .	Grand Ruisseau.
	" (Picard) . . . . .	" "

Comtés	Municipalités	Rivières
Bagot.....	St-Hugues, (Comtois).....	Chibouette.
	“ (Carrelé).....	“
	“ (Bazinet).....	“
	“ .....	Deslauriers.
	“ .....	Simoneau.
	“ .....	Décharge des 15.
	“ .....	Décharge des 27.
	“ (Pont Rouge).....	Chibouette.
	St-Ephrem-d'Upton.....	Blanche.
	“ .....	Noire.
	Entre Upton et St-Théodore ..	Pont Lemay.
	Acton-Vale, (Près Acton Shoe ..	Moose.
	“ (Rue Principale ..	“
	Ste-Christine (Desmarais) ..	“
	“ (Nadeau).....	“
	“ (Route Dufresne ..	“
	“ (4 <sup>e</sup> rang).....	“
	St-Nazaire.....	Duncan.
	St-Théodore-d'Acton .....	Moose.
	“ .....	8 <sup>e</sup> Rang.
	Ste-Hélène.....	Bras de Vie.
	“ (Rang est).....	Chibouette.
	“ (2 <sup>e</sup> rang).....	“
	“ (3 <sup>e</sup> Petit Rang) ..	“
	St-Rosalie, (4 <sup>e</sup> rang).....	De L'Orme.
	“ (5 <sup>e</sup> rang).....	“
	“ (2 <sup>e</sup> rang).....	“
	“ (3 <sup>e</sup> rang).....	“
	“ .....	Ferrée.
	“ .....	Rapide Plat.
	St-Liboire .....	Penelle.
	St-Simon.....	Vandal.
	Upton Village.....	Noire.
Beauce.....	St-François.....	Le Bras.
	Ste-Martine-de-Courcelle....	Aux Bluets.
	St-Joseph.....	Chaudière.
	St-Georges.....	“
	“ .....	Famine.
	St-Martin.....	Chaudière.
	Beauceville.....	De Léry.
	St-Côme.....	Du Loup.
	Ste-Marie.....	Chaudière.
	“ .....	Domaine.
Beauharnois.....	St-Frédéric.....	Louis Paré.
	Beauceville.....	Chaudière.
	Aubert Gallion.....	Du Loup.
	Ste-Cécile.....	St-Louis.
	Beauharnois.....	“

Comtés	Municipalités	Rivières
Beauharnois . . . . .	St-Louis-de-Gonzague, (village) . . . . .	"
	" " (Ant. Sauvé) . . . . .	"
Bellechasse . . . . .	St-Cajetan-d'Armagh . . . . .	Fourche du Pin.
	" " (Pont Turgeon) . . . . .	"
	St-Charles (Galipault) . . . . .	Boyer.
	" (Turgeon) . . . . .	"
	" . . . . .	Bouchard.
	" et LaDurantaye . . . . .	Du-Bras.
	St-Gervais (Lainé) . . . . .	
	" Godbout) . . . . .	
	" J. Boulet . . . . .	
	" (Du Moulin) . . . . .	
	" Pte route d-l'Eglise) . . . . .	
	" P. Lemieux . . . . .	
	" (Wilf. Turgeon) . . . . .	
	" (P. Dion) . . . . .	
	" P. Amd. Roy) . . . . .	
	" (P. Rouillard) . . . . .	
	St-Damien . . . . .	Abenakis.
	" . . . . .	Aux billots.
	St-Lazare . . . . .	Route 5e rang.
	" . . . . .	Abenakis.
	St-Michel . . . . .	Beaumont.
	St-Raphaël . . . . .	Le Bras.
	" . . . . .	Du Gravier.
	" . . . . .	Lachute.
	" . . . . .	Des Fiefs.
	" . . . . .	Du Sud.
	Beaumont . . . . .	Labrecque.
	" . . . . .	2e Ruisseau.
	Armagh & Ste-Euphémie . . . . .	Fourche du Pin.
	St-Camille (6e rang) . . . . .	Daaquan.
	" (Laliberté) . . . . .	"
	St-Magloire (Ch. G. de Ligne) . . . . .	Noire.
	" . . . . .	Blanche.
	St-Philémon (Pont Rouge) . . . . .	Fourche du Pin.
	" (Chemin Taché) . . . . .	" "
	" (Pont du Moulin) . . . . .	" "
	St-Valier . . . . .	Boyer.
	" . . . . .	Blanche.
	N.-D.-de-Buckland (11e rang) . . . . .	Des Pointes.
	" " (Ch. Taché) . . . . .	"
	" " (R. St-Louis) . . . . .	Eau Chaude.
	" " (R. St-Thomas) . . . . .	" "
	" " . . . . .	Route St-Antonin.
	" " (R. Ville-Marie) . . . . .	Aux-Orignaux.
	" " . . . . .	Fromagerie.
	" " (R. St-Roch) . . . . .	Aux-Orignaux.

Comtés	Municipalités	Rivières
Bellechasse.....	Armagh.....	Noire.
	Beaumont.....	Mailloux
	Buckland.....	4 chemins)
	".....	P. Mercier)
	Honfleur.....	P. Talbot)
	".....	P. Lacasse)
	St-Gervais.....	(P.-Achille Turgeon)
	".....	P.-Wenceslas Roy
	St-Lazare.....	P. Labrie)
	St-Nérée.....	Savane.
	".....	Noire.
	St-Magloire (R. St-Cyrille.....	Noire.
	" (R. du Lac).....	Orignaux.
	St-Raphaël.....	Marianne.
	" (P. Monument.....	"
	".....	Briseculotte.
Berthier.....	Lavaltrie (Concession Nord).....	St-Jean.
	" (Grande Côte).....	"
	" (Chemin Neuf).....	Pointe du Jour.
	" (Concession).....	"
	Lavaltrie.....	Mousseau.
	St-Cuthbert.....	Chicot.
	St-Barthélémi.....	Gd St-Jacques.
	".....	Petit St-Jacques.
	".....	Ruisseau Noir.
	".....	Gervais.
	Ste-Geneviève.....	Marais des Bois.
	Berthier (Rasltou).....	Bayonne.
	Ste-Geneviève.....	Lachaloupe.
	".....	Bayonne.
Bonaventure.....	Matapédia & Restigouche.....	Restigouche.
	Matapédia.....	Matapédia.
	St-Bonaventure.....	St-Bonaventure.
	St-Alexis-de-Matapédia.....	Matapédia.
Brôme.....	Canton Farnham (Bouchard).....	Yamaska.
	" (Mansfield).....	"
	" (Hawley).....	Beaver Brook.
	Brôme Corner.....	Nadeau.
	East Brôme.....	Rockwell Mill..
	Sutton West Sutton).....	Alder Brook.
	" (O'Brien.....	"
	Farnham Est (Wright).....	"
	" (Horner).....	Yamaska.
	Sutton & Brôme Hibbard.....	Willis.
	Canton Brôme (Manville).....	Yamaska.
	" (Jackson).....	"
	" Fulford).....	Lac Brôme.
	".....	Chapman.

Comtés	Municipalités	Rivières
Brôme.....	Canton Brôme.....	Brome Lake.
	“ “ (Mitchell).....	Yamaska.
	“ “ .....	Harvey.
	“ “ .....	Sandstone.
	Canton Sutton (Shefford).....	Missisquoi.
	“ “ (International ..	“
	“ “ (Abercorn) .....	“
	“ “ (Curley).....	“
	“ “ (Emerson).....	B. S. Yamaska.
	“ “ (Chamberland).....	Yamaska.
	“ “ .....	Pont Brock.
	“ “ .....	Pont Courser.
	Village Sutton (Godue).....	Missisquoi.
	“ “ (Lafleur).....	“
	“ “ (Kempt).....	“
	Canton Potton (Highwater).....	“
	“ “ (Potton Spring).....	Missisquoi.
	“ “ .....	Enos.
	Adamsville.....	Yamaska.
	West Bolton (Snodgrass).....	Allen.
	“ “ (Brock).....	Baker.
	Canton Foster.....	Inlet.
	Village Brôme.....	Chemin.
	St-Vincent.....	Yamaska.
	Canton Potton.....	Missisquoi.
Chambly.....	St-Bruno.....	Massé.
	Boucherville.....	Sabrevois.
	Chambly & Richelieu.....	Richelieu.
	Longueuil.....	St-Antoine.
	Chambly.....	Montréal.
Champlain.....	Champlain.....	Champlain.
	St-Théophile-du-Lac.....	La Rouille.
	Ste-Anne-de-la-Pérade.....	Chenal St-Ignace.
	“ “ .....	Charest.
	“ “ .....	Gendron.
	St-Tite.....	Le Bourdais.
	“ .....	Mékinac-du-Nord.
	“ (Arcand).....	“
	“ (Allaire).....	Des Envies.
	“ (Prénovost).....	Le Bourdais.
	“ .....	Des Prairies.
	“ .....	Delisle.
	“ (Lachapelle).....	Des Envies.
	“ (Germain).....	“
	Ste-Geneviève.....	A Veillette.
	“ .....	Batiscan.
	St-Narcisse.....	Des Chutes.

Comtés	Municipalités	Rivières
Champlain.....	St-Stanislas (Embouchure).....	Des Envies.
	“ (Déry).....	“
	St-Séverin.....	“
	St-Maurice.....	Aux Lards.
	St-Luc-de-Vincennes.....	Champlain.
	St-Stanislas et Deux-Rivières.....	Batiscan.
	Batiscan.....	“
Charlevoix.....	La-Malbaie.....	La Comportée.
	“.....	P. Tremblay.
	St-Etienne-de-Malbaie.....	Malbaie.
	Baie-St-Paul.....	Des Marcs.
	“ “ No 2.....	“
	“ “.....	Arnaud.
	St-Irénée (P. Lajoie).....	Jean Noel.
	“ (près du fleuve).....	“ “
	“.....	Goudronnière.
	Les-Eboulements.....	P. Boudreault.
	Baie-St-Paul.....	St-Pierre.
	“ “.....	St-Ignace de la Rémi
	Rivière du Gouffre.....	Du Gouffre.
Châteauguay.....	Très-St-Sacrement.....	Châteauguay.
	St-Joachim.....	St-Jean.
	“.....	Châteauguay.
	Ste-Martine.....	Esturgeon.
	“.....	Châteauguay.
	“ (Mercier).....	Des Fèves.
	“ (Dulude).....	“
	Ste-Clotilde (Wheatley).....	Norton Creek.
	“ (Du Village).....	“ “
	Tr. St-Sacrement.....	Adams.
Chicoutimi.....	St-Alphonse.....	A Mars.
	Chicoutimi.....	Aux Rats.
	Riv.-du-Moulin.....	Du Moulin.
	Chicoutimi.....	Chicoutimi.
	N.-D.-de-Laterrière.....	“
	Canton Chicoutimi.....	Du-Moulin.
	“ “.....	Desbiens.
	St-Dominique, Ile R.....	Dechene.
	St-Alexis-de-Grande-Baie.....	Des Ha! Ha!.
	“ “.....	Barachois.
	Canton Tremblay.....	Vaseuse.
	St-Honoré.....	Caribou.
	“.....	Vaseuse.
	Kénogami & Shipshaw.....	Saguenay.
	Chicoutimi.....	Rve Dubuc.
	St-Fulgence & Canton Tremblay.....	Valin.
	Jonquière.....	Aux Sables.



Comtés	Municipalités	Rivières
Compton.....	Newport.....	Du-Nord.
	“ (French).....	“
	“ .....	Island.
	“ .....	Sherman.
	“ .....	Eaton.
	“ .....	“
	Lingwick.....	Moffett.
	Ste-Agnès.....	Chaudière.
	Canton Compton.....	Moes.
	“ “ Keeman).....	“
	Cookshire.....	Du-Nord.
	Bury.....	Bowan.
	“ .....	Grist Mill.
	“ (McKenna.....	Du Nord.
	Clifton.....	Salmon.
	Compton.....	Coaticook.
	Scotstown.....	Salmon.
	East Angus (Brompton).....	St-François.
	“ (Nicol).....	“
	Canton Eaton.....	Eaton.
Deux-Montagnes...	L'Annonciation.....	De la Baie.
	St-Augustin.....	Petit-Chicot.
	St-Benoît.....	Au-Prince.
	St-Eustache.....	Duchêne.
	“ (Lauzon).....	Duchêne.
	“ (Barbeau.....	“
	“ (Godin).....	Chicot.
	“ (Barbeau).....	“
	“ .....	Petit-Chicot.
	St-Canut et St-Columban.....	Du-Nord.
	“ .....	Pont Cyr.
Dorchester.....	St-Anselme (Québec-Central).....	Etchemin.
	“ (Société.....	“
	Ste-Claire.....	“
	Ste-Germaine.....	“
	Ste-Justine et St-Camille.....	Noir.
	St-Isidore.....	Du Bras.
	“ .....	Fourchette.
	“ .....	Grande Ligne.
	“ (Parent).....	Le Bras.
	“ (Haut de la gde Lg).....	“
	“ (Conc St-Laurent).....	“
	St-Maxime-de-Scott.....	Chaudière.
	St-Malachie (Pont Dion).....	Etchemin.
	“ (Hemmisson).....	“
	St-Prosper.....	Abénakis.
	St-Léon-de-Standon.....	Chaudière.
	Ste-Rose-de-Watford.....	Famine.

Comtés	Municipalités	Rivières
Dorchester	St-Bernard	Iles Brûlées.
	"	Moire.
	"	Brûlée.
Drummond	Grantham	Noire.
	N.-D.-du-Bon-Conseil	Du Nègre.
	"	Wendover.
	"	Simpson.
	" (Mitchell)	Nicolet.
	St-Cyrille-de-Wendover	Des Saults.
	"	Généreux.
	Canton Wendover	Salois.
	" et Simpson	Chapdelaine.
	"	Fromagerie.
	"	Des Saults.
	" (Moul. Fréch)	"
	"	Des Vingt
	St-Lucien et Ste-Clothilde	Nicolet.
	St-Germain-de-Grantham	Noire.
	" (7e rang)	"
	Wickham-Ouest	"
Frontenac	Drummondville	St-François.
	Woburn	Arnold.
	Mégantic	Chaudière.
Gaspé	Anse du Cap & Percé	Anse à Beaufile.
	Ste-Adélaïde-de-Pabos	Du-Nord.
	Cape Cove	Anse à Beaufile.
Huntingdon	Huntingdon (Lower Bridge)	Châteauguay.
	"	Fair Ground.
	"	Cowan.
	" (Walker Bridge)	Châteauguay.
	Canton Dundee	Beaver Brook.
	Dewetville	Châteauguay.
	Godmanchester	Beaver.
	"	Little Island.
Iberville	St-Athanase	Hazen.
	"	Hood.
	"	Barbotte.
	" (Ch. du 3e rang)	Hazen.
	St-George-d'Henryville	Du-Sud.
	St-Sébastien	"
	St-Grégoire	De la Montagne.
	Ste-Anne-de-Sabrevois	Jones.
Jacques-Cartier	Ile Bizard et Ste-Geneviève	Des Prairies.
Joliette	St-Ambroise-de-Kildare	Blanche.
	" (4e rang)	Grd Ruisseau.
	" (5e rang)	"
	" (entre 7e et 8e rg)	Blanche.
	Ste-Béatrice	Des Dalles.

Comtés	Municipalités	Rivières
Joliette.....	Ste-Mélanie.....	L'Assomption.
	“ et Ste-Elizabeth.....	L'Assomption.
	St-Paul (Beaudoin).....	“
	“ (Riel).....	Ouareau.
	“ (Beaupré).....	St-Pierre.
	“ (Bonneman).....	“
	“ (Laurin).....	Ouareau.
	“ .....	Rouge.
	“ .....	Gouger.
	“ (Morin).....	St-Pierre.
	St-Jean-de-Matha.....	Noire
	St-Félix-de-Valois.....	Bayonne.
	Joliette.....	L'Assomption.
Kamouraska. . . . .	Kamouraska.....	Kamouraska.
	St-Pacôme.....	Ouelle.
	St-Pascal.....	Kamouraska.
	“ .....	Plate.
	St-André.....	Fouquet.
	St-Louis.....	L'Embarras.
	“ .....	Aux Perles.
	Ste-Anne-de-la-Pocatière.....	St-Jean.
	“ .....	Du Moulin.
	Riv. Ouelle.....	Ouelle.
	St-Germain.....	Du Goudron.
Labelle.....	St-André-Avelin.....	Petite-Nation.
	St-André et Ste-Angélique.....	“
	Ripon.....	“
Lac-St-Jean. . . . .	Mont-Laurier.....	Villemaire.
	“ .....	Barrage.
	St-Louis-Métabetchouan.....	Ouiatchouan.
	Roberval.....	Ouiatchouaniche
	St-Joseph-d'Alma.....	Petite Décharge.
	St-Prime (1er rang).....	Aux-Iroquois.
	“ (3e et 4e rang).....	“
	Val-Jalbert.....	Ouellet.
	St-Cœur-de-Marie.....	Mistook.
	“ “ .....	Aux Harts.
	“ “ .....	Aux-Chicots.
	St-Prime et St-Félicien.....	A l'Ours.
	“ “ .....	“
	St-Jérôme.....	Couchepeguéniche.
	St-Bruno.....	Bédard.
	“ (Monger).....	“
	“ (8e rang).....	“
	“ (6e rang).....	“
	“ (4e rang).....	“
	N.-D.-de-la-Dorée.....	Aux-Saumons.
	Hébertville-Station.....	Bédard.

Comtés	Municipalités	Rivières
Lac-St-Jean.....	St-Amédée Pérignonka.....	Pérignonka.
	St-Félicien.....	A Eusèbe.
	Normandin.....	Thiquapé.
	Hébertville (rue Turgeon).....	Des Aulnaies.
	“ (Pont Moulin).....	“
	“ (Des Lajoie).....	Belle.
	“ (3e rang Caron).....	“
	Honfleur.....	Chute Pérignonka.
	“.....	Canal de Harvey.
	“.....	Canal du Milieu.
	St-Edwidge.....	Soucy.
	“.....	Ouitchouaniche.
	St-Jérôme & Chambord.....	Métabetchouan.
	“ et St-Gédéon.....	Belle.
	St-Thomas-d'Aquin.....	Lac Bouchette.
	“ “.....	Qui mène du train.
Laprairie.....	Laprairie.....	St-Jacques.
	“.....	Portage.
	St-Constant.....	St-Jacques.
	“.....	Delson.
	“ (Pinsonnault).....	St-Régis.
	“.....	La Tortue.
	“.....	Labranche.
	“.....	St-Pierre.
	“.....	Miron.
	St-Mathieu.....	Faille.
	“.....	La-Tortue.
	St-Isidore.....	Perras.
	“.....	Léonard.
	St-Philippe (De l'Eglise).....	St-Jacques.
	“ (Dupuis).....	“
	“ “.....	“
L'Assomption.....	L'Assomption (Du Portage).....	L'Assomption.
	“ (Dorval).....	L'Achigan.
	“ (Reed Seguin).....	L'Assomption.
	“.....	Pointe-du-Jour.
	St-Roch-Achigan.....	L'Achigan.
	“ “.....	Archambault.
	St-Lin.....	Petite-Rivière.
	St-Gérard-Magella.....	L'Assomption
	“ “.....	Vacher.
	“ “.....	St-Georges.
	L'Epiphanie.....	St-Esprit.
	Laurentides.....	Achigan.
	St-Henri-de-Mascouche.....	St-Pierre.
	“ “.....	Cabane Ronde.
	“ “.....	Noire.
	“ “.....	Beauregard.

Comtés	Municipalités	Rivières
L'Assomption . . . . .	Charlemagne et Repentigny . . . . .	Assomption.
Laval . . . . .	St-Vincent-de-Paul . . . . .	Meunier.
	“ “ . . . . .	Masson.
	Laval des Rapides . . . . .	Des Prairies.
Lévis . . . . .	St-Lambert . . . . .	Chaudière.
	St-Etienne-de-Lauzon . . . . .	Beaurivage.
	St-Nicolas et St-Rcmuald (Garneau) . . . . .	Chaudière.
	St-Henri-de-Lauzon . . . . .	Le Bras.
	St-Romuald et Lévis . . . . .	Etchamin.
	St-Télesphore . . . . .	A la Scie.
	St-David . . . . .	“
	Rivière Boyer . . . . .	P. Demers.
	“ . . . . .	Grillade.
	“ . . . . .	St-Félix.
L'Islet . . . . .	St-Jean-Port-Joli . . . . .	Trois-Saumons.
	“ “ (Route Lévis) . . . . .	Port-Joli.
	“ “ (Bélanger . . . . .	“
	Ste-Louise . . . . .	Ferrée.
	Ste-Perpétue . . . . .	Ouelle.
	St-Eugène (2ème Rang . . . . .	Nicolas.
	“ (Près de la chaussée) . . . . .	“
	St-Pamphile . . . . .	Noire.
	St-Roch-des-Aulnaies . . . . .	Ferrée.
	St-Aubert (Francœur . . . . .	Trois-Saumons.
	“ (Bélanger . . . . .	“ “
	St-Damase . . . . .	“ “
	St-Cyrille . . . . .	Bras de l'Est.
Lotbinière . . . . .	St-Jean-Deschaillons (Audet . . . . .	Duchêne.
	“ “ (Lizotte) . . . . .	“
	St-Jean et St-Pierre . . . . .	Boisclair.
	St-Antoine-de-Tilly . . . . .	Bourré.
	“ “ Pont d'en bas) . . . . .	“
	“ “ . . . . .	Méthot.
	St-Louis . . . . .	Gagné.
	“ . . . . .	Du Domaine.
	Ste-Philomène . . . . .	Duchêne-Frenette.
	“ (N. Paris . . . . .	“ “
	“ . . . . .	Creuse.
	“ (Charland) . . . . .	Aux Ormes.
	“ (Rang St-Antoine) . . . . .	“
	Ste-Croix . . . . .	Barbin.
	“ . . . . .	Gaspard.
	Leclercville . . . . .	Duchêne.
	St-Jacques . . . . .	Aux-Ormes.
	St-Gilles . . . . .	Beaurivage.
	St-Edouard & Ste-Emilie . . . . .	Duchêne.
	Ste-Agathe . . . . .	Neal.
	“ . . . . .	Bernard.

Comtés	Municipalités	Rivières
Lotbinière.....	St-Patrice-de-Beaurivage.....	Beaurivage.
	St-Apollinaire.....	Garneau.
	Ste-Émilie et Lotbinière.....	Duchêne.
Maskinongé.....	St-Alexis-des-Monts.....	Du Loup.
	Louiseville.....	"
	St-Joseph.....	Larmière.
	St-Léon.....	Chevalier.
	Maskinongé.....	Maskinongé.
	".....	"
Matane.....	St-Octave-de-Métis.....	Petit Métis.
	St-Ulric (près de la mer.....	Blanche.
	" (Grande R. Blanche).....	
	" & Sandy Bay.....	Tartigou.
	St-Jérôme.....	Matane.
	St-Moïse Fenderson).....	Tartigou.
	" (Ch. Matapédia).....	"
Matapédia.....	Amqui.....	Matapédia.
	Causapscal.....	Causapscal.
	Sayabec.....	St-Pierre.
Mégantic.....	Somerset-Sud (4ième rang).....	Blanche.
	" " (Bellevues).....	"
	" " (8e rang).....	"
	" " (9e rang).....	"
	" " (Germain.....	"
	" ".....	Goulet.
	" ".....	Noire.
	Thetford-Mines.....	Thetford.
	" ".....	Rue Cyr.
	Ste-Anastasie-Nelson.....	Perdrix.
	" de-Lyster.....	Bécancourt.
	Laurierville.....	Noire.
	".....	Ruisseau.
	Village d'Amiante.....	Thetford.
	Black Lake.....	"
	Halifax-Sud.....	Fortier.
	".....	Pigeon.
	St-Antoine-de-Pontbriand.....	St-Laurent.
	Ireland-Nord.....	Ragged.
	" ".....	Blanche.
	" ".....	Cox.
	" ".....	Ward.
	Somerset Nord.....	Bécancourt.
	" ".....	La Barbue.
	Ireland & Halifax-Sud.....	Bécancourt.
	N.-D.-de-Lourdes Smith).....	Bécancourt.
	" " 1er Rang.....	Noire.
	" " Bédard).....	"
	" ".....	Blanche.

Comtés	Municipalités	Rivières
Mégantic.....	Lower Ireland.....	Bullard.
	Ireland-Sud.....	Thames.
	“ “.....	A la Truite.
	Plessisville.....	Calixte.
	St-Maurice.....	Bécancourt.
	Leeds.....	Sandy.
	Inverness.....	Bullard.
	“.....	“
Missisquoi.....	St-Ignace-de-Stanbridge.....	Perceton.
	N.-D.-de-Stanbridge.....	Desrivières.
	“ “.....	Morpion.
	Cowansville.....	Yamaska.
	Stanbridge-Est.....	Riceburg.
	Farnham (Berwick).....	Morpion.
	St-Pierre-de-Véronne.....	Du Brochet.
	“ “ (Pike River)....	“
	“ “ (Ducharme)....	“
	Ste-Sabine.....	Morpion.
	Canton Dunham.....	Lampman.
	Bedford.....	Groath.
Montcalm.....	St-Liguori.....	Ouareau.
	“.....	Rouge.
	“.....	Richard.
	St-Esprit (Pont de l'Eglise).....	St-Esprit.
	“ (Populus).....	“
	“ (Laviolette).....	St-Esprit.
	St-Patrick-de-Rawdon.....	Ouareau.
	“.....	Rouge.
	Rawdon.....	Burroughs.
	“.....	Blanche.
	Ste-Julienne et St-Liguori.....	“
	“ “.....	St-Esprit.
	“ “ et St-Esprit.....	“
	St-Jacques-l'Achigan.....	St-Georges.
	St-Alexis.....	Petite Ligne.
Montmagny.....	St-François (Choquette).....	Du Sud.
	“ (Tremblay).....	“
	“.....	Morigeaud.
	“.....	Giasson.
	“.....	Morigeau.
	Montmagny.....	Du Sud.
	Ste-Euphémie.....	La Loutre.
	St-Thomas.....	Des Prairies.
	“.....	Du Sud.
	“.....	La Caille.
	Cap-St-Ignace.....	Vincelot.
	“ “ (Couture).....	Des Perdrix.
	“ “ (2e rang).....	“

Comtés	Municipalités	Rivières
Montmagny . . . . .	Cap-St-Ignace . . . . .	St-Nicolas.
	N.-D.-du-Rosaire . . . . .	Fourche Alik.
	" . . . . .	Mercier.
	Berthier . . . . .	D'en haut.
	Lac-Frontière . . . . .	N.-Ouest.
Montmorency . . . . .	Ste-Anne et St-Joachim . . . . .	Grande-Rivière.
	" . . . . .	Aux-Chiens.
	St-Jean, I.-O. . . . .	Lafleur.
	" . . . . .	Bellefine.
	St-Laurent, I.-O. . . . .	Maheux.
	" . . . . .	Trou St-Patrice.
	Ste-Brigitte . . . . .	Gaudreau.
	St-Ferréol . . . . .	Larose.
	" (No 2) . . . . .	"
	" . . . . .	Des Roches.
	Château-Richer . . . . .	Aux-Chiens.
	" " . . . . .	Sault-à-la-Puce.
	St-François, I.-O. . . . .	Du Moulin.
	" " . . . . .	Emond.
	Bois Chatel et St-Ls-Courville . . . . .	Montmorency.
	St-Tite . . . . .	Grande Décharge.
Napierville . . . . .	St-Cyprien (à l'école en bas) . . . . .	Pet. Riv., Montréal.
	" (La-Savanne) . . . . .	" "
	Napierville . . . . .	" "
	St-Edouard (du Village) . . . . .	La-Tortue.
	" (Moulin Chassé) . . . . .	"
	" (Montée Doris) . . . . .	"
	St-Rémi . . . . .	Turgeon.
	" . . . . .	Noire.
	St-Patrice-de-Sherrington . . . . .	Montréal.
Nicolet . . . . .	Gentilly . . . . .	Gentilly.
	" . . . . .	I esieur.
	" . . . . .	Du-Moulin.
	Gentilly et St-Pierre-les-Becquet . . . . .	Aux-Orignaux.
	St-Samuel-de-Horton . . . . .	Noire.
	Ste-Sophie-de-Lévrard . . . . .	Aux-Orignaux.
	St-Grégoire-le-Grand . . . . .	Marguerite.
	St-Léonard . . . . .	Nicolet.
	St-Célestin (rang St-Michel) . . . . .	"
	" (ch. de la gde ligne) . . . . .	"
	St-Pierre-les-Becquets . . . . .	La Coulée.
	Nicolet . . . . .	Nicolet.
	" . . . . .	Fourche.
	Bécancour . . . . .	Bécancour.
	Ste-Brigitte-des-Saults . . . . .	Des Saults.
	" " . . . . .	Nicolet.
	Ste-Angèle et St-Grégoire . . . . .	Godfroy.
	St-Sylvère et St-Wenceslas . . . . .	Bécancour.



Comtés	Municipalités	Rivières
Nicolet.....	Ste-Gertrude.....	Gentilly.
	".....	St-Louis.
	".....	Petit-Bras.
	St-Edouard-de-Gentilly.....	De la Ferme.
Ottawa.....	Bouchette & Cameron.....	Gatineau.
	Plaisance.....	Petit-Nation.
	Gracefield.....	Pickanock.
	Hull & Gatineau.....	Gatineau.
	Ottawa & Hull.....	Chaudière.
	Canton Hull (A. Wright).....	Gatineau.
	Hull.....	Pond Creek.
	Maniwaki et Kensington.....	Gatineau.
Pontiac.....	Waltham.....	Noire.
	Chapeau.....	Ottawa.
Portneuf.....	N.-D.-des-Anges.....	Batiscan.
	St-Casimir (à la pointe).....	Blanche.
	" (Pont Gouin).....	"
	" (ch. St-Ubal).....	"
	" (Trottier) No 1.....	Nugaret.
	" " No 2.....	"
	".....	"
	" -Est.....	Des-Etangs.
	" (Lefebvre ..).....	Ste-Anne.
	" (de l'Eglise).....	"
	".....	Route St-Ubal.
	Portneuf.....	Portneuf.
	Ste-Catherine (Gosford).....	Jacques-Cartier.
	" (Gouin).....	" "
	".....	Lac-St-Joseph.
	Ste-Christine (des Cascades).....	Ste-Anne.
	".....	"
	" (Théo. Naud).....	Jacquot.
	" (La chute croche).....	"
	Ste-Jeanne-de-Neuville.....	Jacques-Cartier.
	" " Fossambault).....	Aux Pommès.
	" " Guenard).....	"
	" " Moulin).....	"
	" " et Pte aux Tremb.....	"
	St-Thuribe.....	Blanche.
	".....	Jacques.
	" (no 2).....	Nigaret.
	".....	"
	Cap-Santé.....	Jacques-Cartier.
	St-Alban (Barrage).....	Ste-Anne.
	" " (no 2).....	"
	".....	Des Bertrand.
	" (rang St-Joseph).....	Noire.
	" (Route E. Savard ..).....	"

Comtés	Municipalités	Rivières
Portneuf.....	St-Alban.....	Blanche.
	N.-D.-de-Portneuf (Village).....	Portneuf.
	“ “ (Noreau).....	“
	Donnacona.....	Jacques-Cartier.
	St-Basile (O. Lefebvre).....	Chaude.
	“ (Rang St-Georges).....	“
	“ (Thibaudeau).....	“
	“ .....	Des Alain.
	St-Gilbert.....	Lachevrotière.
	Valcartier.....	Jacques-Cartier.
Québec.....	“ .....	Mill Hill Brook.
	N.-D.-des-Laurentides.....	St-Charles.
	“ “ .....	Jaune.
	Loretteville.....	St-Charles.
	Anc.-Lorette (Chateauvert).....	Grand Désert.
	“ (Pageau).....	“
	“ (Beaupré).....	“
	“ (Vve Robitaille).....	Déserts.
	“ (Renaud).....	St-Charles.
	“ (Dion).....	“
	St-Gabriel-Ouest.....	Aux-Pins.
	“ “ .....	Mill Creek.
	St-Ambroise.....	St-Charles.
	St-Félix-du-Cap-Rouge.....	Cap-Rouge.
	Spencer Wood.....	Coulée.
Richelieu.....	Québec, (Pont Scott).....	St-Charles.
	Stoneham (Dundas).....	Des Hurons.
	Beauport.....	DuLac.
	“ .....	Beauport.
	St-Ours (Chapnel).....	Laplande.
	“ (Labossière).....	“
	“ (Cômeau).....	“
	“ .....	Rhimbault.
	“ .....	Amyot.
	St-Roch.....	Laprade.
	St-Aimé.....	Leveillé.
	“ .....	Lavallée.
	“ .....	Plante.
	St-Robert.....	Ste-Sophie.
	“ .....	Cloutier.
Richmond.....	Ste-Victoire.....	Vilandray.
	“ (Paulhus).....	St-Joseph.
	“ (Village).....	“
	“ .....	Prescott.
	St-Pierre-de-Sorel.....	Du Marais.
	Bromptonville.....	St-François.
	“ .....	Hains.
	“ .....	Pont Auger.

Comtés	Municipalités	Rivières
Richmond	Melbourne	Horse Brook.
	" (Watson)	Miller.
	Canton Shipton (Des chutes)	Nicolet.
	" " (Route Lévis-Sherbrooke).	
	" " (Belliveau)	Clark Creek.
	" " (Gibson)	" "
	" " (Powerhouse)	Yale Brook.
	" "	Gale Brook.
	" "	Nicolet.
	" "	Chenal Sud.
	" Cleveland	Mill Hill.
	" "	Heily.
	" Brompton	Key Brook.
	" " (Tremblay)	"
	" " & Orford	"
	" Windsor	Watopokah.
	" " (Pont Nelson)	Willow.
	Windsor Mills	St-François.
	Stoke Centre	Lac-Stoke.
	Richmond & Melbourne	St-François.
	" (Rue du Collège)	Cushing.
	" (Rue Principale)	"
Rimouski	Rimouski	Rimouski
	"	Morissette
	St-Fabien	St-Mathieu.
Rouville	Ange-Gardien	Yamaska.
	St-Hilaire	Bernard.
	"	Côte du Brûlé.
	"	Jeannotte.
	Marieville	Barrée.
	"	St-Louis.
	"	Rue du Pont.
	St-Césaire (Route St-Ours)	La Barbie.
	" (Jackman)	"
	" (St-Arnault)	Sud-Ouest.
	Ste-Marie-Monnoir	Grande Décharge.
	" " (Benoit)	St-Louis.
	" "	Des Hurons.
	" "	Lussier.
	" "	Des-Rapides.
	" " (Pont Parent)	St-Louis.
	Ste-Angèle-de-Monnoir	Grande-Décharge.
	St-Jean-Baptiste	Des Hurons.
	St-Mathias	"
Saguenay	Tadoussac	Ravin.
St-Hyacinthe	St-Charles	De l'Eglise.
	St-Damase	Yamaska.
	St-Jude	Salvail.

Comtés	Municipalités	Rivières
St-Hyacinthe.....	St-Denis.....	Amyot.
	St-Hyacinthe-le-Confesseur.....	Perreault.
	Ville St-Hyacinthe (Barsalou).....	Yamasiak.
	“ “ (Morrisson).....	“
	“ “ (Société).....	“
	Ste-Marie-Madeleine.....	Anger.
St-Jean.....	Entre St-Paul, Ile aux Noix & N.-D. du-Mont-Carmel.....	Lacolle.
	St-Jean & Iberville.....	Richelieu.
	Ste-Marguerite.....	Pte Riv., Montréal.
St-Maurice.....	St-Elie-de-Caxton.....	Yamachiche.
	Yamachiche (Bournival).....	“
	“ (Panneton).....	Petite Yamachiche.
	Ville de Shawinigan.....	St-Maurice.
	St-Etienne & St-Barnabé.....	Yamachiche.
	Bas Shawinigan.....	Shawinigan.
	Ste-Flore (Beaupré).....	“
	Shawinigan & Ste-Flore.....	Shawinigan, (Drew).
	Yamachiche & St-Barnabé.....	Petite Yamachiche.
	St-Boniface.....	Lavergne.
Shefford.....	Ste-Cécile-de-Milton.....	Noire.
	Roxton-Falls (Des Grosbois).....	“
	“ (Pont du Village).....	“
	“.....	Castagne.
	Ste-Pudentienne.....	Yamaska.
	Lawrenceville.....	Du Moulin.
	St-Valérien (Rang Egypte).....	Reynold.
	“ (11ème Rang).....	Noire.
	“ (Pont Paré).....	“
	“ (7e et 8e Rang).....	Reynold.
	“ (de la Société).....	Noire.
	Valcourt.....	“
	West Shefford.....	Lac Brome.
	Waterloo.....	Yamaska.
	Canton Shefford.....	Foster.
	“ d'Ely.....	Noire.
	N.-D. de Grandby.....	Yamaska.
	St-Alphonse de Grandby.....	“
Sherbrooke.....	Canton Ascot (Taylor).....	Dorman.
	“ “ (Loring).....	“
	“ “ & Compton.....	Saumon.
	“ “.....	Bergaron.
	“ “.....	Saumon.
	“ d'Orford.....	Cherry.
Soulanges.....	Coteau-du-Lac.....	Le Ruisseau...
	“ “.....	Rouge.
	“ “.....	Delisle.

Comtés	Municipalités	Rivières
Soulanges.....	Rivière Peaudette.....	Beaudette.
	St-Zotique.....	"
	St-Télesphore.....	"
	St-Polycarpe.....	Delisle.
	St-Ignace.....	La Graisse.
	".....	Rouge.
Stanstead.....	Coaticook (Bart Factory).....	Coaticook.
	" (rue Principale).....	"
	" (rue St-J.-Bte).....	"
	Magog (Mary Street).....	Magog.
	Barnston (Scott).....	Du Nègre.
	" (Labbeytown).....	"
	".....	Ladd's Mill.
	Rock Island.....	Tomifobia.
Témiscamingue..	Témiscamingue.....	Ottawa.
Témiscouata.....	Fraserville.....	Petite Riv. du Loup.
	St-Patrice.....	Anse au Persil.
	St-Jean-Baptiste.....	Verte.
	Canton Withworth.....	"
	Trois-Pistoles.....	Trois-Pistoles.
	Ste-Rose.....	Aux Perches.
	St-Modeste.....	Verte.
	St-Paul et St-Clément.....	Mariakèche.
Terrebonne.....	St-Louis et Ste-Rose-de-Laval.....	Mille-Iles.
	New-Glasgow.....	Fort Rose.
	St-Louis (Valiquet).....	Ste-Marie.
	" (Bois de Filion).....	"
	Terrebonne (Pincourt).....	Mille Isles.
	".....	Ste-Marie.
	Shawbridge.....	Du Nord.
	Ste-Anne-des-Plaines.....	La-Corne.
	".....	White.
	" (Pres de Lepage).....	Ste-Marie.
	Ste-Adèle.....	Aux-Mulets.
	".....	Ste-Marie.
	St-Sauveur.....	Foisy.
	St-Janvier (du Village).....	Ste-Marie.
	Canton Unis de Salab. et Grandison.....	Au diable.
	St-Janvier (dans le bas).....	Ste-Marie.
Trois-Rivières.....	Trois-Rivières.....	Millette.
	".....	St-Maurice.
Vaudreuil.....	Ste-Marthe (Rang St-Guillaume).....	La Raquette.
	" (Rang Ste-Marie).....	"
	" (Montée du village).....	"
	" (Campeau).....	"
	" (Sabourin).....	"
	" (Farmer).....	"

Comtés	Municipalités	Rivières
Vaudreuil . . . . .	Ste-Madeleine.. . . .	De Rigaud.
	“ . . . . .	La Raquette.
	Très St-Rédempteur. . . . .	Le Ruisseau.
	Vaudreuil. . . . .	Quinchien.
	Ste-Anne et Ile Perrot . . . . .	Ottawa.
	Ste-Justine-de-Newton. . . . .	Delisle (Peveril).
	“ “ (6e rang). . . . .	“
	Dorion et Ile Perrot. . . . .	Ottawa.
	Entre Ile Cadieux et Belle Plage . . . . .	“
	N.-D.-de-Varennnes . . . . .	Varennnes.
Verchères . . . . .	“ “ . . . . .	Picardie.
	“ “ . . . . .	Petite Prairie.
	“ “ . . . . .	G'de Décharge.
	“ “ . . . . .	Petit Bois.
	Verchères (rue Principale). . . . .	Verchères.
	“ (Pont Larose). . . . .	“
	“ . . . . .	Jaret.
	St-Antoine. . . . .	Coulée.
	“ . . . . .	Coderre.
	Belœil . . . . .	Haut des Trente.
	“ . . . . .	Bernard.
	St-Marc. . . . .	Belœil.
	“ . . . . .	Jeannotte.
	“ . . . . .	Ducharme.
	“ . . . . .	Richer.
	Contrecoeur. . . . .	Desprairies.
	“ (Léveillé). . . . .	DesAulnaies.
	“ (Chemin de l'Eglise). . . . .	“
	Ste-Julie . . . . .	Du Cordon.
	“ Descente). . . . .	Belle-Rivière.
	“ Pont Neuf). . . . .	“
	Ste-Théodosie . . . . .	Coderre.
Wolfe . . . . .	Wotton (O'Bready). . . . .	Nicolet.
	“ (Ringuette). . . . .	“
	Wottonville . . . . .	Launière.
	St-Raymond-de-Pennaforde. . . . .	Aux-Saumons.
	Canton Wotton. . . . .	Nicolet.
	Dudswell . . . . .	Bishop's Crossing.
	Ham-Nord . . . . .	Nicolet.
	Marbleton . . . . .	Moulin Landry.
	Ste-Julienne. . . . .	Provencher.
	N.-D.-de-Ham . . . . .	Morassee.
Yamaska . . . . .	St-Joseph-de-Ham-Sud (Pinard . . . . .	Queens.
	St-Michel-d'Yamaska. . . . .	Petit Chenal.
	“ “ . . . . .	St-Louis.
	“ “ . . . . .	Collet.
	St-Bonaventure-d'Upton (4e rang) . . . . .	Aux-Vaches.
	“ “ (3e rang) . . . . .	“

Comtés	Municipalités	Rivières.
Yamaska . . . . .	St-Bonaventure-d'Upton (5e rang) . .	Aux Vaches.
	“ “ . . . . .	Lauzon.
	“ “ . . . . .	Aux Vaches.
	Baie-du-Febvre . . . . .	Benoit.
	“ “ . . . . .	La Cavée.
	“ “ . . . . .	Janelle.
	“ “ . . . . .	Colbert.
	“ “ . . . . .	Belisle.
	La-Visitation . . . . .	Nicolet.
	“ “ . . . . .	Gaudet.
	“ “ . . . . .	Réné.
	St-François-du-Lac . . . . .	Pécasso.
	“ “ . . . . .	Des Gill.
	“ “ . . . . .	Aux-Vaches.
	N.-D.-de-Pierreville . . . . .	Tardif.
	St-Zéphirin . . . . .	St-Zéphirin.
	“ “ . . . . .	“
	St-Guillaume . . . . .	Des-Chênes.
	“ (Ste-Julie) . . . . .	“
	“ et St-David . . . . .	David.
	“ . . . . .	Fourche Jean Paul.
	“ . . . . .	David.
	St-David et St-Michel . . . . .	“
	“ . . . . .	Des Chênes.
	“ . . . . .	Latourelle.
	“ . . . . .	Jean Paul.
	St-Pie-de-Guire . . . . .	Noire.

## PONTES EN CONSTRUCTION AU 30 JUIN 1928

Bagot . . . . .	St-Théodore d'Acton . . . . .	Noire.
	St-Simon . . . . .	P. Gowley.
	“ . . . . .	P. Coderre.
Beauce . . . . .	St-Georges . . . . .	Chaudière.
Bellechasse . . . . .	St-Charles . . . . .	Boyer.
	St-Magloire . . . . .	Orignaux.
	St-Lazare . . . . .	R. du Lac.
	Buckland . . . . .	P. Therrien.
	St-Raphaël . . . . .	P. Ricard.
	“ . . . . .	P. Gauthier.
	“ . . . . .	P. Raby.
	St-Valier . . . . .	Blanche.
Berthier . . . . .	St-Cuthbert . . . . .	Chicot.
Charlevoix . . . . .	Baie St-Paul . . . . .	P. Gariépy.
Compton . . . . .	Newport . . . . .	Statton.
Champlain . . . . .	St-Narcisse . . . . .	Fourche.
Dorchester . . . . .	St-Léon de Standon . . . . .	des Fleurs.
	Ste-Claire . . . . .	des Aulnaies.
	Canton Watford . . . . .	Famine.

Comtés	Municipalités	Rivières
Drummond.....	St-Germain.....	P. St-Germain.
	“.....	P. Lafond.
	Canton Grantham.....	Noire.
Hull.....	Hull Ouest.....	Gilmour Creek.
	Maniwaki.....	Bitoubi.
Iles Madeleine.....	Iles des Meules et Havre aux Maisons.	
Joliette.....	Sacré-Cœur.....	Ouareau.
Laprairie.....	Laprairie.....	P. Racine.
Lotbinière.....	St-Antoine.....	La Plaine.
Maskinongé.....	St-Léon.....	P. Laperrière.
Mégantic.....	Halifax Sud.....	P. Vaillancourt.
	Leeds Est.....	Wet Stone.
	Somerset Nord.....	Noire.
Montcalm.....	St-Théodore.....	Ouareau.
	St-Jacques.....	Vacher.
Nicolet.....	St-Wenceslas.....	Blanche.
Portneuf.....	St-Thuribe.....	P. Laquerre.
	St-Casimir.....	Rivard.
Québec.....	Chateau-d'Eau.....	St-Charles.
	Petite Rivière.....	“
Richmond.....	Canton Shipton.....	P. Lockwood.
	“.....	P. Leet.
	“.....	P. Spruce Hill.
	Stoke Centre.....	Stoke.
	Richmond.....	Daughty.
	Melbourne.....	Fallona.
	“.....	Noire.
St-Maurice.....	Grand'Mère.....	St-Maurice.
Saguenay.....	Les Escoumains.....	Escoumains.
Shefford.....	Canton Roxton.....	Noire.
	Canton Ely.....	P. Racine.
Témiscouata.....	St-Antonin.....	du Loup.
	St-Mathias.....	Cabano.
Terrebonne.....	St-Janvier.....	Jourdain.
	St-Louis.....	Ste-Marie.
	St-Jovite.....	Noire.
Wolfe.....	Weedon Centre.....	Weedon.
Yamaska.....	St-Guillaume.....	Deschênes.
	“.....	David.
	St-Michel.....	Ste-Catherine.

IVAN-E. VALLÉE,

*Ingénieur en chef.*

Département des Travaux Publics et du Travail,

Québec, 30 juin, 1928.



## IX

## PONTES ET CHEMINS DE PÉAGES

A l'honorable ANTONIN GALIPEAULT, C. R.,

*Ministre des Travaux publics et du Travail,*

Québec.

*Monsieur le Ministre,*

En ma qualité de Directeur des ponts et chemins de péages de cette province, j'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour 1927-1928.

1. *Abolition des péages.*—Comme l'an dernier, je dois vous référer au rapport annuel que je soumettais en 1925 pour la liste des ponts et des chemins sur lesquels les péages ont été abolis jusqu'à date, et les remarques que contenait ce rapport relativement au chemin à barrière de La Federal Zinc & Lead Company Limited, autorisé par le Statut 10 George V, ch. 124, s'appliquent encore cette année.

Cette compagnie possède bien un chemin de 40 milles de longueur du canton New Richmond (Bonaventure) au canton Lemieux (Gaspé); mais n'ayant pas encore fait approuver son tarif de péages par la Commission des Services Publics de Québec, elle ne perçoit aucun péage sur ce chemin à barrière. On peut donc dire qu'il n'existe aucun chemin de péage dans cette province.

2. *Imposition des péages sur les ponts.*—Le nombre des ponts de péages appartenant au gouvernement reste le même que celui de l'an dernier.

Rien n'a été modifié au sujet des tarifs imposés sur ces ponts, mais, par suite des changements opérés il y a deux ans, il est bon de donner ci-dessous certains renseignements concernant ces tarifs:

1.—Les piétons circulent gratuitement sur les ponts Taschereau et Galipeault, au lieu de payer \$0.05. Il en est de même sur le pont de Batiscan.

2.—Les propriétaires de camions à marchandises de Ste-Anne de Bellevue, l'Ile Perrot, Dorion et Vaudreuil, ont maintenant l'avantage de se procurer des cartes de 10, 20 et 50 passages à prix réduit lorsque la capacité de ces camions ne dépasse pas deux tonnes. Les propriétaires de ces camions se trouvent donc sur le même pied que ceux des automobiles de promenade.

3.—Aucun péage n'est désormais perçu sur nos trois ponts pour les véhicules à traction animale.

4.—Les péages ont aussi été supprimés pour les voitures à bras et pour les animaux à pied ou en voiture.

5.—Au pont de Batiscan, le tarif régulier est de \$0.50 pour la machine et son chauffeur, avec privilège d'un retour gratuit s'il s'effectue le jour même. Les automobilistes peuvent se procurer des cartes de 10 passages pour \$2.50 avec les mêmes privilèges.

6.—Sur les ponts Taschereau et Galipeault, le tarif est de \$0.25 pour la machine et son conducteur plus \$0.05 pour chaque passager; mais les automobilistes peuvent se procurer des cartes pour 10, 20 ou 50 passages aux prix respectifs de \$2.00, \$3.00 et \$5.00 et 8 billets de passagers pour \$0.25.

7.—Au pont de Batiscan, durant toute l'année, les résidants de Batiscan sont exemptés des droits de péages quel que soit le mode de locomotion utilisé.

Sur ces trois ponts la perception des péages est discontinuée lorsque la route où ils sont situés est fermée à la circulation des véhicules moteurs; ces ponts deviennent alors libres de péages.

Cette année, le pont de Batiscan a été ouvert le 26 avril contre le 1er avril l'an dernier et les ponts Taschereau et Galipeault le 9 avril contre le 24 mars en 1927.

---

Il est bon de faire remarquer cependant que, malgré ce retard dans l'ouverture des ponts, causé par les conditions défavorables du printemps, il y a eu augmentation dans le trafic sur ces ponts.

Le nombre des ponts de péages actuellement exploités ne s'est pas accru cette année, mais nous devons faire mention de la construction du pont sur le St-Laurent entre Montréal et la rive sud qui sera terminé au printemps de 1930, et le pont suspendu au-dessus du St-Maurice, vis-à-vis Grand'Mère, qui sera terminé au cours de l'année prochaine.

Deux autres projets sont à l'étude actuellement: le pont sur le Richelieu à Sorel et l'établissement de la voie carrossable sur le pont de Québec.

Humblement soumis,

(Signé) IVAN-E. VALLÉE,

*Ingénieur en chef et directeur des ponts et chemins de péages.*

---

## X

## RAPPORT DU COMMISSAIRE DES INCENDIES

QUÉBEC, le 30 juin 1928.

A l'honorable ANTONIN GALIPEAULT, C. R.,

*Ministre des Travaux Publics et du Travail,*

Hôtel du Gouvernement,

Québec.

*Monsieur le Ministre,*

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel conformément à l'article 12 de la Loi de la prévention des incendies (Ch. 180 S. R. 1925.)

Au cours de la dernière session le texte de cette loi a été substantiellement modifié pour mieux définir le but que le légistateur s'est proposé et pour préciser davantage les attributions du commissaire.

Ainsi, la loi qui, auparavant, concernait surtout la tenue d'enquêtes sur les incendies d'origine douteuse, donne maintenant une place toute aussi importante au travail qui est fait dans le but d'aider les municipalités à se protéger efficacement contre l'incendie.

Je dois surtout appuyer sur l'amendement qui a trait à l'inspection des installations faites avec l'aide du gouvernement et qui répond au vœu unanime émis par toutes les organisations s'intéressant à la chose publique. Autrefois, les systèmes de protection, une fois installés, étaient laissés aux soins de chaque municipalité intéressée qui, parfois, n'y apportait pas toute l'attention voulue. L'inspection qui sera faite à l'avenir par un inspecteur compétent contribuera, j'en suis sûr, à maintenir l'efficacité première du système.

En outre de l'amendement qui oblige les compagnies d'assurance à me faire rapport tous les mois sur les pertes causées par l'incendie et dans lesquelles elles sont intéressées comme assureurs, un autre amendement m'impose le devoir de faire la compilation de statistiques sur les causes des incendies survenus dans la Province. Le travail que nécessite cette compilation est considérable; j'en attends cependant de grands

biens et je suis heureux de noter ici la coopération désintéressée que m'apportent dans ce travail les secrétaires-trésoriers et les chefs de services d'incendie d'un grand nombre de municipalités.

Au cours de l'année, voulant, à la demande des municipalités, suivre de plus près les travaux d'installation ou d'amélioration de leurs systèmes de protection contre l'incendie, il a été nécessaire, dans la plupart des cas, de faire plusieurs visites, occasionnant ainsi plus de besogne au bureau mais, d'autre part, les municipalités qui en ont bénéficié ne m'ont pas ménagé leur appréciation.

Aussi le nombre des inspections a-t-il augmenté dans une proportion de près de 50% sur celui de l'an dernier. La liste suivante des municipalités auxquelles des octrois ont été payés, donne une faible idée du travail accompli:

Rock Island.....	Cté Stanstead.....	\$ 1,379.20
St-Alexis.....	Cté Montcalm.....	1,395.69
St-Esprit.....	Cté Montcalm.....	1,741.50
Giffard.....	Cté Québec.....	4,716.20
Fort Coulonge.....	Cté Pontiac.....	1,125.45
Laval-sur-le-Lac.....	Cté Laval.....	3,603.50
Lawrenceville.....	Cté Shefford.....	1,895.12
St-Pascal.....	Cté Kamouraska.....	2,464.70
Ste-Julienne.....	Cté Montcalm.....	2,050.00
Bedford.....	Cté Missisquoi.....	1,000.00
St-Jacques-l'Achigan.....	Cté Montcalm.....	875.00
St-Hugues.....	Cté Bagot.....	7,000.00
La Sarre.....	Cté Abitibi.....	3,250.51
Ville de Léry.....	Cté Châteauguay.....	756.00
Ste-Marie.....	Cté Beauce.....	5,570.11
La Pérade.....	Cté Champlain.....	600.00
Baie St-Paul.....	Cté Charlevoix.....	317.04
St-Léonard d'Aston.....	Cté Nicolet.....	400.00
Campbell's Bay.....	Cté Pontiac.....	2,097.72
St-Roch l'Achigan.....	Cté L'Assomption.....	1,000.00
Roberval.....	Cté Lac-St-Jean.....	7,799.43
Mont-Laurier.....	Cté Labelle.....	1,395.00
Rawdon.....	Cté Montcalm.....	3,578.34
N.-D.-de-Pierreville.....	Cté Yamaska.....	800.00
Ste-Flore-Est.....	Cté St-Maurice.....	526.73
St-Hilaire.....	Cté Rouville.....	3,679.80
Huntingdon.....	Cté Huntingdon.....	3,000.00
St-Marc.....	Cté Verchères.....	1,064.00

On s'est plu à reconnaître dans les divers congrès auxquels il m'a été permis d'assister, que Québec est la seule province du Dominion où un encouragement semblable est donné aux municipalités et on est d'opinion que, d'ici peu, d'autres provinces adopteront une législation semblable, tellement on est convaincu de ses excellents résultats.

J'ai été appelé à tenir quelques enquêtes sur les causes d'incendies d'origine douteuse. Je ne peux trop insister à ce sujet sur le fait que le crime d'incendie est peut-être le plus difficile à prouver. Aussi serait-il sage de la part des municipalités, chaque fois qu'elles ont des doutes sur l'origine d'un incendie, de vous en faire part immédiatement au lieu d'attendre qu'il se soit écoulé un temps parfois considérable avant la demande d'enquête, car ces retards sont de nature à rendre presque impossible la découverte de la cause exacte de l'incendie.

Humblement soumis,

ERNEST LAVIGNE,

*Commissaire des Incendies.*

---

## XI

## INSPECTION DES HOTELS

RAPPORT DE M. WM-C. MURRAY

Montréal, 30 juin, 1928.

A l'honorable A. GALIPEAULT, C. R.,

*Ministre des Travaux publics et du travail,*

Québec.

*Monsieur,*

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel concernant l'inspection des hôtels et des restaurants, ainsi que l'observation de la Loi pourvoyant à un jour de repos par semaine.

Je me suis fait un devoir d'interroger plusieurs des touristes qui se sont trouvés dans les différents hôtels, je suis heureux de dire qu'ils ont tous fait de grandes louanges du confort que l'on trouve dans les hôtels de la province.

J'ai aussi le grand plaisir de pouvoir déclarer que les propriétaires d'hôtels continuent toujours de nous accorder leur concours, et qu'ils sont bien disposés à employer chaque dollar de leurs surplus à l'amélioration de leurs établissements.

Je ne me suis pas départi des méthodes qui ont toujours été employées depuis que se fait l'inspection des hôtels, et j'ai continué de m'en servir, en recourant à des procédés de persuasion et d'éducation morale ainsi qu'en faisant les suggestions que je crois être dans le meilleur intérêt du public.

Le nombre des inspections que j'ai faites n'est pas absolument aussi élevé que celui de l'an dernier, mais le total en est de 1102. J'ai accordé 1688 certificats.

## LOI POURVOYANT A UN JOUR DE REPOS PAR SEMAINE.

Au cours de l'année je me suis donné beaucoup de peine afin de faire observer cette partie spéciale de nos lois. J'ai obtenu, de la plupart des propriétaires de restaurants qui, à mon avis, étaient ceux qui alors enfrei-

gnaient le plus gravement la loi, une liste “tour de rôle” des employés, et je crois que ce procédé a produit l’effet que j’en attendais.

En terminant, je vous prie de croire à ma sincérité, lorsque je vous assure que les améliorations faites aux hôtels et aux restaurants nous donnent raison d'être fiers des progrès que nous réalisons.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

WM-C. MURRAY,

*Inspecteur des hôtels et des restaurants.*



---

---

RAPPORT DE MM. P.-J. JOBIN, S. DESROCHERS ET JULES  
LANOUEETTE.

Québec, le 30 juin, 1928.

L'honorable ANTONIN GALIPEAULT, C.R.,

*Ministre des Travaux Publics et du travail,*

Hôtel du Gouvernement,

Québec.

*Monsieur le Ministre,*

Nous avons l'honneur de vous transmettre notre rapport annuel touchant l'inspection des hôtels, maisons de logement et restaurants pour l'année expirant le 30 juin, 1928.

Nos districts ont été visités en entier dans le cours de cette année, et nous avons fait 1618 inspections. Le nombre des certificats émis a été de 1360 et nous avons dû en refuser 78, à des propriétaires négligents ou incapables de se conformer aux exigences de l'inspecteur.

Nous avons donné 60 certificats permettant d'ouvrir des accommodations pour les touristes pendant la saison d'été sur les routes les plus fréquentées, et nous espérons pouvoir donner satisfaction même aux plus exigeants dans un avenir rapproché.

L'ouverture de campements, de maisons où l'on reçoit les voyageurs et de restaurants, le long des principales routes, durant la saison des touristes seulement, complique énormément l'administration de la loi. Les hôteliers et les restaurateurs ordinaires sont forcés de tenir leurs maisons ouvertes au public voyageur du premier au dernier jour de l'année, en supportant les frais d'administration durant l'hiver, où les revenus sont souvent très minimes. Quand arrive l'été ils doivent subir la concurrence de gens qui n'ont pas l'entraînement pour donner un service irréprochable aux voyageurs et dont les maisons ne sont pas non plus aménagées pour répondre aux exigences de la loi.

La Loi du Repos hebdomadaire a été assez bien observée, et bien que nous ayons reçu quelques plaintes, nous avons pu facilement obtenir une entente avec les parties intéressées.

Nous sommes convaincus qu'en nous continuant votre appui, la province de Québec sera en mesure de rivaliser avec les autres provinces du Canada en ce qui concerne cette branche de votre département.

Nous avons l'honneur d'être,

Monsieur le Ministre,

Vos humbles serviteurs,

P.-J. JOBIN,  
S. DESROCHERS,  
JULES LANOUE,TE,

*Inspecteurs.*

---

---

---

DIVISION DES CANTONS DE L'EST

---

RAPPORT DE M. R.-H. GOOLEY.

Coaticook, Qué., 30 juin 1928.

L'honorable ANTONIN GALIPEAULT, C.R.,  
*Ministre des Tra aux publics et du travail,*  
Québec, Qué.

*Monsieur le m'n'stre,*

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel concernant l'inspection des hôtels et des restaurants qui se trouvent dans la partie des Cantons de l'Est que j'ai visitée au cours de l'année terminée le 30 juin, 1928.

Il me fait grand plaisir de mentionner les améliorations qu'ont faites les propriétaires d'hôtels et de restaurants, surtout dans les villes et les villages. Dans ces endroits, les propriétaires sont beaucoup plus disposés qu'ils ne l'ont été dans le passé, à nous accorder leur concours et à suivre mes instructions, et cela est dû au fait que les meilleurs hôtels de localités rurales sont les plus fréquentés; leur bonne volonté à se conformer à mes demandes a donc été marquée d'une plus grande détermination qu'au cours des années précédentes.

Pendant l'année, j'ai reçu 162 demandes de certificats d'hôtels et j'en ai accordé 148. La plus grande partie des certificats que j'ai refusé d'accorder se rapportaient à des hôtels de petits villages, et j'ai reçu jusqu'à trois demandes dans des localités où il y avait à peine assez de clientèle pour un seul hôtel.

L'état des restaurants s'améliore également. Je suis d'opinion qu'il est de beaucoup préférable que nos localités rurales n'aient qu'un ou deux bons restaurants, plutôt que d'en avoir quatre ou cinq qui laissent à désirer.

J'ai reçu 139 demandes de certificats de restaurants, mais je n'en ai accordé que 98. Cette question est importante et je crois qu'il est dangereux d'accorder des certificats à ceux qui en font la demande pour la première fois, sans faire une enquête préalable à leur égard.

Le long des routes provinciales, il y a aussi des endroits où l'on sert de légers repas. Ce genre d'entreprise, je le crains, est susceptible de trop se multiplier, à moins que l'on n'examine avec un très grand soin les demandes de certificats faites à cette fin.

J'ai fait des enquêtes sur 38 plaintes concernant des hôtels ou des restaurants. Le plus fort pourcentage de ces plaintes venait de gens demeurant dans la localité et la plupart se rapportaient à des restaurants. J'ai suivi ma méthode habituelle et refusé d'accorder les certificats, dans les cas où je constatais que les plaintes étaient bien fondées.

En terminant, je me permets de déclarer que les efforts que je fais afin d'améliorer l'état des hôtels et des restaurants, produisent des résultats très satisfaisants. J'ai donné beaucoup d'attention à cette question, car je constate que de bons hôtels et de bons restaurants constituent, pour notre province, un bien précieux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R.-H. GOOLEY.

---

## XII

## RAPPORT DE LA COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM DES FEMMES

MONTRÉAL, 30 juin 1928.

A l'honorable ANTONIN GALIPEAULT, C.R.,  
Ministre des Travaux publics et du Travail,  
Hôtel du Gouvernement,  
Quebec.

*Monsieur le Ministre,*

La Commission du Salaire Minimum des Femmes a l'honneur de vous présenter son deuxième rapport annuel. Durant le cours de l'exercice 1927-28, la Commission a tenu un nombre assez considérable de séances, tant publiques que privées, auxquelles tous les commissaires se sont fait un devoir d'assister; quelques-unes de ces séances ont été tenues à Québec et d'autres à Montréal, suivant que les besoins de la situation l'exigeaient.

La Commission a également fait un relevé de la situation dans l'industrie de l'imprimerie dans toutes ses branches ainsi que dans l'industrie textile, tant à Montréal que dans la Province entière, ce qui nous a permis d'établir des statistiques donnant avec certitude le nombre d'ouvrières employées dans chacune de ces deux industries, la moyenne du salaire gagné par chacune d'elles ainsi que le montant total de salaires payés par chacun des établissements intéressés et par l'industrie entière ainsi que la moyenne des heures de travail.

On peut se faire une idée de la somme de travail nécessitée par la compilation de ces statistiques en apprenant que dans l'industrie de l'imprimerie plus de trois cents établissements ont été couverts, dont cent vingt-trois (123) emploient des femmes et des jeunes filles au nombre de neuf cent vingt et une (921) et que dans l'industrie textile, il y a trente-neuf établissements (39) employant une moyenne de dix mille cent quatre-vingt-neuf (10,189) ouvrières; comme la grande majorité des ouvrières de l'industrie textile travaillent à la pièce, la tâche d'établir la moyenne des salaires s'est trouvée d'autant plus compliquée.

## INDUSTRIE DE L'IMPRIMERIE

Pour déterminer les minimums de salaires dans l'industrie de l'imprimerie, trois conférences composées des représentants des employés, des ouvrières et du public et auxquelles assistaient tous les membres de la Commission, eurent lieu, la première à Montréal en date du 13 octobre 1927, et les deux autres à Québec, en décembre 1927. Ces conférences furent suivies par un nombreux public, preuve évidente de l'intérêt que l'on porte à cette nouvelle législation.

Les minimums de salaires suivants y furent adoptés:

## Ordonnance No 3

## COUVRANT LA VILLE ET L'ILE DE MONTRÉAL

Apprenties:	1ère période de 6 mois.	\$ 7.00 par semaine
	2ième " " 6 "	8.00 " "
	3ième " " 6 "	9.50 " "
	4ième " " 6 "	10.00 " "

Ouvrières, ayant au moins 24 mois d'expérience dans le métier.  
\$12.50 par semaine.

## Ordonnance No 4

COUVRANT TOUTE LA PROVINCE A L'EXCEPTION  
DE L'ILE DE MONTRÉAL

Apprenties:	1ère période de 6 mois	\$ 6.00 par semaine.
	2ième " " 6 "	6.50 " "
	3ième " " 6 "	7.00 " "
	4ième " " 6 "	8.00 " "

Ouvrières ayant au moins 24 mois d'expérience dans le métier.  
\$9.00 par semaine.

Ces deux ordonnances sont devenues effectives le 1er mars 1928, tout semble indiquer qu'elles sont bien observées si l'on en juge par le nombre de plaintes reçues de la part des employées; d'après le témoignage de plusieurs patrons, elles n'ont causé aucune perturbation dans la marche régulière des affaires, quoique, dans certains cas, elles

ont occasionné des réajustements dans le pro rata des apprenties et des ouvrières expérimentées; la moyenne des salaires des ouvrières de cette dernière catégorie est généralement plus élevée que les minimums fixés par la Commission.

Toutefois, au cours de l'enquête, la Commission s'est rendu compte que dans une branche spéciale de l'industrie de l'imprimerie, la fabrication des boîtes de carton, la proportion des jeunes filles inexpérimentées est de beaucoup plus forte que dans les autres branches; de ce fait, la moyenne des salaires est plus basse.

Considérant les raisons invoquées par les employeurs ainsi que la situation toute particulière de cette industrie, la Commission a cru sage de temporiser et de suspendre provisoirement la mise en force de ces Ordonnances dans cette branche spéciale, tout en suggérant aux intéressés de faire un réajustement dans leur prix de revient et, si nécessaire dans leur mode de fabrication, afin de pouvoir sous un délai raisonnable, se mettre sur un pied d'égalité avec les autres branches de l'industrie de l'imprimerie.

#### INDUSTRIE TEXTILE

Par suite du grand nombre d'ouvrières employées dans cette industrie disséminée dans plusieurs centres industriels, la diversité des opérations que ces ouvrières sont appelées à accomplir les unes réclamant un apprentissage de plusieurs années, d'autres, au contraire, où quelques semaines suffisent le système de travail à la pièce presque général; cette enquête réclama une attention toute particulière et des pourparlers prolongés entre les intéressés. Finalement, en juin dernier, une conférence fut tenue à Montréal, au cours de laquelle les deux Ordonnances suivantes furent adoptées sur proposition des représentants patronaux et ouvriers de l'industrie textile de toute la Province.

#### Ordonnance No 5

##### COUVRANT LA VILLE ET L'ÎLE DE MONTRÉAL

Apprenties:	1ère période de	6 mois	\$ 7.00 par semaine.
	2ième	“ “ 6 “	8.00 “ “
	3ième	“ “ 6 “	9 00 “ “
	4ième	“ “ 6 “	10 00 “ “

Ouvrières ayant au moins 24 mois d'expérience dans le métier.  
\$12.00 par semaine.

## Ordonnance No 6

COUVRANT TOUTE LA PROVINCE A L'EXCEPTION DE L'ILE DE MONTRÉAL

Apprenties:	1ère période de	6 mois	\$ 6.00 par semaine.
	2ième	" " 6 "	7.00 " "
	3ième	" " 6 "	8.00 " "
	4ième	" " 6 "	9.00 " "

Ouvrières ayant au moins 24 mois d'expérience dans le métier.  
\$10.00 par semaine.

Comme la mise en force de ces deux Ordonnances a été fixée au 1er septembre, ce serait anticiper sur les événements que de se prononcer sur la manière dont elles ont été mises en exécution; toutefois, si nous nous basons sur la bonne entente et l'esprit de coopération qui animaient les représentants patronaux et ouvriers au cours des réunions de cette conférence, tout permet de prévoir qu'elles seront bien observées et de nature à cimenter les bonnes relations entre employeurs et employées qui existent généralement dans cette industrie, qui est sans contredit l'une des plus importantes sinon la plus importante au point de vue du travail des femmes de la province de Québec.

## BUANDERIES ET TEINTURERIES

Les Ordonnances couvrant les buanderies et les teintureries sont maintenant en force depuis le 1er mars 1927, soit une période assez longue pour pouvoir juger des effets qu'elles ont eus sur le marché de la main d'œuvre en général.

Les tableaux ci-dessous compilés d'après les rapports des patrons en date du 1er mars 1927 et du 1er mars 1928, permettent de faire une comparaison entre ces deux années:

## VILLE ET ILE DE MONTRÉAL

Buanderies et Teintureries.	1927	1928
Nombre de firmes ayant fait rapport. . . .	43	49
Nombre total d'ouvrières . . . . .	1087	1162
Ouvrières inexpérimentées gagnant moins de \$12 00 p r semaine. . . . .	634	346
Ouvrières expérimentées gagnant \$12.00 et plus par semaine. . . . .	453	816
Total des salaires par semaine . . . . . \$	12,761 89	14,689 17
Moyenne du salaire par semaine . . . . .	11 75	\$12 65



## TAUX DES SALAIRES PAR SEMAINES

	1927	1928
De \$ 6.00 à \$.700.....	18	0
“ 7.00 à 8.00.....	33	0
“ 8.00 à 9.00.....	37	0
“ 9.00 à 10.00.....	158	74
“ 10.00 à 11.00.....	201	131
“ 11.00 à 12.00.....	187	141
	<hr/> 634	<hr/> 346
“ 12.00 à 13.00.....	189	471
“ 13.00 à 14.00.....	37	76
“ 14.00 à 15.00.....	46	60
“ 15.00 à 16.00.....	76	77
“ 16.00 à 17.00.....	26	41
“ 17.00 à 18.00.....	13	15
“ 18.00 à 19.00.....	20	32
“ 19.00 à 20.00.....	4	4
“ 20.00 et plus.....	42	40
	<hr/> 453	<hr/> 816
	<hr/> 1087	<hr/> 1162

## TOUTE LA PROVINCE A L'EXCEPTION DE L'ILE DE MONTRÉAL

Buanderies et Teintureries	1927	1928
Nombre de firmes ayant fait rapport ...	19	20
Nombre total d'ouvrières.....	253	246
Ouvrières inexpérimentées gagnant moins de \$9.00 par semaine.....	176	76
Ouvrières expérimentées gagnant \$9.00 et plus par semaine.....	77	170
Total des salaires par semaine .....	\$2,062.07	\$2,299.69
Moyenne du salaire par semaine.....	\$8.16	\$9.36

## TAUX DES SALAIRES PAR SEMAINES

	Nombre d'ouvrières	
	1927	1928
De \$ 3.00 à \$ 4 00.....	3	0
“ 4.00 à 5.00.....	4	0
“ 5.00 à 6.00.....	7	0
“ 6.00 à 7.00 . . . . .	44	14
“ 7.00 à 8.00 . . . . .	64	35
“ 8.00 à 9 00.....	54	27
	<hr/> 176	<hr/> 76
“ 9.00 à 10.00.....	21	107
“ 10.00 à 11.00.....	27	21
“ 11.00 à 12.00.....	9	9
“ 12.00 à 13 00 . . . . .	7	13
“ 13.00 à 14 00.....	2	3
“ 14.00 à 15 00 . . . . .	2	2
“ 15.00 à 16.00 . . . . .	5	9
“ 16.00 à 17.00 . . . . .	1	2
“ 17.00 et plus. . . . .	3	4
	<hr/> 77	<hr/> 170
	<hr/> 253	<hr/> 246

D'après les témoignages des représentants des patrons, la mise en force de l'Ordonnance des salaires minimums loin de nuire à leur industrie l'a plutôt stabilisée, a supprimé la concurrence déloyable d'un petit nombre de patrons qui payaient des salaires moins élevés que la moyenne et a servi de stimulant à d'autres, tout en garantissant aux ouvrières un salaire minimum dès le r entrée dans le métier avec des augmentations périodiques fixées d'avance, ce qui est de nature à les rendre plus stables et à les faire moins souvent changer d'occup tions.

## CHAUSSURES ET CUIR EN GÉNÉRAL

Une enquête se poursuit a tuellement dans l'industrie de la chaussure et du cuir en général, ce qui est enco e une des grosses industries de la Province; sous peu, des confe ences conjointes des représentants patro-

---

naux et ouvriers auront lieu pour déterminer les minimums de salaires à être fixés dans cette industrie.

#### CONCLUSION

Nous tenons à exprimer à nouveau notre gratitude aux patrons, ouvrières et autres personnes qui ont bien voulu coopérer avec nous; c'est grâce à cette coopération qu'il nous a été possible d'accomplir la tâche que vous nous avez confiée et qui n'est pas toujours des plus facile car il s'agit de convaincre les patrons que la Commission du Salaire Minimum des Femmes n'a pas été créée pour leur causer des ennuis, s'ingérer inutilement dans leurs affaires ou bouleverser leur industrie, mais bien plutôt pour les aider à stabiliser les salaires et faire disparaître les inégalités dans les conditions de travail, qui, à la longue, peuvent devenir un obstacle au splendide développement économique et industriel dont jouit la province de Québec et dont nous avons le droit d'être fiers.

Nous avons l'honneur d'être, monsieur le Ministre,

Vos tout dévoués,

COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM DES FEMMES,

GUS. FRANCO, *Président*,  
E. RICHARD.  
C.-J. GRIFFIN,  
O. BRUNET,  
A. CROWE, *Secrétaire*.

---

## APPENDICE

---

### NOUVEAU PALAIS DE JUSTICE DE MONTRÉAL

(Voir le Rapport général du Département des Travaux publics et du Travail pour l'année 1922.)

Les travaux de construction du nouveau Palais de Justice, commencés en 1923, sont maintenant terminés.

Cet édifice, dont la photographie est ci-annexée, a la forme d'un trapèze se rapprochant du carré. Sa façade principale mesure 225 pieds, et ses côtés 250 et 220 pieds, avec une façade postérieure de 226 pieds. Il a quatre étages, en y comprenant le rez-de-chaussée et le sous-sol; sa hauteur moyenne est de 80 pieds.

Le palais donne sur les rues Notre-Dame en façade principale; St-Vincent et St-Gabriel en façades latérales et Ste-Thérèse en façade postérieure.

Les bureaux et services publics installés dans les différents étages de cet édifice sont les suivants:

Plancher principal: Salle des Pas Perdus; Greffe de la Paix et ses services; Greffe de la Couronne et ses services; les différentes cours; savoir: Enquêtes préliminaires, Comparutions, des Sessions, Commission des Liqueurs, Convictions sommaires, Bureaux du Grand Connétable.

Premier étage: Bureaux des Ministres, ceux des Eaux courantes, des Terres et Forêts, du Cadastre.

Deuxième étage: Chambre des Juges, des avocats de la Couronne, des avocats de la Commission des Liqueurs.

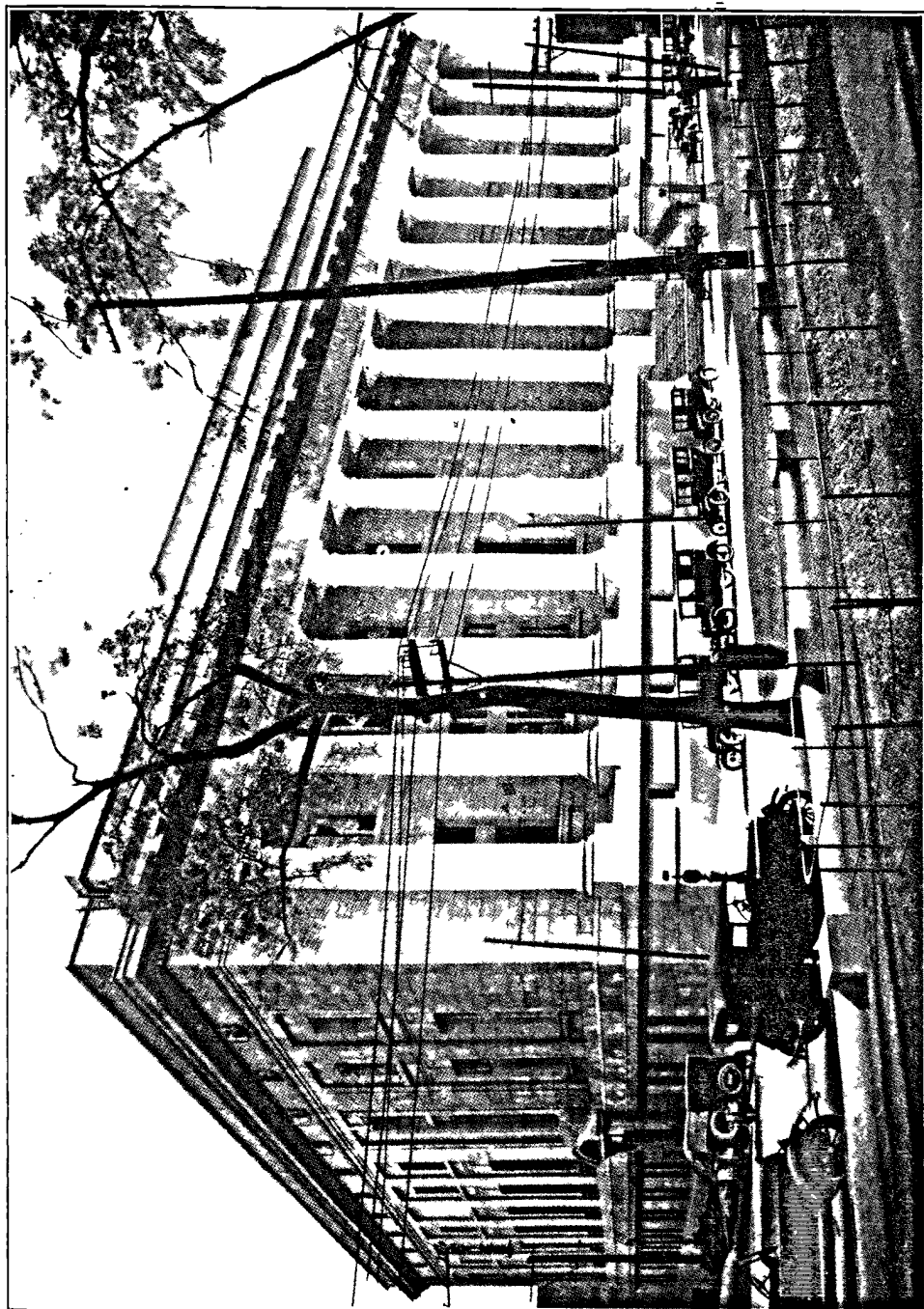
Au sous-sol sont les bureaux d'enregistrement et du Revenu.

La Cour Criminelle occupe une place spéciale au centre de l'édifice.

Les travaux de construction de ce nouveau Palais de Justice ont été exécutés sous la surveillance d'une commission d'architecte composée de MM. L.-A. Amos, Charles Saxe et Ernest Cormier, de Montréal.

Les entrepreneurs, pour le contrat principal, étaient M. Alphonse Gratton et la Atlas Construction Company; les ouvrages en plomberie, chauffage et ventilation, avaient été accordés à M. James Ballantyne, et ceux en électricité à la Canadian Comstock Company.

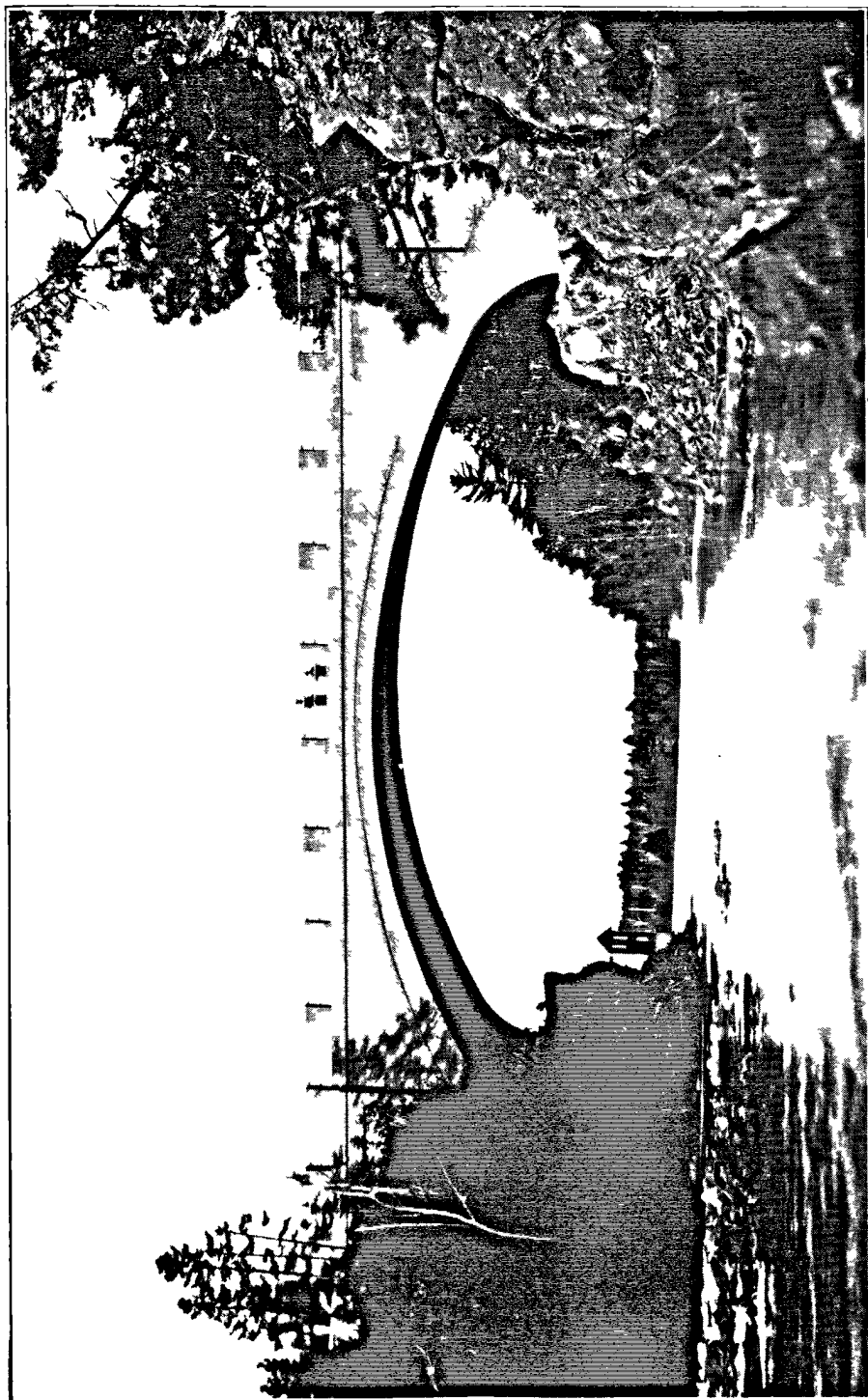
L'agrandissement de la cité de Montréal, l'augmentation constante des affaires, avaient rendu nécessaire la construction de cette annexe au palais de justice; l'ancien édifice ne pouvait plus rencontrer les exigences du service actuel de l'administration judiciaire.



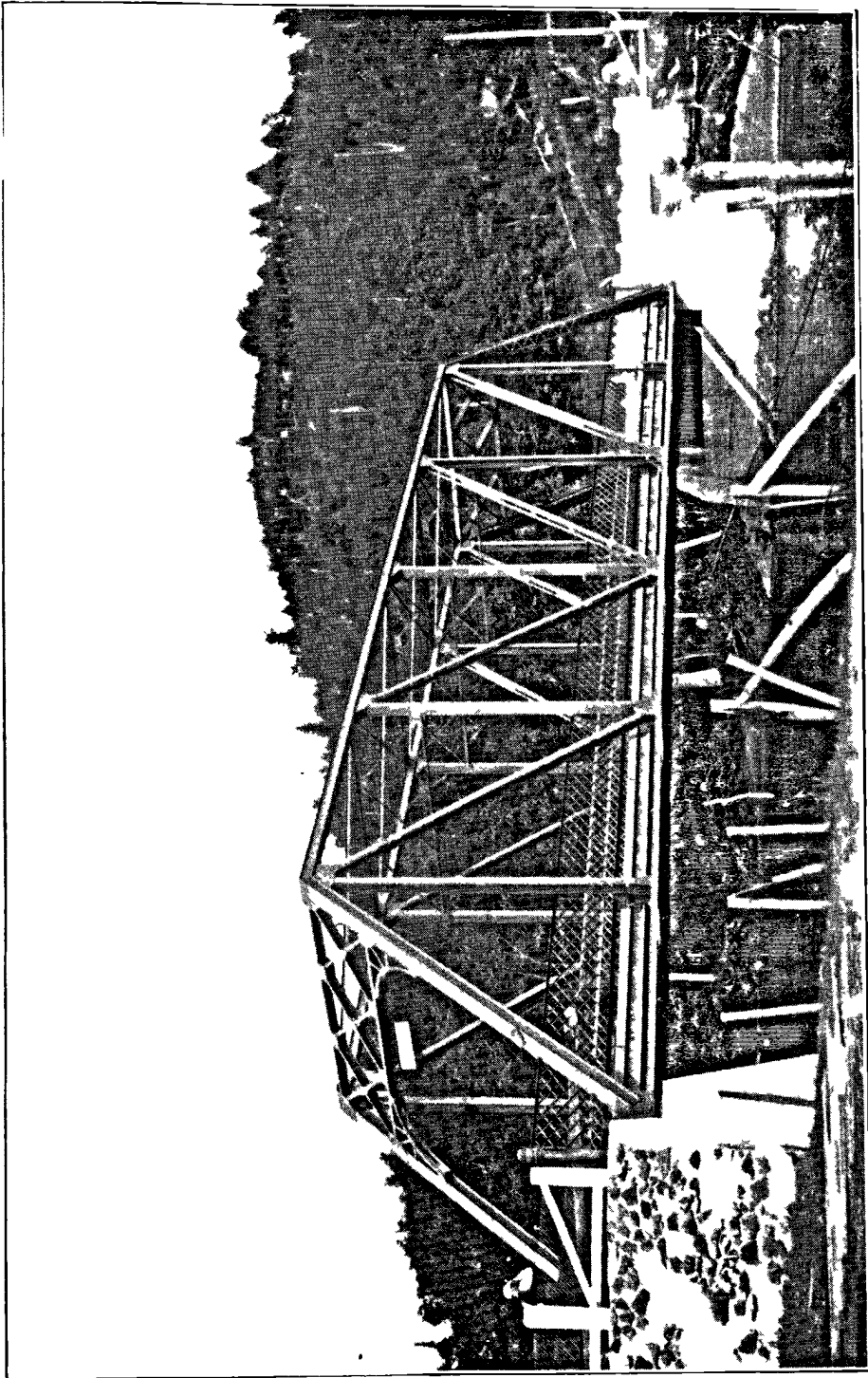
NOUVEAU PALAIS DE JUSTICE DE MONTRÉAL

## TABLE DES MATIÈRES

	Pages
Lettre du ministre des Travaux publics et du Travail à Son Honneur le lieutenant-gouverneur.....	III
I— <i>Edifices publics</i> —Rapport de l'architecte-directeur des travaux publics.....	1
II— <i>Recettes et dépenses</i> —Rapport du comptable du département..	8
III— <i>Assurances</i> du gouvernement contre les incendies. Divisions de Québec, Montréal, Trois-Rivières et Sherbrooke.....	12
IV— <i>Chemins de fer</i> —Rapport de l'ingénieur-directeur des chemins de fer.....	17
V— <i>Inspection des établissements industriels et des édifices publics—Organisation</i> .....	73
Rapport de M. Guyon.....	75
VI— <i>Bureaux de placement provinciaux</i> .....	88
VII— <i>Les différends industriels</i> —Rapport du greffier des Conseils de conciliation et d'arbitrage (Québec).....	92
VIII— <i>Construction des ponts-routes</i> .....	94
IX— <i>Ponts et chemins de péage</i> .....	121
X— <i>Incendies</i> —Rapport du Commissaire.....	124
XI— <i>Inspection des hôtels</i> :	
Rapport de M. Wm. C. Murray.....	127
Rapport de MM. P.-J. Jobin, S. Desrochers et Jules Lanouette..	129
Rapport de M. R. H. Gooley.....	131
XII—Rapport de la Commission du Salaire Minimum des Femmes.	133
Appendice:	
Nouveau Palais de Justice de Montréal.....	140

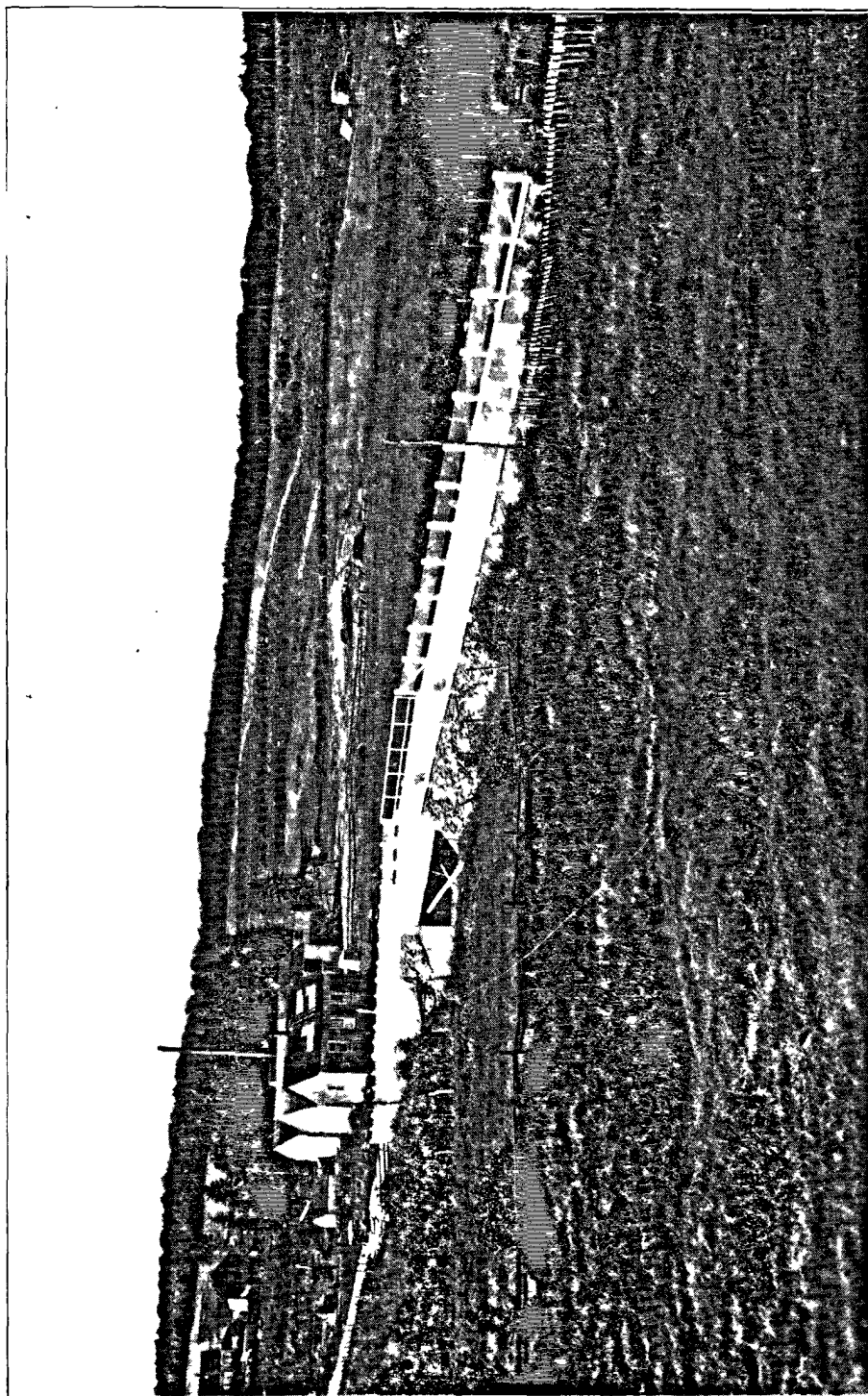


**PONT EN BÉTON ARMÉ SUR LA RIVIÈRE DU LOUP A ST-ANTONIN, COMTÉ TÉMISCOUATA. L'arche a une ouverture de 95 pieds, sa voie charretière large de 18 pieds est à 50 pieds du niveau des eaux moyennes. Construit en 1928.**

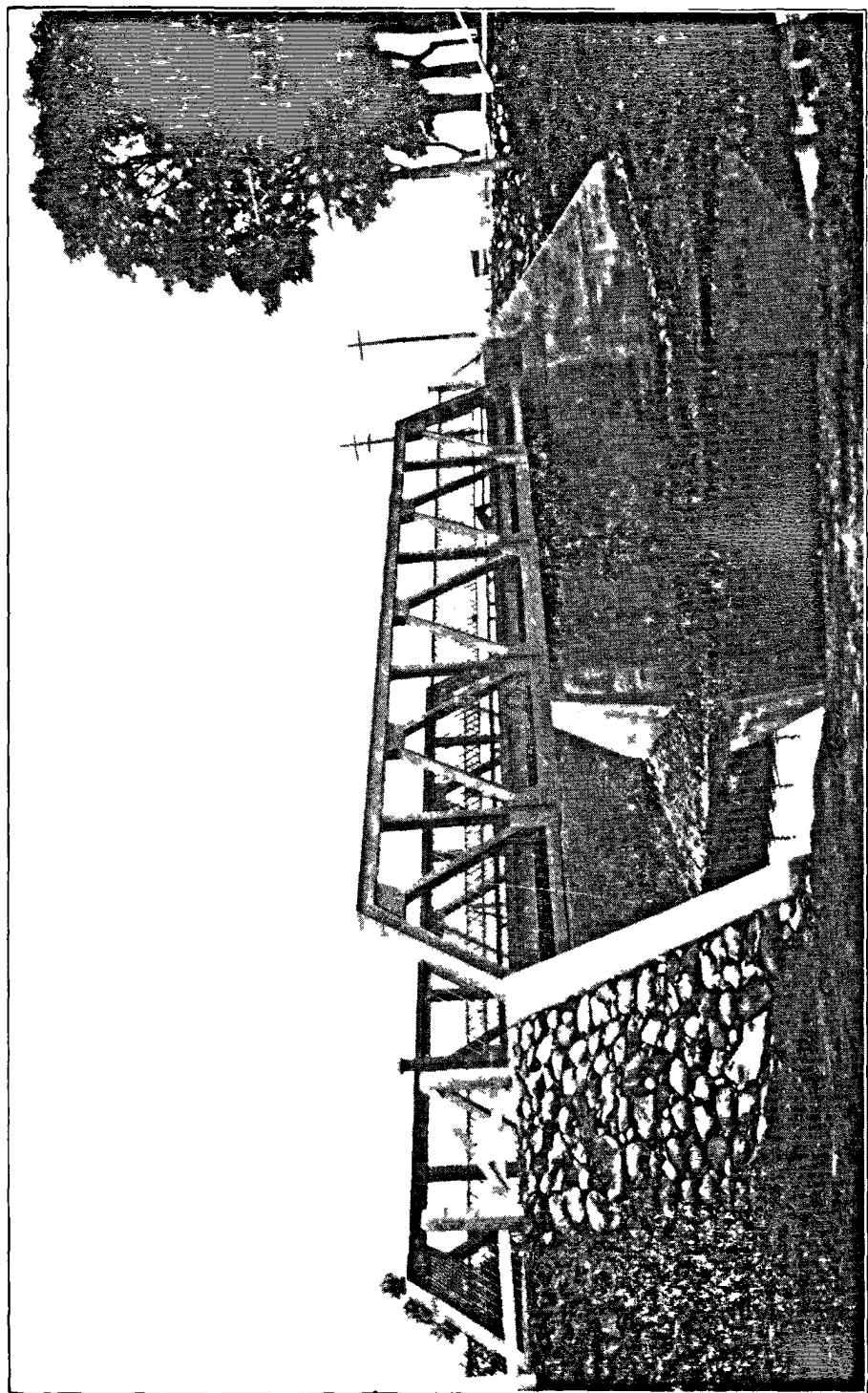


PONT DAVID SUR LA RIVIÈRE AU DIABLE DANS LA MUNICIPALITÉ DES CANTONS UNIS DE SALABERRY ET GRANDISON, COMTÉ TERREBONNE. La superstructure métallique a une longueur de 105 pieds et le tablier, qui est en béton armé, a une largeur de 16 pieds. Ce pont a été construit en 1928.

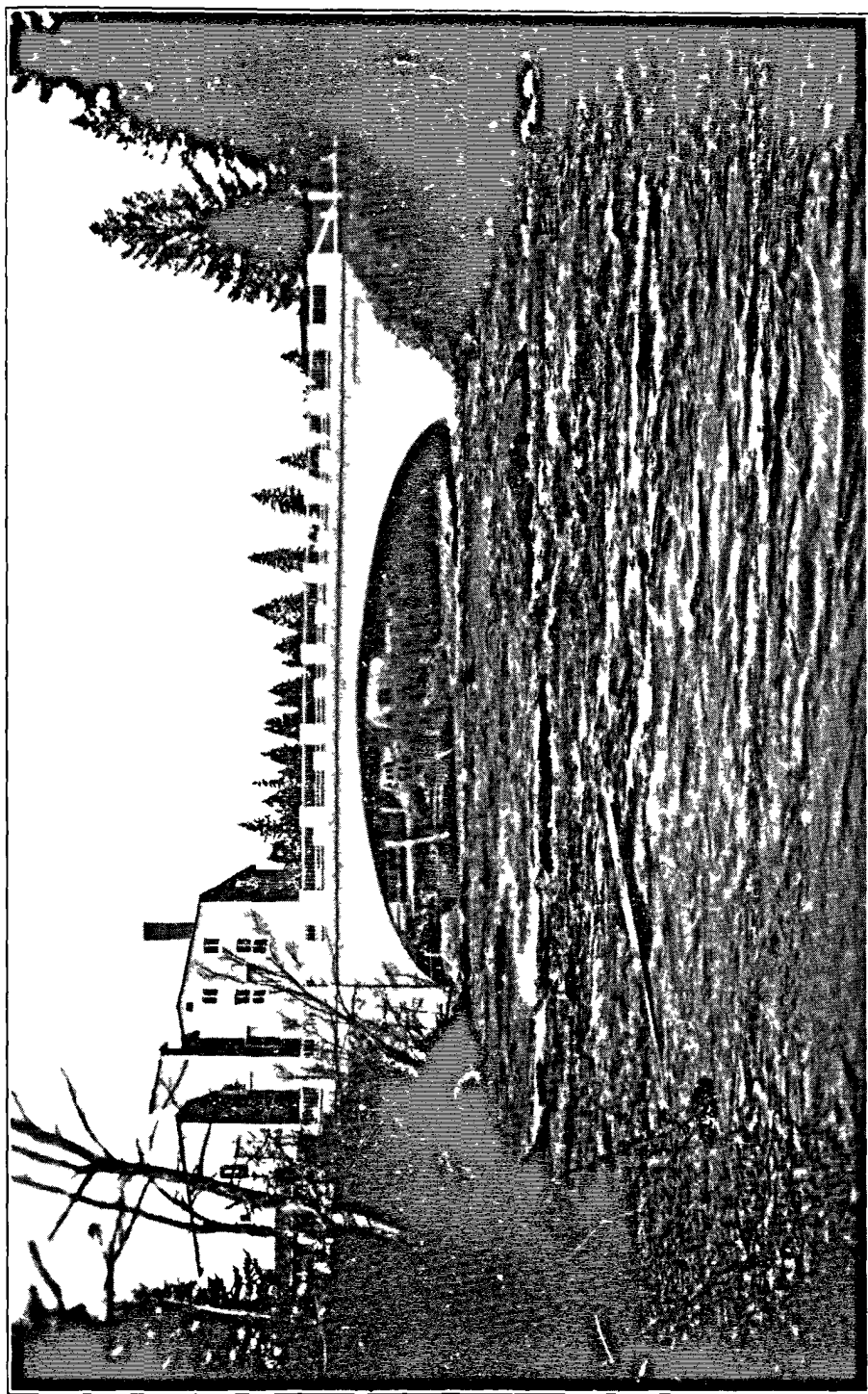




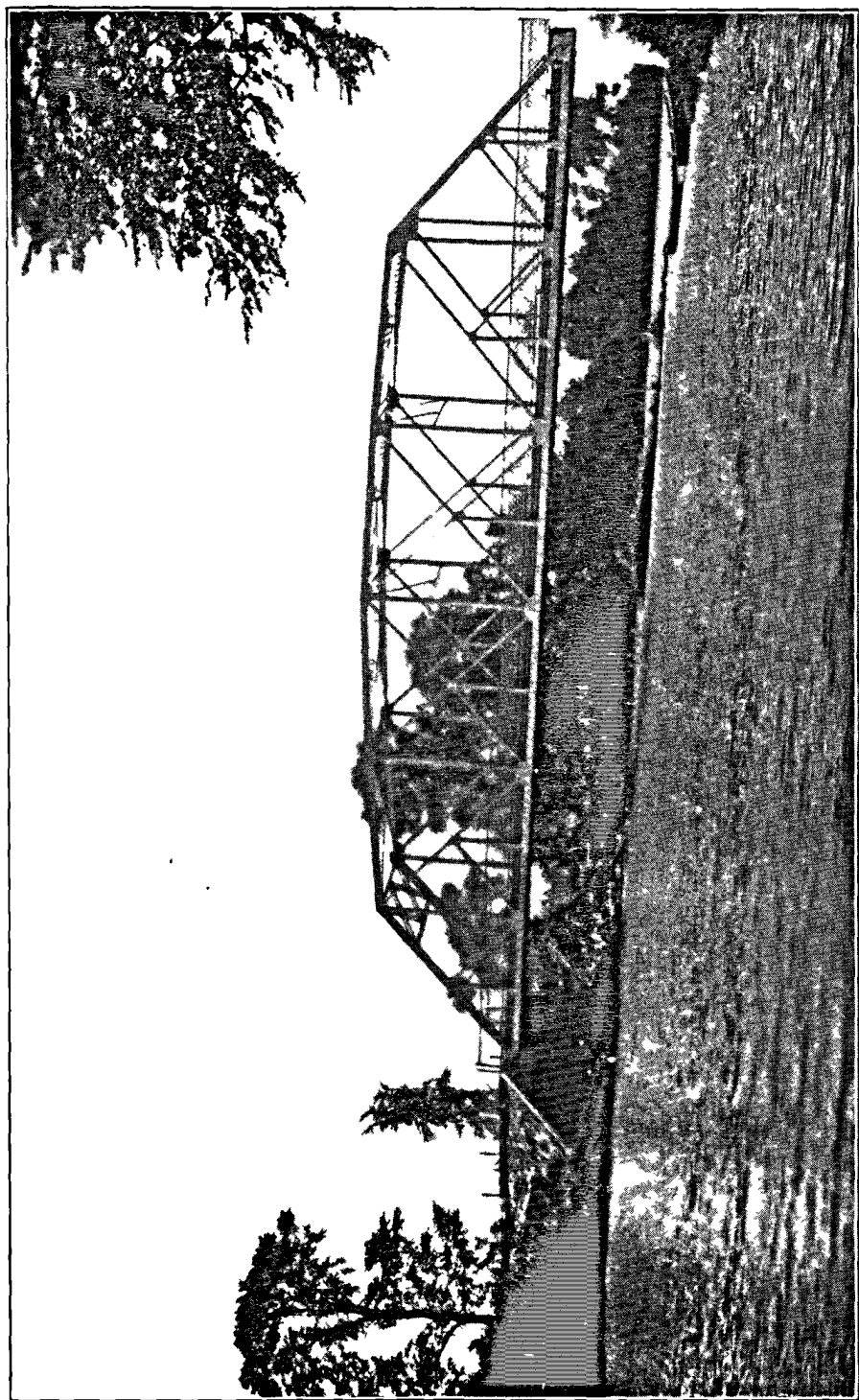
**PONT MERCIER SUR LA RIVIÈRE DU SUD A NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE, COMTÉ MONTMAGNY.** C'est un pont avec tablier en béton armé reposant sur poutres d'acier entourées de béton; sa longueur est de 34 pieds et la voie charretière a 16 pieds de largeur; il a été construit en 1928.



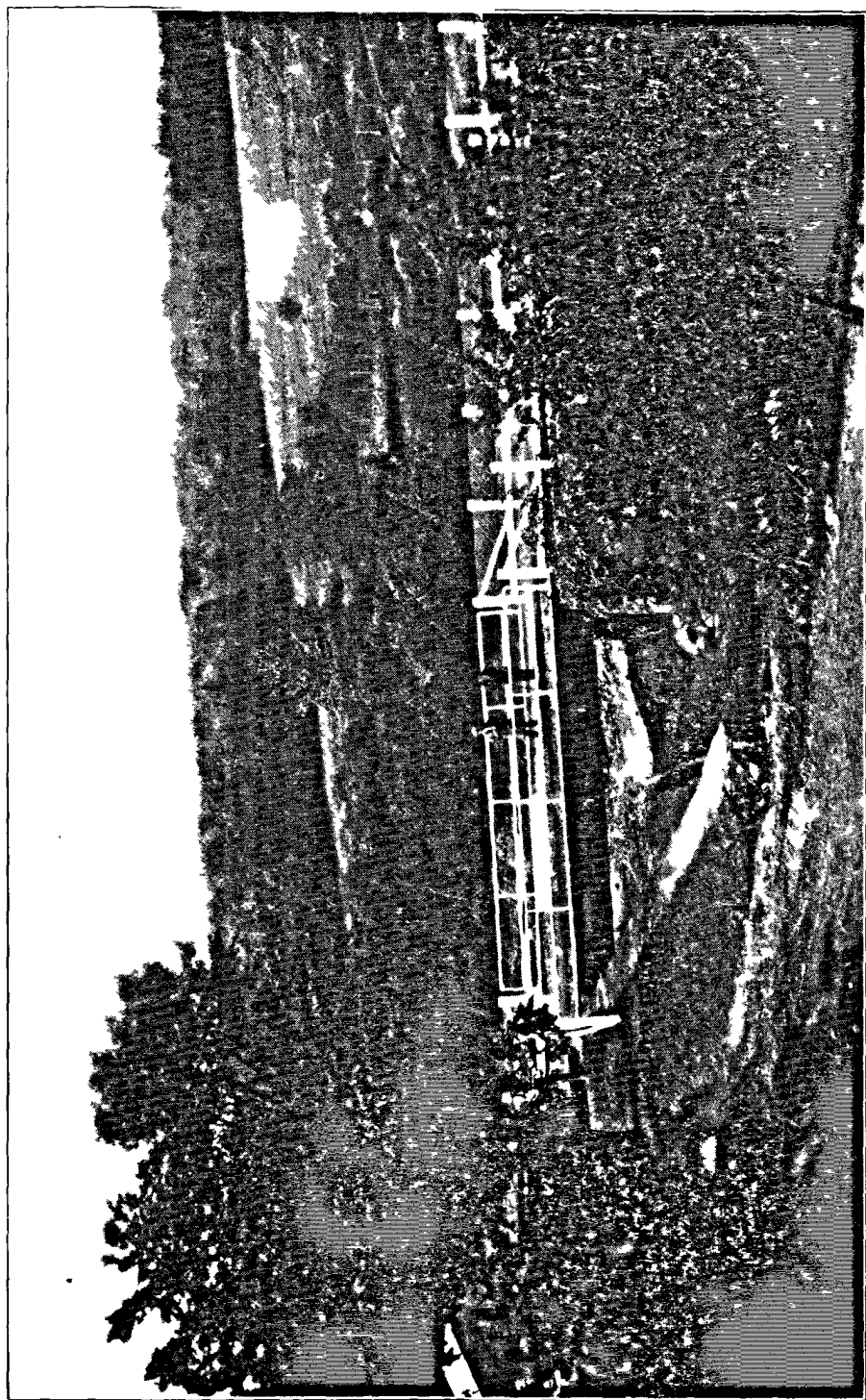
**PONT SUR LA PETITE RIVIÈRE MONTRÉAL ENTRE CHAMBLY-BASSIN ET CHAMBLY-PAROISSE, SUR LA ROUTE MONTRÉAL-SHERBROOKE. La superstructure métallique de ce pont a une longueur de 80 pieds, le tablier en béton armé a une largeur de 22 pieds en plus d'un trottoir de 4 pieds de largeur en amont. Ce pont a été construit en 1928.**



**PONT EN BÉTON ARMÉ SUR LA RIVIÈRE ST-CHARLES A CHATEAU-D'EAU, COMTÉ QUÉBEC.** La longueur de l'arche entre les naissances est de 70 pieds et sa largeur libre 22 pieds; il a été construit en 1928.

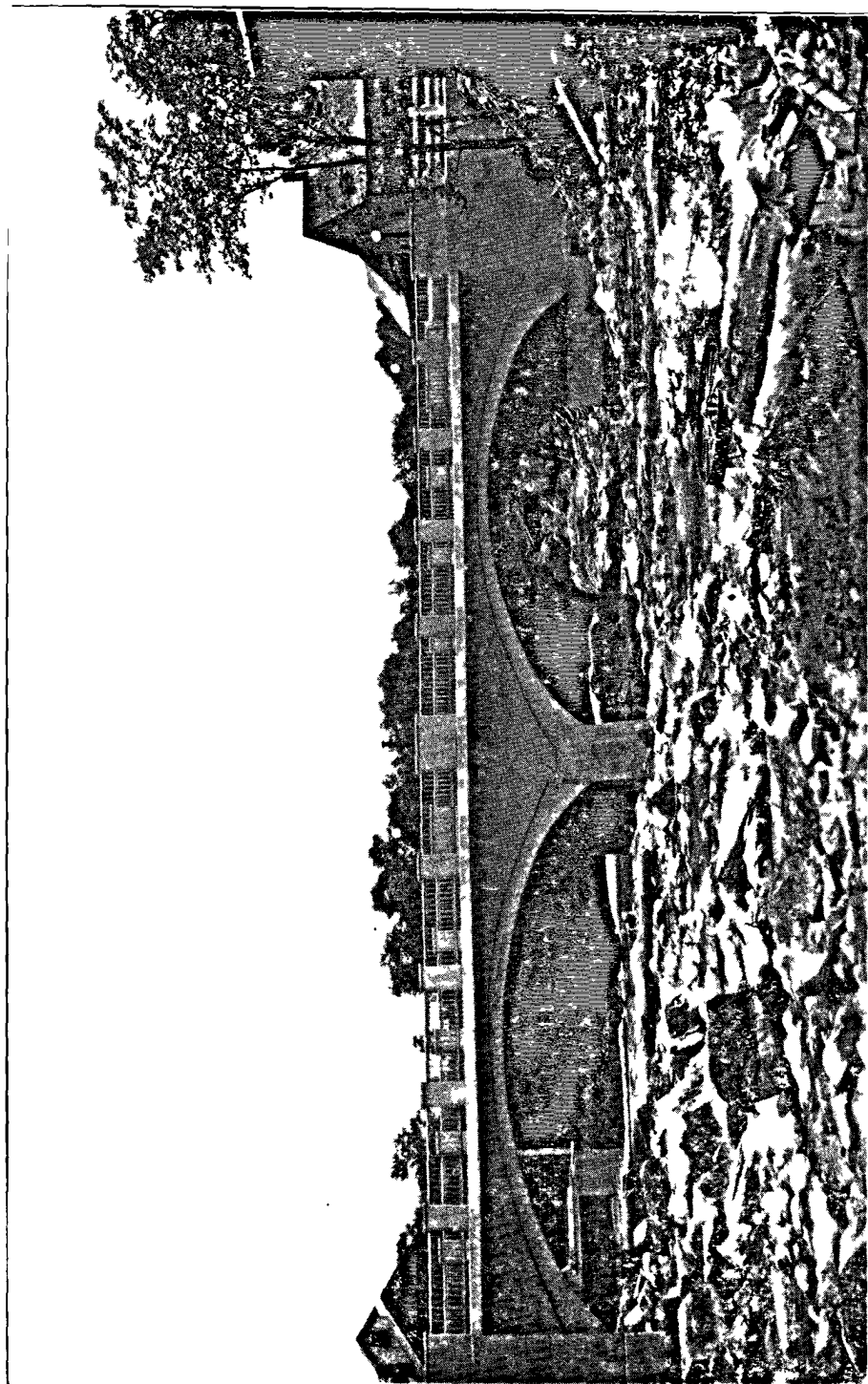


**PONT VIAU SUR LA RIVIÈRE DU NORD ENTRE ST-CANUT ET ST-COLOMBAN, COMTÉ DEUX-MONTAGNES. La superstructure de ce pont a une longueur de 150 pieds, le tablier qui est en béton armé a une largeur de 16 pieds. Ce pont a été construit en 1928.**

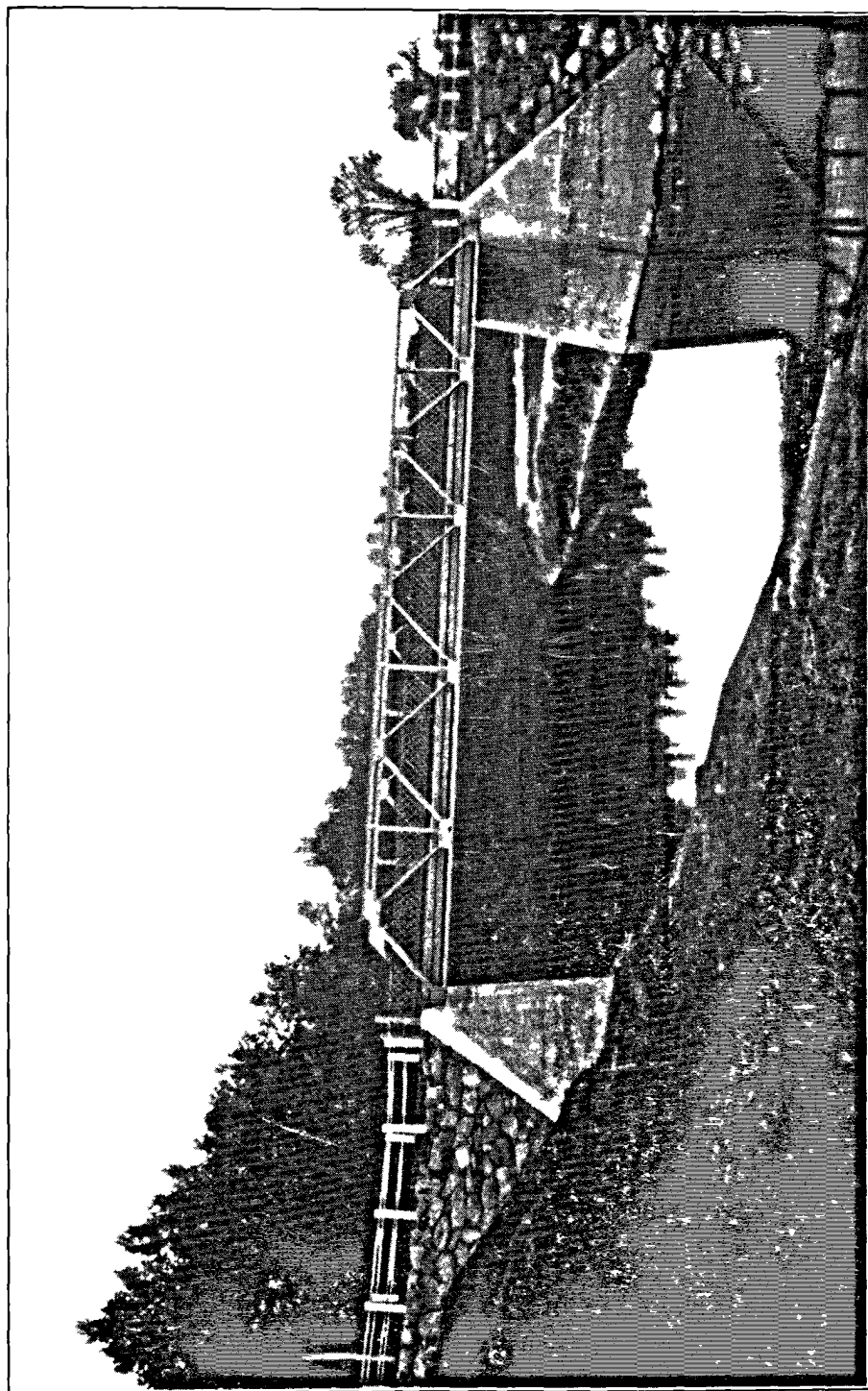


PONT DE L'ÉTANG SPOONER SUR LE RUISSEAU DOUGHTY A RICHMOND. Ce pont a un tablier en béton armé reposant sur poutres d'acier entourées de béton; sa longueur est de 28 pieds et sa largeur libre 18 pieds. Construit en 1928.





PONT EN BÉTON ARMÉ SUR LA RIVIÈRE MISSISQUOI DANS LA MUNICIPALITÉ DU CANTON POTTON A MANSONVILLE, COMTE BROME. Ce pont est composé de deux arches de 48 pieds chacune entre les naissances avec une voie charretière de 20 pieds et un trottoir de 4 pieds 6 pouces en amont. Construit en 1928.

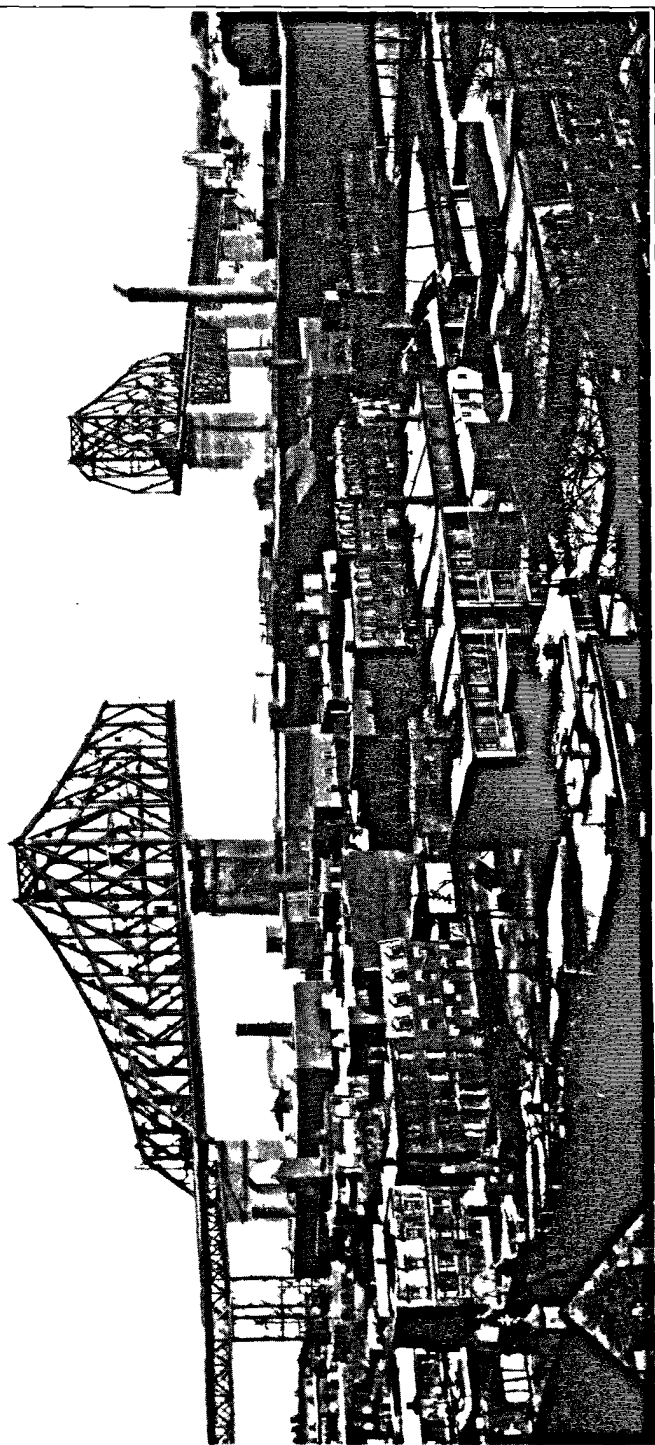


**PONT LEMAY SUR LA RIVIÈRE NOIRE ENTRE UPTON ET ST-THÉODORE, COMTÉ BAGOT.** Ce pont consiste en une travée métallique de 80 pieds de longueur, le tablier qui est en béton armé a une largeur de 16 pieds. Construit en 1928.



**PONT EN BÉTON ARMÉ SUR LE RUISSEAU VAILLANCOURT AU 5<sup>e</sup> RANG DE HALIFAX-SUD, COMTÉ MÉGANTIC. L'arche a une longueur de 48 pieds au niveau des naissances et sa largeur libre est de 18 pieds. Construit en 1928.**





**PONT MONTREAL-RIVE SUD SUR LE ST-LAURENT** Vue montrant l'état des travaux au 15 décembre 1928. Montage de la trave principale du côté nord. A gauche on voit une partie du viaduc d'approche dans la cité de Montréal et à droite on distingue le pavillon de l'Île Ste-Hélène reliant la partie nord à la partie sud.